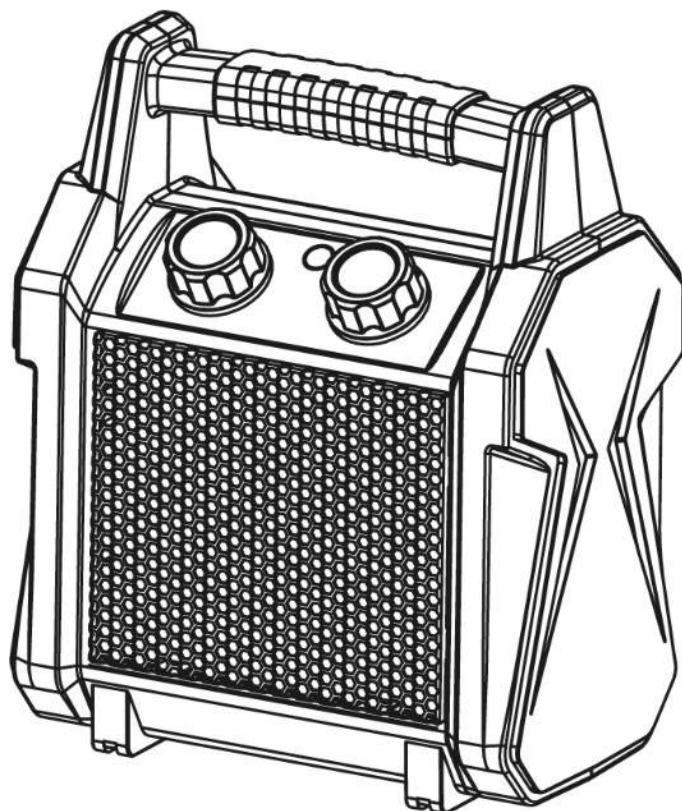


NEO

TOOLS



90-060, 90-061

INSTRUKCJA ORYGINALNA (OBSŁUGI)
NAGRZEWNICA ELEKTRYCZNA CERAMICZNA

90-060 / 90-061

UWAGA: PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO UŻYTKOWANIA SPRZĘTU NALEŻY UWAŻNIE PRZECZYTAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ I ZACHOWAĆ JĄ DO DALSZEGO WYKORZYSTANIA. OSOBY, KTÓRE NIE PRZECZYTAŁY INSTRUKCJI NIE POWINNY PRZEPROWADZAĆ MONTAŻU, REGULACJI LUB OBSŁUGIWAĆ URZĄDZENIA.

SZCZEGÓLNE PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA

- a) Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat i przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych i osoby o braku znajomości sprzętu, jeżeli zapewniony zostanie nadzór lub instruktaż odnośnie do użytkowania sprzętu w bezpieczny sposób, tak aby związane z tym zagrożenia były zrozumiałe. Dzieci nie powinny bawić się sprzętem. Dzieci bez nadzoru nie powinny wykonywać czyszczenia i konserwacji sprzętu.
- b) Urządzenie służy do okazjonalnej pracy wewnątrz pomieszczeń.



UWAGA!

1. Aby uniknąć przegrzania nie należy zakrywać urządzenia.
2. Dzieci w wieku poniżej 3 lat należy trzymać z dala od urządzenia, chyba że są pod stałym nadzorem.
3. Dzieci w wieku od 3 do 8 lat mogą włączać/wyłączać urządzenie pod warunkiem, że zostało ono umieszczone lub zainstalowane w przewidzianej normalnej pozycji pracy. Dzieci powinny być pod stałym nadzorem, chyba, że otrzymały instrukcję bezpiecznej obsługi urządzenia. Dzieci w wieku od 3 do 8 lat nie mogą podłączać urządzenia do zasilania, regulować i czyścić urządzenia ani wykonywać czynności konserwujących.
4. Uwaga – niektóre elementy urządzenia mogą stać się bardzo gorące i spowodować poparzenia. Należy zwrócić szczególną uwagę na obecność dzieci i osób wymagającej szczególnego traktowania.

WSTĘP

1. Urządzenie przeznaczone jest do wykorzystania w domach, magazynach, warsztatach samochodowych. Nie jest przeznaczone do stosowania w szklarniach lub placach budowy. Urządzenie posiada termostat oraz samosterujący wyłącznik termiczny służący do sterowania elementami grzewczymi. Termostat kontroluje temperaturę otoczenia. Silnik wentylatora jest sterowany przez termostat i przestaje pracować razem z elementami grzewczymi. Samosterujący wyłącznik termiczny wyłącza urządzenie w momencie przegrzania.
2. Podczas pierwszego uruchomienia może pojawić się niewielka emisja dymu. Jest to normalne zjawisko, które zanika po kilku minutach pracy.

DANE ZNAMIONOWE

Model	90-060	90-061
Napięcie zasilania	220-240V ~	220-240V ~
Maksymalna moc	2000W	3000W
Pobór prądu	8.3-9.1A	12.5-13.6A
Wymagany bezpiecznik	10A	15A
Pobór mocy w danym trybie	20/1000/2000W	7/2000/3000W
Zabezpieczenie przed przegrzaniem	65°C	65°C
Wymiary (mm)	210×130×260	234×130×284
Waga (kg)	1.45	1.47

1. Urządzenie wykonane jest ze stalowej blachy pokrytej żaroodpornym proszkiem
2. W komplecie przewód zasilający z wtyczką

PANEL STEROWANIA

90-060

90-061



Lewe pokrętko - ustawienia trybu pracy:



urządzenie jest wyłączone



włączony wentylator



element grzewczy pracuje z połową mocy



element grzewczy pracuje z pełną mocą)

Prawe pokrętko - ustawienia termostatu

Dodatkowe funkcje: Urządzenie posiada awaryjny wyłącznik, który automatycznie wyłącza urządzenie po przewróceniu. Należy ustawić urządzenie w normalnej pozycji pracy, aby ponownie się uruchomiło.

Podczas korzystania z urządzenia należy zawsze przestrzegać podstawowych środków ostrożności:

1. Urządzenia nie wolno używać na zewnątrz w wilgotną pogodę, w łazienkach lub innym mokrym lub wilgotnym otoczeniu.
2. Należy pamiętać, że urządzenie może stać się bardzo gorące. Dlatego urządzenie powinno być umieszczona w bezpiecznej odległości od łatwopalnych przedmiotów, taki jak: meble, zasłony itp.
3. Nie wolno zakrywać urządzenia np. ręcznikami.
4. Urządzenie nie może znajdować się bezpośrednio pod gniazdem ściennym.
5. Urządzenia nie wolno podłączać do sieci za pomocą wyłącznika czasowego lub programowanego wyłącznika.

- Urządzenie nie może być umieszczone w pomieszczeniach w których są używane lub znajdują się łatwopalne pyły, ciecze lub gazy.
- Jeżeli urządzenie jest podłączone za pomocą przedłużacza, należy pamiętać, aby przedłużacz był jak najkrótszy i w pełni rozwinięty.
- Urządzenia nie należy używać w bezpośrednim otoczeniu wanny, prysznicza lub basenu.
- Jeżeli przewód zasilający jest uszkodzony, w celu uniknięcia zagrożenia, musi być on wymieniony przez producenta, jego przedstawiciela, serwis lub osobę wykwalifikowaną.
- Nie wolno podłączać innych urządzeń do tego samego gniazda sieciowego do którego jest podłączone urządzenie.
- Urządzenia nie należy pozostawiać bez nadzoru. Trzymaj dzieci i zwierzęta z dala od urządzenia.
- Nie stawiaj urządzenia na niestabilnych, poruszających się powierzchniach lub w miejscach, w których urządzenie może zostać przewrócone.
- Jeżeli urządzenie nie jest używane przed długi czas należy odłączyć je od zasilania. Nie należy pozostawiać włączonego urządzenia bez opieki.
- Podczas odłączania urządzenia z sieci wyciągnij wtyczkę, nigdy nie ciągnij za przewód zasilający.
- Urządzenie należy trzymać z dala od zasłon, kurtyn lub miejsc w których łatwo zablokować wlot powietrza.
- Aby zapobiec możliwemu porażeniu prądem nigdy nie obsługuj urządzenia moką ręką lub gdy na przewodzie zasilającym jest woda.
- Nie wyrzucaj urządzeń elektrycznych wraz z niesegregowanymi odpadami komunalnymi, używaj osobnych punktów zbiórki. Skontaktuj się z lokalnymi władzami, aby uzyskać informacje dotyczące dostępnych systemów zbiórki. Jeśli urządzenia elektryczne zostaną wyrzucone na wysypiska śmieci, niebezpieczne substancje mogą przedostać się do wód gruntowych i dostać się do łańcucha pokarmowego, szkodząc zdrowiu.
- To urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych lub bez doświadczenia chyba, że zapewniony zostanie nadzór lub instruktaż odnośnie użytkowania sprzętu w bezpieczny sposób, tak aby związane z tym zagrożenia były zrozumiałe.
- Dzieci powinny być nadzorowane aby upewnić się, że nie bawią się urządzeniem.

UŻYTKOWANIE

- Ustaw urządzenie w taki sposób, aby stało na stabilnej powierzchni, w bezpiecznej odległości od wilgotnych miejsc i łatwopalnych przedmiotów.
- Podłącz urządzenie do sieci.
- Ustaw pokrętkę termostatu w pozycji MAX i pozwól pracować nagrzewnicy z pełną mocą.
- Urządzenie uruchomi się, gdy przełącznik funkcji zostanie ustawiony na jedną z pozycji pracy.
- Gdy temperatura w pomieszczeniu wzrośnie osiągając wymaganą wartość, termostat wyłączy element grzejny. Po obniżeniu temperatury, termostat ponownie uruchomi element grzejny. Urządzenie automatycznie włącza i wyłącza element grzejny utrzymując tym samym stałą temperaturę w pomieszczeniu.
- Przed wyłączeniem urządzenia należy ustawić termostat w pozycji MIN i przestawić pokrętkę funkcji w pozycję wentylatora. Należy pozostawić urządzenie na dwie minuty, aby ostygło. Po ostygnięciu należy wyłączyć urządzenie i wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.

KONSERWACJA

- Przed rozpoczęciem czyszczenia, urządzenie należy odłączyć od zasilania i pozwolić mu ostygnąć. Obudowa urządzenia łatwo się brudzi, dlatego należy często przecierać ją miękką gąbką. Każdy zabrudzony element należy wytrzeć gąbką zamoczoną w ciepłej wodzie z detergentem. Następnie wytrzyj suchą szmatką umyty element. Uważaj aby woda nie dostała się do wnętrza urządzenia. W celu ochrony obudowy, do czyszczenia nie wolno używać rozpuszczalników oraz silnych detergentów.
- Oczyszcz przewód zasilający i wtyczkę, następnie wysusz i zapakuj do plastikowej torby.
- Urządzenie należy przechowywać w suchym wentylowanym pomieszczeniu z dala od dzieci.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Objawy	Przyczyna	Rozwiązanie
Urządzenie nie działa, nawet jeżeli wtyczka jest podłączona oraz pokrętkę termostatu ustawione jest na żądanej pozycji.	Luźna wtyczka, złe połączenie	Wyciągnij wtyczkę, sprawdź połączenie pomiędzy wtyczką a gniazdkiem. Następnie podłącz ponownie wtyczkę do gniazdka
Element grzewczy świeci	Brak zasilania w gniazdku	Włóż wtyczkę do odpowiedniego gniazdka
	Napięcie zasilania jest zbyt wysokie lub zbyt niskie	Użyj źródła zasilania z napięciem zgodnym z wartością umieszczoną na tabliczce znamionowej urządzenia
Urządzenie się nie nagrzewa lub nie działa wentylator	Kratka wlotu powietrza jest zablokowana	Trzymaj urządzenie z dala od przedmiotów takich jak: zasłony, plastikowe torby, papier oraz innych rzeczy które mogą zakryć kratkę wlotu powietrza
	Przełącznik nie został ustawiony w trybie grzania	Ustaw przełącznik na tryb grzania
	Termostat wyłączył element grzejny	Obróć termostat i nasłuchuj odgłosu otwarcia/zamknięcia termostatu. Jeżeli nie występują charakterystyczne kliknięcia, a termostat nie jest uszkodzony, urządzenie włączy się automatycznie gdy ostygnie.
Nienormalne odgłosy	Zadziałało zabezpieczenie przeciwprzegrzaniowe	Wyłącz urządzenie i sprawdź czy wlot lub wylot powietrza nie został zablokowany. Odłącz wtyczkę i odczekaj 10 min na zresetowanie systemu ochronnego przed próbą ponownego uruchomienia urządzenia
	Urządzenie nie stoi na równej powierzchni	Ustaw urządzenie na równej powierzchni

UTYLIZACJA



Produktów zasilanych elektrycznie nie należy wyrzucać wraz z domowymi odpadkami, lecz oddać je do utylizacji w odpowiednich zakładach. Informacji na temat utylizacji udzieli sprzedawca produktu lub miejscowe władze. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny zawiera substancje niebezpieczne dla środowiska naturalnego. Sprzęt nie poddany recyklingowi stanowi potencjalne zagrożenie dla środowiska i zdrowia ludzi

Wymogi w zakresie informacji dotyczących elektrycznych miejscowych ogrzewaczy pomieszczeń

Identyfikator(-y) modelu: 90-060					
Parametr	Oznaczenie	Wartość	Jednostka	Parametr	Jednostka
Moc cieplna				Sposób doprowadzania ciepła wyłącznie w przypadku elektrycznych akumulacyjnych miejscowych ogrzewaczy pomieszczeń (należy wybrać jedną opcję)	
Nominalna moc cieplna	P_{nom}	2.0	kW	Ręczny regulator doprowadzania ciepła z wbudowanym termostatem	[nie]

Minimalna moc cieplna (orientacyjna)	P_{min}	1.1	kW	Ręczny regulator doprowadzania ciepła z pomiarem temperatury w pomieszczeniu lub na zewnątrz	[tak]
Maksymalna stała moc cieplna	P_{max}	2.0	kW	Elektroniczny regulator doprowadzania ciepła z pomiarem temperatury w pomieszczeniu lub na	[nie]
Zużycie energii elektrycznej na potrzeby własne				Moc cieplna regulowana wentylatorem	[tak]
Przy nominalnej mocy cieplnej	e_{lmax}	Nd.	kW	Rodzaj mocy cieplnej/regulacja temperatury w pomieszczeniu (należy wybrać jedną opcję)	
Przy minimalnej mocy cieplnej	e_{lmin}	Nd.	kW	Jednostopniowa moc cieplna bez regulacji temperatury w pomieszczeniu	[nie]
W trybie czuwania	e_{lsb}	Nd.	W	Co najmniej dwa ręczne stopnie bez regulacji temperatury w pomieszczeniu	[nie]
				Mechaniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu za pomocą termostatu	[tak]
				Urządzenie wyłącza się przy przewróceniu	[tak]
				Elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu	[nie]
				Elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu ze sterownikiem dobowym	[nie]
				Elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu ze sterownikiem tygodniowym	[nie]
				Inne opcje regulacji (można wybrać kilka)	
				Regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem obecności	[nie]
				Regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem otwartego okna	[nie]
				Z regulacją na odległość	[nie]
				Z adaptacyjną regulacją startu	[nie]
				Z ograniczeniem czasu pracy	[nie]
				Z czujnikiem ciepła promieniowania	[nie]
Dane kontaktowe	Grupa Topex Sp. z o. o. Sp. k. Ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa				
Podsumowanie: W przypadku miejscowych elektrycznych ogrzewaczy pomieszczeń zmierzona sezonowa efektywność energetyczna ogrzewania pomieszczeń η_s nie może być gorsza niż wartość deklarowana nominalnej mocy cieplnej urządzenia.					

Identyfikator(-y) modelu: 90-061					
Parametr	Oznaczenie	Wartość	Jednostka	Parametr	Jednostka
Moc cieplna				Sposób doprowadzania ciepła wyłącznie w przypadku elektrycznych akumulacyjnych miejscowych ogrzewaczy pomieszczeń (należy wybrać jedną opcję)	
Nominalna moc cieplna	P_{nom}	3.0	kW	Ręczny regulator doprowadzania ciepła z wbudowanym termostatem	[nie]
Minimalna moc cieplna (orientacyjna)	P_{min}	2.0	kW	Ręczny regulator doprowadzania ciepła z pomiarem temperatury w pomieszczeniu lub na zewnątrz	[tak]
Maksymalna stała moc cieplna	P_{max}	3.0	kW	Elektroniczny regulator doprowadzania ciepła z pomiarem temperatury w pomieszczeniu lub na	[nie]
Zużycie energii elektrycznej na potrzeby własne				Moc cieplna regulowana wentylatorem	[nie]
Przy nominalnej mocy cieplnej	e_{lmax}	Nd.	kW	Rodzaj mocy cieplnej/regulacja temperatury w pomieszczeniu (należy wybrać jedną opcję)	
Przy minimalnej mocy cieplnej	e_{lmin}	Nd.	kW	Jednostopniowa moc cieplna bez regulacji temperatury w pomieszczeniu	[nie]
W trybie czuwania	e_{lsb}	Nd.	W	Co najmniej dwa ręczne stopnie bez regulacji temperatury w pomieszczeniu	[nie]
				Mechaniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu za pomocą termostatu	[tak]
				Urządzenie wyłącza się przy przewróceniu	[tak]
				Elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu	[nie]
				Elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu ze sterownikiem dobowym	[nie]
				Elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu ze sterownikiem tygodniowym	[nie]
				Inne opcje regulacji (można wybrać kilka)	
				Regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem obecności	[nie]
				Regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem otwartego okna	[nie]
				Z regulacją na odległość	[nie]
				Z adaptacyjną regulacją startu	[nie]
				Z ograniczeniem czasu pracy	[nie]
				Z czujnikiem ciepła promieniowania	[nie]
Dane kontaktowe	Grupa Topex Sp. z o. o. Sp. k. Ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa				
Podsumowanie: W przypadku miejscowych elektrycznych ogrzewaczy pomieszczeń zmierzona sezonowa efektywność energetyczna ogrzewania pomieszczeń η_s nie może być gorsza niż wartość deklarowana nominalnej mocy cieplnej urządzenia.					

TRANSLATION OF THE ORIGINAL INSTRUCTION
FAN HEATERS
90-060 / 90-061

NOTE: BEFORE THE EQUIPMENT IS USED FOR THE FIRST TIME, READ THIS INSTRUCTION MANUAL AND KEEP IT FOR FUTURE REFERENCE. PEOPLE WHO HAVE NOT READ THIS INSTRUCTION SHOULD NOT ASSEMBLE, LIGHT, ADJUST OR OPERATE THE UNIT

DETAILED SAFETY REGULATIONS

ATTENTION!



Read carefully-The infrared heater is designed for safe operation. Nevertheless, installation, maintenance and operation of the heater can be dangerous. Observing the following procedures will reduce the risk of fire, electric shock, injury to person and keep installation time to a minimum.

1.1 This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.



1.2 **WARNING:** In order to avoid overheating, do not cover the heater.

1.3 Children of less than 3 years should be kept away unless continuously supervised.

1.4 Children aged from 3 years and less than 8 years shall only switch on/off the appliance provided that it has been placed or installed in its intended normal operating position and they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children aged from 3 years and less than 8 years shall not plug in, regulate and clean the appliance or perform user maintenance.

1.5 CAUTION-some parts of this product can become very hot and cause burns. Particular attention has to be given where children and vulnerable people are present.

2. Introduction

2.1 Depending on the power cord type this fan heater may be used only in household, warehouses and workshops, building sites or greenhouses depending. It incorporates a thermostat and a self-resetting thermal cut-out to control the heating elements. The thermostat feels the air temperature and controls the surrounding temperature. The fan motor is controlled by thermostat and it stops working when the thermostat cuts off the heating element. The self-resetting thermal cut-out will switch off the heater to ensure the safety when overheating.

2.2 When using the heater for the first time, you may notice a slight emission of smoke. This is quite normal and it stops after a short time.

3. Technical specifications

Model	90-060	90-061
Waterproof of Class	NA	NA
Voltage	220-240V~	220-240V~
required power	2000W	3000W
current	8.3-9.1A	12.5-13.6A
Setting	20/1000/2000W	7/2000/3000W
Manual reset Thermostat	65°C	65°C
Product meast (mm)	210×130×260	234×130×284
N.W.(KG)	1.45	1.47

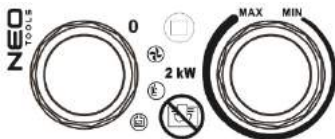
3.1 Housing of steel plate and coated by heat-resistant powder .

3.2 Supplied complete with cord and plug .

4. Description of Control Panel

90-060

90-061



4.1 **Left Knob** : selector with heat setting



the device is turned off



fan on



the heating element works at half power



the heating element is working at full power)

4.2 **Right Knob** : Thermostat dial

5. Special safety regulations

5.1 Before use, please check the marking on the power cord. Depending on the power cord type this appliance may be used in different ambient conditions:

Type	You can use the appliance in	Do not use in
H05VV-F	household, warehouses and workshops, building sites or greenhouses	building sites or greenhouses
H07RN-F	household, warehouses and workshops, building sites or greenhouses	
H05RN-F	household, warehouses and workshops or greenhouses	building sites
H05RR-F	household, warehouses and workshops	building sites or greenhouses

5.2 When using electrical appliance basic precautions should always be followed including below:

5.2.1 The fan heater is not suitable for use outdoors in damp weather, in bathrooms or in other wet or damp environments.

5.2.2 Please note that the fan heater can become very hot and should, therefore, be placed at a safe distance from flammable objects such as furniture, curtains and similar.

5.2.3 Do not cover the fan heater.

5.2.4 The fan heater must not be located immediately below a socket outlet.

5.2.5 Do not connect the fan heater using an on/off timer or other equipment which can automatically switch the device on.

5.2.6 The fan heater must not be placed in rooms where flammable liquids or gases are used or stored.

5.2.7 If an extension cord is used, it must be as short as possible and always be fully extended.

5.2.8 You must not connect other appliances to the same mains socket as the fan heater.

5.2.9 Do not use this fan heater in the immediate surroundings of a bath, a shower or a swimming pool.

5.2.10 If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

5.2.11 Make sure heater is always under surveillance and keep children and animals away from it;

5.2.12 Do not place the appliance on moving vehicles or some where easy to be tipped over.

5.2.13 When you don't use the appliance for a long time, unplug the appliance. Don't leave the heater for a considerable amount of time when in use. Pull the plug straight out, never remove the plug by pulling on the cord.

5.2.14 Keep the heater far from curtain or places where the air inlet can easily be blocked.

5.2.15 The power coupler is waterproof when not in use. In order to prevent possible electric shock or leakage current, never use the appliance with wet hand or operate the appliance when there is water on the power cord.

5.2.16 Do not dispose of electrical appliances as unsorted municipal waste, use separate collection facilities. Contact your local government for information regarding the collection systems available. If electrical appliances are disposed of in landfills or dumps, hazardous substances can leak into the groundwater and get into the food chain, damaging your health and well-being.

5.2.17 This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.

5.2.18 Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

6. Using Instructions

6.1 Position the fan heater so that it stands upright on a firm surface and at a safe distance from wet environments and flammable objects.

6.2 Connect the fan heater to the mains.

6.3 Set the thermostat knob to the MAX and let the heater operate with full power.

6.4 The fan heater will switch on when the heating selector is set to one of the power settings.

6.5 Once the room reaches the required temperature, heating element will stop working. Once the temperature decreased, the heating element will be working. The fan heater now starts and stops automatically and thus keeps the room temperature constant.

6.6 Before switch off the heater, please turn the thermostat to MIN position and turn the switch to fan position, let the appliance cool down for two minutes then turn off the heater and pull out the plug.

7. Cleaning and Maintenance

7.1 Before cleaning the appliance, disconnect it from the socket and let it cool down. The enclosure is easily to get dirty, wipe it often with soft sponge. For every dirty parts, wipe with a sponge dipped in <50°C water and mild detergent, then dry the heater enclosure with clean cloth. Be careful not to let the water enter the appliance inner. Don't splash water onto the heater, never use solvent like gasoline etc. to clean the heater, in order to protect the enclosure.

7.2 Clean the cord and plug, dry and pack it in a plastic bag.

7.3 When you store the heater, let it cool down first, keep it dry. Then cover it with a plastic bag, put in a packing box and store it in a dry, ventilated place.

8. Trouble shooting:

You can solve many common problems easily, saving you the cost of a possible service call. Try the suggestions below to see if you can solve the problem before calling the service center.

Problem	Possible cause	Treatment
The heater does not operate, even when it is plugged in and the switch, thermostat are switched on.	The plug is loose, bad connection	Pull out the plug, check the connection of the plug and socket. Then connect again.
	No power in socket outlet	Insert the plug in a proper socket
	The switch was not put at heating setting	Turn the switch to heat setting
	The thermostat operated	Turn the thermostat and listen if there is open/close voice. If there is no click and the thermostat is not damaged, the heater will automatic switch on when the appliance cooled down
The appliance didn't heat up, or only ventilator worked	Manual reset cut-out operated	Turn the heater off and inspect the blockage of inlet or outlet. Disconnect the plug and wait at least 10 minutes for the protection system to reset before attempting to restart the heater.
	Abnormal noise	The appliance is not stands upright

Disposal



Waste electrical production should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your Local Authority or retailer for recycling advice.

Environmental Protection

Model identifier(s): 90-060					
Item	Symbol	Value	Unit	Item	Unit
Heat output				Type of heat input, for electric storage local space heaters only (select one)	
Nominal heat output	Pnom	2.0	kW	Manual heat charge control with integrated thermostat	[yes]
Minimum heat output (indicative)	Pmin	1.1	kW	Manual heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	[no]
Maximum continuous heat output	Pmax	2.0	kW	Electronic heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	[no]
Auxiliary electricity consumption				Fan assisted heat output	[no]

At nominal heat output	elmax	N/A	kW	Type of heat output/room temperature control (select one)	
At minimum heat output	elmin	N/A	kW	Single stage heat output and no room temperature control	[no]
In standby mode	elSB	N/A	W	Two or more manual stages, no room temperature control	[no]
				With mechanic thermostat room temperature control	[yes]
				With electronic room temperature control	[no]
				Electronic room temperature control plus day timer	[no]
				Electronic room temperature control plus week timer	[no]
				Other control options (multiple selections possible)	
				Room temperature control, with presence detection	[no]
				Room temperature control, with open window detection	[no]
				With distance control option	[no]
				With adaptive start control	[no]
				With working time limitation	[no]
				With black bulb sensor	[no]
Contact details:		Grupa Topex Sp. z o. o. Sp. k. Ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa			
Remark: For electric local space heaters, the measured seasonal space heating energy efficiency η_s cannot be worse than the declared value at the nominal heat output of the unit.					

Model identifier(s): 90-061					
Item	Symbol	Value	Unit	Item	Unit
Heat output				Type of heat input, for electric storage local space heaters only (select one)	
Nominal heat output	Pnom	3.0	kW	Manual heat charge control with integrated thermostat	[yes]
Minimum heat output (indicative)	Pmin	2.0	kW	Manual heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	[no]
Maximum continuous heat output	Pmax	3.0	kW	Electronic heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	[no]
Auxiliary electricity consumption				Fan assisted heat output	
				[no]	
At nominal heat output	elmax	N/A	kW	Type of heat output/room temperature control (select one)	
At minimum heat output	elmin	N/A	kW	Single stage heat output and no room temperature control	[no]
In standby mode	elSB	N/A	W	Two or more manual stages, no room temperature control	[no]
				With mechanic thermostat room temperature control	[yes]
				With electronic room temperature control	[no]
				Electronic room temperature control plus day timer	[no]
				Electronic room temperature control plus week timer	[no]
				Other control options (multiple selections possible)	
				Room temperature control, with presence detection	[no]
				Room temperature control, with open window detection	[no]
				With distance control option	[no]
				With adaptive start control	[no]
				With working time limitation	[no]
				With black bulb sensor	[no]
Contact details:		Grupa Topex Sp. z o. o. Sp. k. Ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa			
Remark: For electric local space heaters, the measured seasonal space heating energy efficiency η_s cannot be worse than the declared value at the nominal heat output of the unit.					

DE

**ÜBERSETZUNG DER ORIGINALANLEITUNG
LÜFTERHEIZUNGEN
90-060 / 90-061**

HINWEIS: BEVOR SIE DAS GERÄT ZUM ERSTEN MAL VERWENDEN, LESEN SIE DIESE BEDIENUNGSANLEITUNG UND BEWAHREN SIE SIE FÜR ZUKÜNFTIGE VERWEISE AUF. MENSCHEN, DIE DIESE ANWEISUNG NICHT GELESEN HABEN, DÜRFEN DAS GERÄT NICHT ZUSAMMENBAUEN, LICHTEN, EINSTELLEN ODER BETRIEBEN

DETAILLIERTE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

BEACHTUNG!

Lesen Sie sorgfältig durch - Die Infrarot-Heizung ist für einen sicheren Betrieb ausgelegt. Trotzdem kann die Installation, Wartung und der Betrieb des Heizgeräts gefährlich sein. Die Einhaltung der folgenden Verfahren verringert das Risiko von Feuer, Stromschlag und Personenschäden und hält die Installationszeit auf ein Minimum.

1.1 Das Gerät kann werden verwendet , um Kinder im Alter ab 8 Jahren und oben und Personen mit reduzierten physischen , sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen , wenn sie haben , wurden gegeben Aufsicht oder Anweisung zur Verwendung des Geräts in einer sicheren Art und Weise und verstehen die Gefahren beteiligt . Kinder werden nicht spielen mit dem Gerät . Reinigung und Benutzer Wartung werden nicht werden gemacht von Kindern ohne Aufsicht .

1.2 WARNUNG: Um eine Überhitzung zu vermeiden , decken Sie die Heizung nicht ab .

1.3 Kinder von weniger als 3 Jahre sollte werden gehalten weg , es sei denn ständig überwacht .

1.4 Kinder im Alter ab 3 Jahre und weniger als 8 Jahre sind nur Schalter / Ausschalten des Geräts vorgesehen , dass es hat worden platziert oder angebracht in seiner vorgesehenen normalen Betriebsstellung , und sie haben bereits gegeben Aufsicht oder Anweisung über die Verwendung des

Gerätes in einer sicheren Art und Weise und verstehen die Gefahren involved.Children im Alter ab 3 Jahre und weniger als 8 Jahre sind nicht anstecken, regulieren und reinigen das Gerät oder führen Benutzer Wartung .

1,5 VORSICHT- einige Teile von diesem Produkt kann sich sehr heiß und verursachen Verbrennungen . Besondere Aufmerksamkeit hat zu gegeben , wo Kinder und gefährdete Personen sind vorhanden .

2. Einführung

2.1 Abhängig von dem Stromkabel Typ dieser Ventilator Heizung kann sein verwendet nur in Haushalt , Lagerhallen und Werkstätten , Bau Websites oder Gewächshäuser abhängig . Es enthält einen Thermostat und einen selbstrückstellende thermischen Schnitt -out zu steuern , um die Heizelemente . Der Thermostat fühlt die Lufttemperatur und steuert die Umgebungstemperatur . Der Lüftermotor wird gesteuert durch Thermostat und es stoppt arbeiten , wenn die Thermostat schneidet aus dem Heizelement. Der selbstrückstellende thermische Schnitt -out wird schaltet die off - Heizung zu gewährleisten , die Sicherheit bei der Überhitzung .

2.2 Bei Verwendung der Heizung für das erste Mal , Sie können feststellen , eine geringe Emission von Rauch . Dies ist ganz normalen und es stoppt nach einer kurzen Zeit .

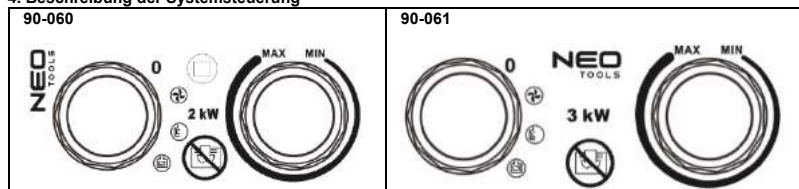
3. Technische Daten

Modell	90-060	90-061
Wasserdicht der Klasse	N / A	N / A
Stromspannung	220-240 V ~	220-240 V ~
benötigte Leistung	2000W	3000W
Strom	8.3-9.1A	12.5-13.6A
Rahmen	20/1000 / 2000W	7/2000 / 3000W
Manueller Thermostat zurücksetzen	65 ° C.	65 ° C.
Produkt Meast (mm)	210 × 130 × 260	234 × 130 × 284
NW (KG)	1.45	1,47

3.1 Gehäuse aus Stahlblech und beschichtet mit hitzebeständigem Pulver.

3.2 Lieferung komplett mit Kabel und Stecker.

4. Beschreibung der Systemsteuerung



4.1 Linker Knopf: Wahlschalter mit Wärmeeinstellung



Das Gerät ist ausgeschaltet



Lüfter an



Das Heizelement arbeitet mit halber Leistung



das Heizelement arbeitet mit voller Leistung)

4.2 Rechter Knopf: Thermostat-Einstellrad

5. Besondere Sicherheitsbestimmungen

5.1 Vor dem Gebrauch , bitte überprüfen Sie die Markierung auf dem Stromkabel . Abhängig von dem Stromkabel Typ dieses Gerät kann werden verwendet in verschiedenen Umgebungsbedingungen :

Art	Sie können verwenden das Gerät in	Nicht verwenden in
H05VV-F	Haushalt , Lagerhallen und Werkstätten , Gebäude Websites oder Gewächshäuser	Bau - Sites oder Gewächshäuser
H07RN-F	Haushalt , Lagerhallen und Werkstätten , Gebäude Websites oder Gewächshäuser	
H05RN-F	Haushalt , Lager und Werkstätten oder Gewächshäuser	Gebäude Websites
H05RR-F	Haushalt , Lager und Werkstätten	Bau - Sites oder Gewächshäuser

5.2 Bei der Verwendung von Elektrogeräten sollten immer die folgenden grundlegenden Vorsichtsmaßnahmen beachtet werden:

5.2.1 Der Heizlüfter ist nicht für den Einsatz im Freien bei feuchtem Wetter, in Badezimmern oder in anderen nassen oder feuchten Umgebungen geeignet.

5.2.2 Bitte beachten Sie, dass die Heizlüfter sehr heiß werden können und daher in sicherem Abstand von brennbaren Gegenständen wie Möbeln, Vorhängen und Ähnlichem aufgestellt werden sollten.

5.2.3 Decken Sie die Heizlüfter nicht ab.

5.2.4 Die Heizlüfter dürfen sich nicht unmittelbar unter einer Steckdose befinden.

5.2.5 **Schließen** Sie die Heizlüfter nicht mit einem Ein / Aus-Timer oder einem anderen Gerät an, das das Gerät automatisch einschalten kann.

5.2.6 Der Heizlüfter darf nicht in Räumen aufgestellt werden, in denen brennbare Flüssigkeiten oder Gase verwendet oder gelagert werden.

5.2.7 Wenn ein Verlängerungskabel verwendet wird, muss es so kurz wie möglich sein und immer vollständig verlängert sein.

5.2.8 Sie dürfen keine anderen Geräte an dieselbe Netzsteckdose wie die Heizlüfter anschließen.

5.2.9 Verwenden Sie diesen Heizlüfter nicht in der unmittelbaren Umgebung eines Bades, einer Dusche oder eines Schwimmbades.

5.2.10 Wenn das Versorgungskabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, seinem Servicemitarbeiter oder ähnlich qualifizierten Personen ausgetauscht werden, um eine Gefahr zu vermeiden.

5.2.11 **Stellen** Sie sicher, dass die Heizung immer überwacht wird, und halten Sie Kinder und Tiere von ihr fern.

5.2.12 **Stellen** Sie das Gerät nicht an fahrenden Fahrzeugen oder an **Orten** auf, an denen es leicht **umzukippen** ist .

5.2.13 Wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen, ziehen Sie den Netzstecker. Lassen Sie die Heizung während des Betriebs nicht längere Zeit stehen. Ziehen Sie den Stecker gerade heraus und entfernen Sie ihn niemals durch Ziehen am Kabel.

5.2.14 Halten Sie die Heizung von Vorhängen oder Stellen fern, an denen der Lufteinlass leicht blockiert werden kann.

5.2.15 Der **Stromkoppler** ist wasserdicht, wenn er nicht verwendet wird. Verwenden Sie das Gerät niemals mit nasser Hand und bedienen Sie es nicht, wenn sich Wasser am Netzkabel befindet, um einen möglichen Stromschlag oder Leckstrom zu vermeiden.

5.2.16 Entsorgen Sie Elektrogeräte nicht als unsortierten Siedlungsabfall, sondern verwenden Sie separate Sammeleinrichtungen. Wenden Sie sich an Ihre lokale Regierung, um Informationen zu den verfügbaren Sammelsystemen zu erhalten. Wenn Elektrogeräte auf Mülldeponien oder Mülldeponien entsorgt werden, können gefährliche Substanzen in das Grundwasser gelangen und in die Nahrungskette gelangen, was Ihre Gesundheit und Ihr Wohlbefinden schädigt.

5.2.17 Dieses Gerät ist nicht zur Verwendung durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Wissen bestimmt, es sei denn, sie wurden von einer verantwortlichen Person beaufsichtigt oder in Bezug auf die Verwendung des Geräts angewiesen ihre Sicherheit.

5.2.18 Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

6. Anweisungen verwenden

6.1 Stellen Sie den Heizlüfter so auf, dass er aufrecht auf einer festen Oberfläche und in sicherem Abstand von feuchten Umgebungen und brennbaren Gegenständen steht.

6.2 Schließen Sie die Heizlüfter an das Stromnetz an.

6.3 Stellen Sie den Thermostatknopf auf MAX und lassen Sie die Heizung mit voller Leistung arbeiten.

6.4 Die Lüfterheizung schaltet sich ein, wenn der Heizungswähler auf eine der Leistungseinstellungen eingestellt ist.

6.5 Wenn der Raum die gewünschte Temperatur erreicht hat , das Heizelement stoppt working.Once die Temperatur verringert wird , wird das Heizelement arbeiten. Der Heizlüfter startet und stoppt nun automatisch und hält so die Raumtemperatur konstant.

6.6 Bevor Sie die Heizung ausschalten, drehen Sie den Thermostat in die Position MIN und den Schalter in die Lüfterposition. Lassen Sie das Gerät zwei Minuten lang abkühlen, schalten Sie die Heizung aus und ziehen Sie den Stecker heraus.

7. Reinigung und Wartung

7.1 Bevor Sie das Gerät reinigen , ziehen Sie es aus der Steckdose und lassen Sie es abkühlen. Das Gehäuse kann leicht verschmutzen. Wischen Sie es häufig mit einem weichen Schwamm ab. Wischen Sie für alle verschmutzten Teile mit einem Schwamm ab, der in <50 ° C warmes Wasser und ein mildes Reinigungsmittel getaucht ist , und trocknen Sie dann das Heizungsgehäuse mit einem sauberen Tuch. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Innere des Geräts gelangt. Spritzen Sie kein Wasser auf die Heizung, verwenden Sie niemals Lösungsmittel wie Benzin usw., um die Heizung zu reinigen , um das Gehäuse zu schützen.

7.2 Reinigen Sie das Kabel und den Stecker, trocknen Sie es und verpacken Sie es in einer Plastiktüte.

7.3 Wenn Sie das Heizgerät aufbewahren, lassen Sie es zuerst abkühlen und halten Sie es trocken. Decken Sie es dann mit einer Plastiktüte ab, legen Sie es in eine Verpackungsschachtel und lagern Sie es an einem trockenen, belüfteten Ort.

8. Fehlerbehebung:

Sie können viele häufig auftretende Probleme einfach lösen und so die Kosten eines möglichen Serviceabrufs sparen. Probieren Sie die folgenden Vorschläge aus, um festzustellen, ob Sie das Problem lösen können, bevor Sie das Servicecenter anrufen.

Problem	Mögliche Ursache	Behandlung
Das Heizelement ist nicht funktionieren, selbst wenn es wird eingesteckt in und den Schalter , Thermostat werden eingeschaltet werden.	Der Stecker ist lose , schlechte Verbindung	Ziehen Sie den Stecker heraus und überprüfen Sie die Verbindung von Stecker und Buchse . Dann wieder verbinden .
Das Gerät nicht erhitzen oben , oder nur Ventilator gearbeitet	Keine Kraft in Buchse Steckdose	Stecken Sie den Stecker in eine geeignete Steckdose
	Der Schalter wurde nicht gesetzt bei Heizungseinstellung	Stellen Sie den Schalter auf HitzeEinstellung
	Der Thermostat arbeitete	Drehen Sie den Thermostat und hören , wenn es ist offen / nahe Stimme . Wenn es ist kein Klick und der Thermostat wird nicht beschädigt , die Heizung wird die automatische Schalter auf , wenn das Gerät abgekühlt unten
Anormales Rauschen	Manueller Reset Schnitt -out betrieben	Schalten Sie die Heizung aus und überprüfen Sie die Verstopfung des Einlasses oder Auslasses . Trennen von Steckern und warten auf mindestens 10 Minuten lang für das Schutzsystem zurückgesetzt werden, bevor versucht , die neu zu starten Erhitzer .
	Das Gerät ist nicht steht aufrecht	Stellen Sie die Heizung auf eine ebene Fläche

Verfügung



Verschenden elektrische Produktion soll nicht werden angeordnet , der mit Hausmüll. Bitte recyceln Sie, wo Einrichtungen vorhanden sind . Überprüfen Sie mit Ihrem Local Authority oder Einzelhändler für das Recycling von Beratung .

Umweltschutz

Modellkennung (s): 90-060					
Artikel	Symbol	Wert	Einheit	Artikel	Einheit
Wärmeausgangs				Art des Wärmeeintrags, nur für elektrische Raumheizgeräte (wählen Sie eines aus)	
Nennwärmeleistung	Pnom	2.0	kW	Manuelle Wärmeladungsregelung mit integriertem Thermostat	[ja]
Mindestwärmeausgang (indikativ)	Pmin	1.1	kW	Manuelle Wärmeladungsregelung mit Rückmeldung der Raum- und / oder Außentemperatur	[Nein]
Maximale Dauerwärmeausgangs	Pmax	2.0	kW	Elektronische Wärmeladungsregelung mit Raum- und / oder Außentemperaturrückmeldung	[Nein]
Hilfsstromverbrauch				Fan stützten Wärmeausgangs	[Nein]
Bei Nennwärmeausgangs	Ulme	N / A	kW	Art der Wärmeabgabe / Raumtemperaturregelung (wählen Sie eine aus)	
Bei minimalem Wärmeausgang	elmin	N / A	kW	Einstufige Wärmeabgabe und keine Raumtemperaturregelung	[Nein]
Im Standby- Modus	elSB	N / A	W.	Zwei oder mehr manuelle Stufen, keine Raumtemperaturregelung	[Nein]
				Mit mechanischer Thermostat-Raumtemperaturregelung	[ja]
				Mit elektronischer Raumtemperaturregelung	[Nein]

				Elektronische Raumtemperaturregelung plus Tagerstimer	[Nein]
				Elektronische Raumtemperaturregelung plus Wochenzeitschaltuhr	[Nein]
				Andere Steuerungsoptionen (Mehrfachauswahl möglich)	
				Raumtemperaturregelung mit Anwesenheitserkennung	[Nein]
				Raumtemperaturregelung mit Erkennung offener Fenster	[Nein]
				Mit Abstand Steuerungsoption	[Nein]
				Mit adaptiver Startsteuerung	[Nein]
				Mit Arbeitszeitbegrenzung	[Nein]
				Mit schwarzem Lampensensor	[Nein]
Kontaktdetails :		Grupa Topex Sp. Z oo z oo Sp. z oo k. Ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa			
Anmerkung: Bei elektrischen lokalen Raumheizgeräten kann die gemessene saisonale Energieeffizienz η_s der Raumheizung nicht schlechter sein als der angegebene Wert bei der Nennwärmeleistung des Geräts.					

Modellkennung (s): 90-061					
Artikel	Symbol	Wert	Einheit	Artikel	Einheit
Wärmeausgangs				Art des Wärmeeintrags, nur für elektrische Raumheizgeräte (wählen Sie eines aus)	
Nennwärmeausgangs	P _{nom}	3.0	kW	Manuelle Wärmeladungsregelung mit integriertem Thermostat	[ja]
Mindestwärmeausgang (indikativ)	P _{min}	2.0	kW	Manuelle Wärmeladungsregelung mit Rückmeldung der Raum- und / oder Außentemperatur	[Nein]
Maximale Dauerwärmeausgangs	P _{max}	3.0	kW	Elektronische Wärmeladungsregelung mit Raum- und / oder Außentemperaturrückmeldung	[Nein]
Hilfsstromverbrauch				Fan stützten Wärmeausgangs	
Bei Nennwärmeausgangs	U _{lme}	N / A	kW	Art der Wärmeabgabe / Raumtemperaturregelung (wählen Sie eine aus)	
Bei minimalem Wärmeausgang	e _{lmin}	N / A	kW	Einstufige Wärmeabgabe und keine Raumtemperaturregelung	[Nein]
Im Standby- Modus	e _{lSB}	N / A	W.	Zwei oder mehr manuelle Stufen, keine Raumtemperaturregelung	[Nein]
				Mit mechanischer Thermostat-Raumtemperaturregelung	[ja]
				Mit elektronischer Raumtemperaturregelung	[Nein]
				Elektronische Raumtemperaturregelung plus Tagerstimer	[Nein]
				Elektronische Raumtemperaturregelung plus Wochenzeitschaltuhr	[Nein]
				Andere Steuerungsoptionen (Mehrfachauswahl möglich)	
				Raumtemperaturregelung mit Anwesenheitserkennung	[Nein]
				Raumtemperaturregelung mit Erkennung offener Fenster	[Nein]
				Mit Abstand Steuerungsoption	[Nein]
				Mit adaptiver Startsteuerung	[Nein]
				Mit Arbeitszeitbegrenzung	[Nein]
				Mit schwarzem Lampensensor	[Nein]
Kontaktdetails :		Grupa Topex Sp. Z oo z oo Sp. z oo k. Ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa			
Anmerkung: Bei elektrischen lokalen Raumheizgeräten kann die gemessene saisonale Energieeffizienz η_s der Raumheizung nicht schlechter sein als der angegebene Wert bei der Nennwärmeleistung des Geräts.					


RU

**ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНОЙ ИНСТРУКЦИИ
НАГРЕВАТЕЛЬ ВЕНТИЛЯТОРА
90-060 / 90-061**

ПРИМЕЧАНИЕ. ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ОБОРУДОВАНИЯ ПРОЧИТАЙТЕ ДАННОЕ РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ И СОХРАНИТЕ ЕГО ДЛЯ БУДУЩЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ. ЛЮДИ, КОТОРЫЕ НЕ ПРОЧИТАЛИ ДАННУЮ ИНСТРУКЦИЮ, НЕ ДОЛЖНЫ МОНТИРОВАТЬ, ПОДКЛЮЧАТЬ, НАСТРАИВАТЬ ИЛИ ИСПОЛЬЗОВАТЬ УСТРОЙСТВО.

ПОДРОБНЫЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

ВНИМАНИЕ!

 Прочтите внимательно - инфракрасный обогреватель разработан для безопасной эксплуатации. Тем не менее установка, обслуживание и эксплуатация обогревателя могут быть опасными. Соблюдение следующих процедур снизит риск возгорания, поражения электрическим током, травм и сведет к минимуму время установки.

1.1 Этот прибор может быть использован на детей в возрасте от 8 лет и выше и лиц с сокращением физических, сенсорных или психических способностей или недостаток в опыте и знаниях, если они уже были даны надзора или инструкции относительно использования этого прибора в безопасном пути и понять, в опасности участие. Дети должны не играть с прибором. Очистка и пользователь обслуживание должны не быть сделаны с помощью детей без присмотра.



1.2 **ВНИМАНИЕ:** Для того, чтобы избежать перегрева, не покрывают в нагреватель.

1.3 Дети из менее чем 3-х лет должны быть храниться подальше, если постоянно не контролируется.

1.4 Дети в возрасте от 3 лет и менее чем 8 лет будет только переключатель включения / выключения прибора при условии, что он был помещен или установлен в его предполагаемой нормальной рабочей позиции и они уже были даны надзора или инструкции относительно использования этого прибора в безопасном пути и понять, в опасностях involved. Children в возрасте от 3 лет и менее чем 8 лет должна не подключать, регулировать и очищать в приборе или выполнить пользовательское обслуживание.

1.5 ВНИМАНИЯ - некоторые детали из этого продукта могут стать очень горячими и вызывают ожоги . Особое внимание имеет быть дано , где дети и уязвимые люди в настоящее время .

2. Введение

2.1 В зависимости от мощности кабеля типа этого вентилятора нагреватель может быть использован только в бытовых , складских помещениях и мастерских , строительстве участков или оранжерей в зависимости . Она включает в себя в термостат и самовозврат теплового разреза -out , чтобы контролировать нагревательные элементы . Термостат чувствует в воздушную температуру и контролирует окружающую температуру . Электродвигатель вентилятора находится под контролем с помощью термостата и он перестает работать , когда в термостате порезы выключает нагревательный элемент. Самовозвратом теплового разреза отъезда будет переключаться и выключение нагревателя , чтобы обеспечить в безопасности , когда перегрева .

2.2 При использовании в нагреватель для первого времени , вы можете заметить на небольшое излучение от дыма . Это является вполне нормальным и он останавливается после того , как в короткое время .

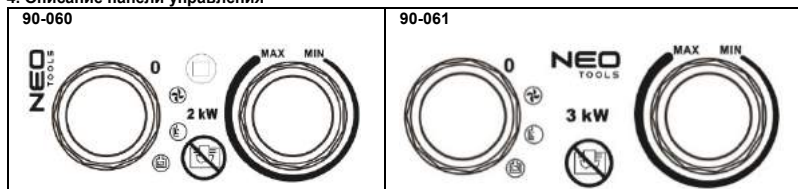
3. Технические характеристики

Модель	90-060	90-061
Водонепроницаемый класса	NA	NA
вольтаж	220-240 В ~	220-240 В ~
требуемая мощность	2000 Вт	3000 Вт
текущий	8.3-9.1A	12.5-13.6A
Настройка	20/1000/2000 Вт	7/2000/3000 Вт
Ручной сброс термостата	65 ° C	65 ° C
Размер продукта (мм)	210 × 130 × 260	234 × 130 × 284
NW (кг)	1,45	1,47

3.1 Корпус из листовой стали, покрытый термостойким порошком.

3.2 Поставляется в комплекте со шнуром и вилок.

4. Описание панели управления



4.1 Левая ручка: переключатель с настройкой нагрева



устройство выключено



вентилятор на



нагревательный элемент работает на половинной мощности



ТЭН работает на полную мощность

4.2 Правая ручка: шкала термостата

5. Особые правила техники безопасности.

5.1 Перед использованием , пожалуйста , проверьте маркировку на силовой кабель . В зависимости от мощности шнура типа этого прибор может быть использован в различных окружающих условиях :

Тип	Вы можете использовать в прибор в	Не использовать в
H05VV-F	дом , склады и мастерские , строительные площадки или теплицы	строительство участков или оранжерей
H07RN-F	дом , склады и мастерские , строительные площадки или теплицы	
H05RN-F	дом , склады и мастерские или теплицы	строительные площадки
H05RR-F	бытовое хозяйство , склады и мастерские	строительство участков или оранжерей

5.2 При использовании электрического прибора всегда следует соблюдать основные меры предосторожности, включая следующие:

5.2.1 Тепловентилятор не предназначен для использования на открытом воздухе в сырую погоду, в ванных комнатах или в других влажных или сырых помещениях.

5.2.2 Обратите внимание, что тепловентилятор может сильно нагреваться, поэтому его следует размещать на безопасном расстоянии от легковоспламеняющихся предметов, таких как мебель, шторы и т.п.

5.2.3 Не накрывайте тепловентилятор.

5.2.4 Тепловентилятор не должен располагаться непосредственно под розеткой.

5.2.5 Не подключайте тепловентилятор с помощью таймера включения / выключения или другого оборудования, которое может автоматически включать устройство.

5.2.6 Тепловентилятор нельзя размещать в помещениях, где используются или хранятся горючие жидкости или газы.

5.2.7 Если используется удлинитель, он должен быть как можно короче и всегда полностью удлинен.

5.2.8 Запрещается подключать другие приборы к той же розетке, что и тепловентилятор.

5.2.9 Не используйте тепловентилятор в непосредственной близости от ванны, душа или бассейна.

5.2.10 Если шнур питания поврежден, он должен быть заменен производителем, его сервисным агентом или лицами с аналогичной квалификацией, чтобы избежать опасности.

5.2.11 Следите за тем, чтобы обогреватель всегда находился под наблюдением, и не подпускайте к нему детей и животных;

5.2.12 Не размещайте прибор на движущихся транспортных средствах или в местах, где его легко опрокинуть.

5.2.13 Если вы не пользуетесь прибором долгое время, отключите прибор от сети. Не оставляйте обогреватель на длительное время во время его использования. Вытягивайте вилку прямо, никогда не вынимайте вилку, потянув за шнур.

5.2.14 Держите обогреватель подальше от занавеси или мест, где воздухозаборник может быть легко заблокирован.

5.2.15 Разветвитель питания является водонепроницаемым, когда он не используется. Чтобы предотвратить возможное поражение электрическим током или утечку тока, никогда не используйте прибор мокрыми руками и не работайте с прибором, если на шнур питания попала вода.

5.2.16 Не выбрасывайте электроприборы вместе с несортированными бытовыми отходами, используйте отдельные пункты сбора. Контакты вы и местное самоуправление информации о системах сбора имеющихся. Если электрическое оборудование выбрасывать на свалки или свалки, опасные вещества могут просочиться в грунтовые воды и попасть в пищевую цепочку, нанеся вред вашему здоровью и благополучию.

5.2.17 Это устройство не предназначено для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, либо с недостатком опыта и знаний, если только они не прошли контроль или не получили инструкций по использованию устройства лицом, ответственным за их безопасность.

5.2.18 Необходимо **присматривать** за детьми, чтобы они не играли с устройством.

6. Использование инструкций

6.1 Установите тепловентилятор так, чтобы он стоял вертикально на твердой поверхности и на безопасном расстоянии от влажных сред и легковоспламеняющихся предметов.

6.2 Подключите тепловентилятор к сети.

6.3 Установите ручку термостата в положение MAX и дайте обогревателю поработать на полную мощность.

6.4 Тепловентилятор выключается, когда переключатель нагрева установлен на одно из значений мощности.

6.5 Как только в помещении будет достигнута необходимая температура, нагревательный элемент перестанет работать. Как только температура снизится, нагревательный элемент будет работать. Тепловентилятор запускается и останавливается автоматически, поддерживая постоянную температуру в помещении.

6.6 Перед выключением обогревателя поверните термостат в положение MIN и поверните переключатель в положение вентилятора, дайте прибору остыть в течение двух минут, затем выключите обогреватель и выньте вилку.

7. Чистка и обслуживание

7.1 Перед очисткой прибора отключите его от розетки и дайте ему остыть. Корпус легко пачкается, часто протирайте его мягкой губкой. Все загрязненные детали протирайте губкой, смоченной водой с температурой <math>< 50^{\circ}</math> C и мягким моющим средством, затем вытрите корпус нагревателя чистой тканью. Будьте осторожны, чтобы вода не попала внутрь прибора. Не проливайте воду на нагреватель, никогда не используйте растворители, такие как бензин и т. Д., Для очистки нагревателя, чтобы защитить корпус.

7.2 Очистите шнур и вилку, просушите и упакуйте в пластиковый пакет.

7.3 Когда вы храните обогреватель, дайте ему остыть, держите его сухим. Затем накройте его полиэтиленовым пакетом, поместите в упаковочную коробку и храните в сухом, проветриваемом месте.

8. Устранение неисправностей:

Вы можете легко решить многие общие проблемы, сэкономив на возможном обращении в службу поддержки. Прежде чем звонить в сервисный центр, попробуйте следующие предложения, чтобы узнать, сможете ли вы решить проблему.

Проблема	Возможная причина	лечение
Нагреватель вовсе не работает, даже когда он будет вставлен в и переключателе , термостат будет переключаться на.	Пробка является рыхлой , плохо соединение	Выньте вилку из розетки, проверьте на подключение штекера и розетки . Затем подключитесь снова .
	Нет питания в гнездо розетки	Вставьте вилку в подходящую розетку.
Прибор не нагревать до , или только вентилятор работал	Выключатель не ставить при нагревании установки	Включите в переключатель для тепловой установки
	Термостат работает	Включите в термостат и слушать , если есть это открытый / близкий голос . Если там нет нет нажмите и термостат будет не поврежден , то нагреватель будет автоматический переключатель на когда прибор охлаждается вниз
	Ручной сброс вырезать отъезд работает	Включите в нагреватель выключен и проверить на блокировку на входе или выходе . Выньте вилку из розетки и подождите не менее 10 минут для сброса системы защиты , прежде чем пытаться перезапустить нагреватель .
Аномальный шум	Прибор является не стоит в вертикальном положении	Поместите на нагреватель на уровне поверхности

Утилизация



Отходы электрическое производство должно не утилизировать вместе с бытовым мусором. Пожалуйста, утилизируйте там, где есть оборудование . Проверьте с вашим местным органом или розничная торговля для переработки советов .

Защита окружающей среды

Идентификатор модели : 90-060

Пункт	Символ	Значение	Ед. изм	Пункт	Ед. изм
Тепловая мощность				Тип подводимого тепла, только для локальных обогревателей с накоплением энергии (выберите один)	
Номинальная тепловая мощность	Pном	2.0	кВт	Ручное управление тепловой нагрузкой со встроенным термостатом	[да]
Минимальная тепловая мощность (ориентировочная)	Pmin	1.1	кВт	Ручное управление тепловым зарядом с обратной связью по температуре помещения и / или наружного воздуха	[нет]
Максимальная длительная тепловая мощность	Pmax	2.0	кВт	Электронное управление тепловой нагрузкой с обратной связью по температуре помещения и / или наружного воздуха	[нет]
Дополнительное потребление электроэнергии				Вентилятор помог тепловой выход	[нет]

При номинальной тепловой мощности	Elmax	Нет данных	кВт	Тип тепловой мощности / регулирование температуры в помещении (выберите один)	
При минимальной тепловой мощности	Эльмин	Нет данных	кВт	Одноступенчатая тепловая мощность и отсутствие контроля температуры в помещении	[нет]
В режиме ожидания	eISB	Нет данных	W	Две или более ступеней ручного управления, без регулирования температуры в помещении	[нет]
				С механическим термостатом управления температурой в помещении	[да]
				С электронным контролем температуры в помещении	[нет]
				Электронный контроль температуры в помещении плюс дневной таймер	[нет]
				Электронный контроль температуры в помещении плюс недельный таймер	[нет]
				Другие варианты управления (возможен несколько вариантов)	
				Контроль температуры в помещении с обнаружением присутствия	[нет]
				Контроль температуры в помещении с обнаружением открытого окна	[нет]
				С расстояния управления опцией	[нет]
				С адаптивным управлением запуском	[нет]
				С ограничением рабочего времени	[нет]
				С датчиком черной лампы	[нет]
Контактные данные :	Grupa Topex Sp. z oo Sp. k. Ул. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa				
Замечание: Для локальных электрических обогревателей измеренная сезонная энергоэффективность отопления помещений ηs не может быть хуже заявленного значения при номинальной тепловой мощности агрегата.					

Идентификатор модели : 90-061					
Пункт	Символ	Значение	Ед. изм	Пункт	Ед. изм
Тепловая мощность				Тип подводимого тепла, только для локальных обогревателей с накоплением энергии (выберите один)	
Номинальная тепловая мощность	Пном	3.0	кВт	Ручное управление тепловой нагрузкой со встроенным термостатом	[да]
Минимальная тепловая мощность (ориентировочная)	Pmin	2.0	кВт	Ручное управление тепловым зарядом с обратной связью по температуре помещения и / или наружного воздуха	[нет]
Максимальная длительная тепловая мощность	Pmax	3.0	кВт	Электронное управление тепловой нагрузкой с обратной связью по температуре помещения и / или наружного воздуха	[нет]
Дополнительное потребление электроэнергии				Вентилятор помог тепловой выход	[нет]
При номинальной тепловой мощности	Elmax	Нет данных	кВт	Тип тепловой мощности / регулирование температуры в помещении (выберите один)	
При минимальной тепловой мощности	Эльмин	Нет данных	кВт	Одноступенчатая тепловая мощность и отсутствие контроля температуры в помещении	[нет]
В режиме ожидания	eISB	Нет данных	W	Две или более ступеней ручного управления, без регулирования температуры в помещении	[нет]
				С механическим термостатом управления температурой в помещении	[да]
				С электронным контролем температуры в помещении	[нет]
				Электронный контроль температуры в помещении плюс дневной таймер	[нет]
				Электронный контроль температуры в помещении плюс недельный таймер	[нет]
				Другие варианты управления (возможен несколько вариантов)	
				Контроль температуры в помещении с обнаружением присутствия	[нет]
				Контроль температуры в помещении с обнаружением открытого окна	[нет]
				С расстояния управления опцией	[нет]
				С адаптивным управлением запуском	[нет]
				С ограничением рабочего времени	[нет]
				С датчиком черной лампы	[нет]
Контактные данные :	Grupa Topex Sp. z oo Sp. k. Ул. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa				
Замечание: Для локальных электрических обогревателей измеренная сезонная энергоэффективность отопления помещений ηs не может быть хуже заявленного значения при номинальной тепловой мощности агрегата.					

**ПЕРЕКЛАД ОРИГІНАЛЬНОЇ ІНСТРУКЦІЇ
ВЕНТИЛЯТОРІ ОГРІВНИКІ
90-060 / 90-061**

ПРИМІТКА. ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ ОБЛАДНАННЯ ПРОЧИТАЙТЕ ЦЮ ІНСТРУКЦІЮ З ВИКОРИСТАННЯ ТА ЗБЕРЕГАЙТЕ ДЛЯ МАЙБУТНЬОЇ ДОВІДКИ. ЛЮДИ, ЩО НЕ ЧИТАЛИ ЦЮ ІНСТРУКЦІЮ, НЕ ПОВИННІ ЗБИРАТИ, СВІТЛИТИ, НАСТРОЮВАТИ АБО РОБОТАТИ

ДЕТАЛЬНІ РЕГЛАМЕНТИ БЕЗПЕКИ

УВАГА!



Уважно прочитайте - Інфрачервоний обігрівач призначений для безпечної роботи. Проте встановлення, обслуговування та експлуатація обігрівача можуть бути небезпечними. Дотримання наведених нижче процедур зменшить ризик пожежі, ураження електричним струмом, травмивання людини та зменшить час встановлення до мінімуму.

1.1 Цей прилад може бути використаний на дітей в віці від 8 років і вище і осіб з скороченням фізичних, сенсорних або психічних здібностей або недолік в досвіді і знаннях, якщо вони вже були дані нагляду або інструкції щодо використання цього приладу в безпечному шляху і зрозуміти, в небезпеці участь. Діти не повинні гратись з приладом. Очищення і користувач обслуговування повинні же не бути зроблені з допомогою дітей без нагляду.



1.2 **УВАГА:** Для того, щоб уникнути перегріву, що не покривають в нагрівач.

1.3 Діти з менш ніж 3-х років повинні бути зберігатися подалі, якщо постійно не контролюється.

1.4 Діти в віці від 3 років і менше ніж 8 років буде тільки перемикач включення / вимикання приладу при умови, що він був встановлений в його передбачуваної нормальної робочої позиції і вони вже були дані нагляду або інструкції щодо використання цього приладу в безпечному шляху і зрозуміти, в небезпеці involved.Children в віці від 3 років і менше ніж 8 років повинна не підключати, регулювати і очищати в приладі або виконати призначене для користувача обслуговування.

1.5 **УВАГИ** - деякі деталі з цього продукту можуть стати дуже гарячими і викликають опіки. Особливу увагу має бути дано, де діти і вразливі люди в даний час.

2. Вступ

2.1 У залежності від потужності кабелю типу цього вентилятора нагрівач може бути використаний тільки в побутових, складських приміщеннях і майстерень, будівництво ділянок або оранжерей в залежності. Вона включає в себе в термостат і самовозврат теплового розриву-out, щоб контролювати нагрівальні елементи. Термостат відчуває в повітряну температуру і контролює навколишню температуру. Електродвигун вентилятора знаходиться під контролем з допомогою термостата і він перестає працювати, коли в термостаті поризи вимикає нагрівальний елемент. Самоповерненням теплового розриву від'їзду буде переключатися і вимикання нагрівача, щоб забезпечити в безпеці, коли програв.

2.2 При використанні в нагрівач для першого часу, ви можете помітити на невелике випромінювання від диму. Це є цілком нормальним і він зупиняється після того, як в короткий час.

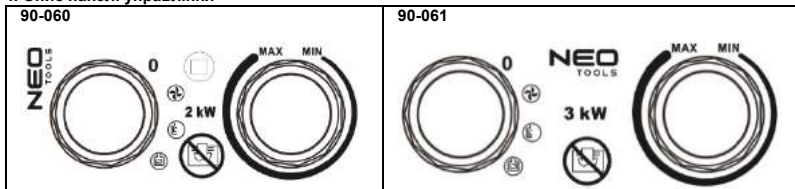
3. Технічні характеристики

Модель	90-060	90-061
Водонепроникний класу	HC	HC
Напруга	220-240В ~	220-240В ~
необхідна потужність	2000 Вт	3000 Вт
струм	8.3-9.1А	12.5-13,6А
Налаштування	20/1000 / 2000Вт	7/2000/3000 Вт
Термостат ручного скидання	65 ° C	65 ° C
Продукт м'яса (мм)	210 × 130 × 260	234 × 130 × 284
Північний захід (кг)	1.45	1.47

3.1 Корпус сталеві пластини та покритий термостійким порошком.

3.2 Поставляється в комплекті з шнуром та вилкою.

4. Опис панелі управління



4.1 Ліва рука: селектор з налаштуванням нагріву



пристрій вимкнено



включений вентилятор



нагрівальний елемент працює на половину потужності



нагрівальний елемент працює на повну потужність)

4.2 Права рука: циферблат термостата

5. Спеціальні правила техніки безпеки

5.1 Перед використанням, будь ласка, перевірте маркування на силовий кабель. В залежності від потужності шнура типу цього прилад може бути використаний в різних навколишніх умовах:

Тип	Ви можете використовувати в прилад в	Не використовувати в
H05VV-F	побутові, склади та майстерні, будівельні майданчики або теплиці	будівельних майданчиків або теплиць

H07RN-F	побутові , склади та майстерні , будівельні майданчики або теплиці	
H05RN-F	побутові , склади та майстерні або теплиці	будівельні майданчики
H05RR-F	побутові , склади та майстерні	будівельних майданчиків або теплиць

5.2 Під час користування електроприладом слід завжди дотримуватися основних запобіжних заходів, включаючи наступне:

5.2.1 **Тепловентилятор** не придатний для використання на відкритому повітрі у сиру погоду, у ванних кімнатах або в інших сирих або сирих приміщеннях.

5.2.2 Зверніть увагу, що тепловентилятор може сильно нагрітися, і тому його слід розміщувати на безпечній відстані від легкозаймистих предметів, таких як меблі, штори та подібні.

5.2.3 Не закривайте тепловентилятор.

5.2.4 **Тепловентилятор** не повинен розташовуватися безпосередньо під розеткою.

5.2.5 Не підключайте нагрівач вентилятора за допомогою таймера увімкнення / вимкнення або іншого обладнання, яке може автоматично вмикати пристрій.

5.2.6 **Тепловентилятор** не можна розміщувати в приміщеннях, де використовуються або зберігаються легкозаймисті рідини або гази.

5.2.7 Якщо використовується подовжувач, він повинен бути якомога коротшим і завжди повністю подовженим.

5.2.8 Не можна підключати інші прилади до тієї ж розетки, що і тепловентилятор.

5.2.9 Не використовуйте цей тепловентилятор у безпосередній близькості від ванни, душу або басейну.

5.2.10 Якщо шнур живлення пошкоджений, його повинен замінити виробник, його сервісний агент або кваліфікована особа, щоб уникнути небезпеки.

5.2.11 Переконайтеся, що нагрівач постійно знаходиться під наглядом, і тримайте дітей та тварин подалі від нього;

5.2.12 Не кладіть прилад на транспортні засоби, що рухаються, або на місця, де їх легко перекинути.

5.2.13 Коли ви не користуєтесь приладом тривалий час, відключіть прилад від мережі. Не залишайте обігрівач протягом тривалого часу під час використання. Витягніть штекер прямо, ніколи не виймайте штекер, потягнувши за шнур.

5.2.14 Тримайте обігрівач подалі від зависі або місць, де **приплив** повітря може бути легко перекритий.

5.2.15 Силова муфта є водонепроникною, коли вона не використовується. Щоб уникнути можливого ураження електричним струмом або струму витоку, ніколи не використовуйте прилад мокрою рукою та не використовуйте прилад, коли на шнури живлення є вода.

5.2.16 Не викидайте електроприлади як несортовані побутові відходи, використовуйте приміщення роздільного збору. Контакти Ви місцеве самоврядування інформації про системи збору навантаж. Якщо електричний прилад утилізувати на звалищах чи звалищах, небезпечні речовини можуть вилетіти у ґрунті води та потрапити в харчовий ланцюг, пошкодити ваше здоров'я та добробут.

5.2.17 Цей прилад не призначений для використання особами (включаючи дітей) зі знизеними фізичними, сенсорними чи розумовими можливостями або відсутністю досвіду та знань, за винятком випадків, коли особа, відповідальна за їх безпеку.

5.2.18 Дітей слід контролювати, щоб вони не гралися з приладом.

6. Використання інструкції

6.1 Розташуйте тепловентилятор так, щоб він стояв вертикально на твердій поверхні та на безпечній відстані від вологого середовища та легкозаймистих предметів.

6.2 Підключіть тепловентилятор до електромережі.

6.3 Встановіть ручку термостата в положення MAX і дайте обігрівачу працювати з повною потужністю.

6.4 Тепловентилятор увімкнеться, коли селектор опалення встановлений на одне з налаштувань потужності.

6.5 Як тільки приміщення досягне необхідної температури, нагрівальний елемент перестане працювати. Коли температура знизиться, нагрівальний елемент запрацює. Тепловентилятор тепер запускається і зупиняється автоматично і, таким чином, підтримує постійну температуру в приміщенні.

6.6 Перед вимкненням обігрівача, будь ласка, поверніть термостат у положення MIN та переведіть перемикач у положення вентилятора, дайте приладу охолонути протягом двох хвилин, потім вимкніть обігрівач та витягніть штепсельну вилку.

7. Очищення та обслуговування

7.1 Перед чищенням приладу від'єднайте його від розетки і дайте йому охолонути. Корпус легко забруднити, часто протирайте його м'якою губкою. Для всіх брудних деталей протирайте губкою, змоченою у воді <50 ° C та м'якою мийною засобі, а потім висушіть корпус нагрівача чистою тканиною. Будьте обережні, щоб вода не потрапляла всередину приладу. Не розбризкуйте воду на нагрівач, ніколи не використовуйте розчинник, як бензин тощо, для очищення нагрівача, щоб захистити корпус.

7.2 Очистіть шнур і вилку, висушіть і упакуйте в поліетиленовий пакет.

7.3 Коли ви зберігаєте нагрівач, дайте йому спочатку охолонути, тримайте його сухим. Потім накрийте його поліетиленовим пакетом, покладіть у пакувальну коробку та зберігайте у сухому провітрюваному місці.

8. Усунення несправностей:

Ви можете легко вирішити багато загальних проблем, заощадивши ваші витрати на можливий давінок у службу. Спробуйте наведені нижче поради, щоб дізнатися, чи можете ви вирішити проблему, перш ніж зателефонувати до сервісного центру.

Проблема	Можлива причина	Лікування
Нагрівач зовсім НЕ працює, навіть коли він буде вставлений в і перемикачі , термостат буде переключатися на.	Пробка є рихлою , погано з'єднання	Вийміть вилку з розетки, перевірте на підключення штекера і розетки . Потім підключіть ще раз .
	Ні харчування в гніздо розетки	Вставте вилку у відповідну розетку
Прилад НЕ нагріває до , або тільки вентилятор працює	Вимикач НЕ ставити при нагріванні установок	Увімкніть в перемикач для теплової установки
	термостат працює	Увімкніть в термостат і слухати , якщо є це відкритий / близький голос . Якщо там немає ні натисніть і термостат буде НЕ пошкоджений , то нагрівач буде автоматичний перемикач на коли прилад охолоджується вниз
	Ручне скидання вирізати від'їзд працює	Увімкніть в нагрівач вимкнений і перевірити на блокування на вході або виході . Від'єднайте вилку і чекає , по крайній мере , 10 хвилин для захисту системи скидання , перш ніж намагатися перезапустити нагрівач .
Аномальний шум	Прилад є НЕ варто в вертикальному положенні	Помістіть на нагрівач на рівні поверхні

Утилізація



Відходи електричне виробництво повинні НЕ утилізувати разом з побутовим сміттям. Будь ласка рецикл , де об'єкти існують . Перевірте з вашим місцевим органом або роздрібна торгівля для переробки рад .

Охорона навколишнього середовища

Модель ідентифікатор (и): 90-060					
Елемент	Символ	Значення	Одиниця	Елемент	Одиниця
теплової вихід				Тип теплової енергії, лише для локальних опалювальних опалювачів (виберіть один)	
Номінальна теплова віддача	Pном	2.0	кВт	Ручне регулювання заряду тепла з вбудованим термостатом	[так]
Мінімальна теплова потужність (орієнтовна)	Pmin	1.1	кВт	Ручне регулювання теплового заряду із зворотним зв'язком температури приміщення та / або зовнішньої температури	[немає]
Максимальна безперервна віддача тепла	Pmax	2.0	кВт	Електронне управління зарядом тепла із зворотним зв'язком температури приміщення та / або зовнішньої температури	[немає]
Додаткове електрику споживання				Вентилятор допоміг теплової вихід	
За номінальної теплової потужності	eI _{max}	Не застосовується	кВт	Тип регулювання теплової потужності / кімнатної температури (виберіть один)	
При мінімальній віддачі тепла	eI _{min}	Не застосовується	кВт	Одноступінчаста тепловіддача і відсутність регулювання температури в приміщенні	
В режимі очікування	eI _{SB}	Не застосовується	W	Два або більше ручних етапів, відсутність регулювання температури в приміщенні	
				За допомогою механічного термостата регулювання кімнатної температури	
				З електронним регулюванням кімнатної температури	
				Електронний контроль кімнатної температури плюс денний таймер	
				Електронний контроль кімнатної температури плюс тижневий таймер	
				Інші параметри управління (можливі декілька варіантів вибору)	
				Контроль кімнатної температури з визначенням присутності	
				Контроль кімнатної температури з виявленням відкритого вікна	
				З опцією контролю відстані	
				З адаптивним управлінням запуском	
				З обмеженням робочого часу	
				З датчиком чорної лампочки	
Контактні дані : Grupa Topex Sp. z oo Sp. k. Буль. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa					
Примітка: Для електричних місцевих обігрівачів простору виміряна сезонна енергоефективність опалення приміщення η _s не може бути гіршою за заявлене значення при номінальній тепловій потужності установки.					

Модель ідентифікатор (и): 90-061					
Елемент	Символ	Значення	Одиниця	Елемент	Одиниця
теплової вихід				Тип теплової енергії, лише для локальних опалювальних опалювачів (виберіть один)	
Номінальна теплова вихідна	Pном	3.0	кВт	Ручне регулювання заряду тепла з вбудованим термостатом	[так]
Мінімальна теплова потужність (орієнтовна)	Pmin	2.0	кВт	Ручне регулювання теплового заряду із зворотним зв'язком температури приміщення та / або зовнішньої температури	[немає]
Максимальна безперервна віддача тепла	Pmax	3.0	кВт	Електронне управління зарядом тепла із зворотним зв'язком температури приміщення та / або зовнішньої температури	[немає]
Додаткове електрику споживання				Вентилятор допоміг теплової вихід	
За номінальної теплової потужності	eI _{max}	Не застосовується	кВт	Тип регулювання теплової потужності / кімнатної температури (виберіть один)	
При мінімальній віддачі тепла	eI _{min}	Не застосовується	кВт	Одноступінчаста тепловіддача і відсутність регулювання температури в приміщенні	
В режимі очікування	eI _{SB}	Не застосовується	W	Два або більше ручних етапів, відсутність регулювання температури в приміщенні	
				За допомогою механічного термостата регулювання кімнатної температури	
				З електронним регулюванням кімнатної температури	
				Електронний контроль кімнатної температури плюс денний таймер	
				Електронний контроль кімнатної температури плюс тижневий таймер	
				Інші параметри управління (можливі декілька варіантів вибору)	
				Контроль кімнатної температури з визначенням присутності	

			Контроль кімнатної температури з виявленням відкритого вікна	[немає]
			З опцією контролю відстані	[немає]
			З адаптивним управлінням запуском	[немає]
			З обмеженням робочого часу	[немає]
			З датчиком чорної лампочки	[немає]
Контактні дані : Група Torex Sp. z oo Sp. k. Буль. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa				
Примітка: Для електричних місцевих обігрівачів простору виміряна сезонна енергоефективність опалення приміщення ηs не може бути гіршою за заявлене значення при номінальній тепловій потужності установки.				

HU

AZ EREDETI ÚTMUTATÓ fordítása
Ventilátor fűtés
90-060 / 90-061

MEGJEGYZÉS: TUDNIVALÓK A KÉSZÜLÉK ELSŐ ALKALMAZÁSA ELŐTT, OLVASSA EL EZT AZ UTASÍTÁSI KÉZIKÖNYVET, ÉS FOLYTÁSA A JÖVŐBEN. AZ EMLÉKEZTETŐ NEM, AMELYEK NEM OLVASD EL OLVASSA EL KÉSZÜLÉKET, NEM SZERELIK, FÉNYEZTETIK, BEÁLLÍTJA VAGY MŰKÖDIK

RÉSZLETES BIZTONSÁGI RENDELKEZÉSEK

FIGYELEM!

Olvassa el figyelmesen - Az infravörös melegítőt a biztonságos üzemeltetéshez tervezték. Ennek ellenére a melegítő felszerelése, karbantartása és üzemeltetése veszélyes lehet. A következő eljárások betartása csökkenti a tűz, áramütés, személyi sérülések kockázatát, és a beépítési időt minimálisra csökkenti.

1.1 Ez a készülék is lehet használni a gyerekek idősebb 8 éves és a fenti és személyek a csökkentett fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel, vagy hiányzik a tapasztalat és tudás, ha azok már nem adott felügyeletet vagy utasítást vonatkozó használatát a készülék egy biztonságos módon és megérteni A veszélyek részt. Gyermeknek kell nem játszik a készüléket. Tisztítás és felhasználói karbantartást kell nem tette meg a gyerekek nélkül felügyelet.

1.2 FIGYELMEZTETÉS: A túlemedés elkerülése érdekében ne takarja le a melegítőt.

1.3 A gyermekek kevesebb, mint 3 évvel kell tartani távol hacsak folyamatosan felügyeli.

1.4 A gyermekek éves 3 éves, és kevesebb mint 8 év kell csak kapcsolja ki / be a készüléket, feltéve, hogy ez nem lett elhelyezve, vagy telepítve a saját tervezett normál üzemi helyzetben és úgy lett volna adott felügyeletet vagy utasítást vonatkozó használatát a készülék egy biztonságos módon és megérteni a veszélyek involved.Children év 3 év, és kevesebb, mint 8 év kell ne csatlakoztassa, szabályozzák és tisztítsa a készüléket, vagy hajtsa végre a felhasználói karbantartást.

1.5 Vigyázat, néhány alkatrész az ezen termék is lesz nagyon meleg és okát égések. Különös figyelmet olyan kell adni, ahol a gyermekek és veszélyeztetett emberek vannak jelen.

2. Bevezetés

2.1 függően a hálózati kábelt írja ezt ventilátor fűtőelem is lehet használni csak a háztartásban, raktárak és műhelyek, építési telek vagy üvegházak függően. Ez magában foglalja egy termosztáttal és egy önvisszaállító termikus vágott kijelentkezés, hogy ellenőrizzék a fűtési elemek. A termosztát érzékeli a levegő hőmérsékletét és szabályozza a környező hőmérsékletet. A ventilátor motor van szabályozható a termosztát és ez megáll működik, ha a termosztát vágások ki a fűtőelem. A önvisszaállító termikus cut kijelentkezés majd kapcsolja ki a fűtést, hogy biztosítsa a biztonsági, ha túlemedés.

2.2 Amikor használja a fűtést az első alkalommal, akkor is észre egy enyhe kibocsátás a füst. Ez az egészen normális, és ez megáll után egy rövid ideig.

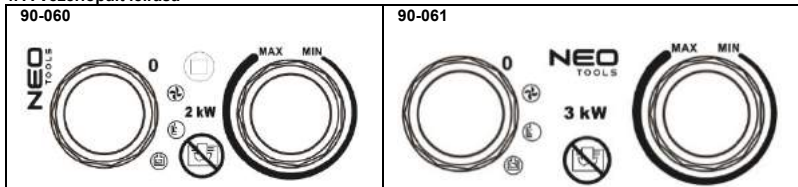
3. Műszaki leírások

Modell	90-060	90-061
Vízálló	NA	NA
Feszültség	220-240 V ~	220-240 V ~
szükséges teljesítmény	2000W	3000W
jelenlegi	8.3-9.1A	12.5-13.6A
Beállítás	20/1000 / 2000W	7/2000 / 3000W
Kézi alaphelyzetbe állítás Termosztát	65 ° C-on	65 ° C-on
Termék hús (mm)	210 × 130 × 260	234 × 130 × 284
NW (KG)	1.45	1.47

3.1 Hőálló porral bevont acélemez ház.

3.2 A vezetékkel és a dugóval együtt szállítva.

4. A Vezérlőpult leírása



4.1 Bal gomb: hőkapcsolóval rendelkező kapcsoló

a készülék ki van kapcsolva

rajongó be

a fűtőelem fél teljesítményen működik



a fűtőelem teljes erővel működik)

4.2 Jobb gomb: Termosztát tárcsa

5. Különleges biztonsági előírások

5.1 Mielőtt használna , kérjük, ellenőrizze a jelölést a hálózati kábelt . Attól a hálózati kábel típusú ezt a készüléket is lehet használni a különböző környezeti körülmények között :

típus	Akkor is használhatja a készüléket a	Ne használja be
H05VV-F	háztartás , raktárak és műhelyek , építési telek vagy üvegházak	építési telek , illetve üvegházak
H07RN-F	háztartás , raktárak és műhelyek , építési telek vagy üvegházak	
H05RN-F	háztartás , raktárak és műhelyek vagy üvegházak	építési telek
H05RR-F	háztartás , raktárak és műhelyek	építési telek , illetve üvegházak

5.2 Elektromos készülék használatakor az alapvető óvintézkedéseket mindig be kell tartani, beleértve az alábbiakat:

- 5.2.1 A ventilátoros fűtés nem alkalmas nedves időben, fürdőszobában vagy más nedves vagy nedves környezetben történő kültéri használatra.
- 5.2.2 Felhívjuk figyelmét, hogy a ventilátor melegítése nagyon felforrósodhat, ezért biztonságos távolságban kell helyezni a gyúlékony tárgyaktól, például bútoroktól, függönyöktől és hasonlóktól.
- 5.2.3 Ne takarja le a ventilátor melegítőjét.
- 5.2.4 A ventilátor melegítőjét nem szabad közvetlenül a konnektor aljzata alatt elhelyezni.
- 5.2.5 Ne csatlakoztassa a ventilátor melegítőjét be- / kikapcsolóval vagy más berendezéssel, amely automatikusan bekapcsolja a készüléket.
- 5.2.6 A ventilátor melegítőjét nem szabad olyan helyiségben elhelyezni, ahol gyúlékony folyadékokat vagy gázokat használnak vagy tárolnak.
- 5.2.7 Ha hosszabbtípusú kábelt használ, akkor annak legyen a lehető legrövidebb és mindig teljesen kihúzott.
- 5.2.8 Más készülékeket nem szabad ugyanabba a hálózati aljzatba csatlakoztatni, mint a ventilátor melegítőjét.
- 5.2.9 Ne használja ezt a ventilátor-melegítőt kád, zuhanyzó vagy úszómedence közvetlen közelében.
- 5.2.10 Ha a tápkábel megsérül, akkor a veszély elkerülése érdekében a gyártót, a szervizképzéselőt vagy hasonlóan képzett személyeket kell kicserélni.
- 5.2.11 Ügyeljen arra, hogy a fűtőkészüléket mindig felügyelet alatt tartsák, és tartsa távol a gyermekeket és az állatokat;
- 5.2.12 Ne tegye a készüléket mozgó járművekre vagy olyan járművekre, ahol könnyen felboríthatók.
- 5.2.13 Ha hosszabb ideig nem használja a készüléket, húzza ki a konnektorból. Ne hagyja a fűtőberendezést használat közben jelentős ideig. Húzza ki egyenesen a dugót, soha ne vegye ki a dugót a vezeték meghúzásával.
- 5.2.14 Tartsa távol a fűtőtestet függönytől vagy olyan helyektől, ahol a levegő bemenete könnyen elzárható.
- 5.2.15 A hálózati csatlakozó vizálól, ha nem használja. Az esetleges áramütés vagy szivárgási áram elkerülése érdekében soha ne használja a készüléket nedves kézzel, és ne üzemeltesse a készüléket, ha víz van a tápkábelben.
- 5.2.16 Az elektromos készülékeket ne selejtezze kommunális hulladékként, hanem külön gyűjtőberendezéseket használjon. Kapcsolat Ön önkormányzat tájékoztatást az adatgyűjtési rendszer áll rendelkezésre. Ha az elektromos készüléket hulladéklerakókban vagy hulladéklerakókban helyezik el, veszélyes anyagok szivároghatnak a talajvízbe és bejuthatnak az élelmiszerláncba, károsíthatja az egészséget és a jöletét.
- 5.2.17 Ez a készülék nem alkalmas csökkentett csökken fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkező, vagy tapasztalat és ismeretekkel nem rendelkező személyek (beleértve a gyermekeket) számára, kivéve, ha felügyelet vagy utasítások adják a készülék használatáért a személyzetért. biztonságuk.
- 5.2.18 A gyermekeket felügyelni kell annak biztosítása érdekében, hogy ne játsszanak a készülékkel.

6. Az utasítások használata

- 6.1 Helyezze a ventilátor melegítőjét úgy, hogy egyenesen álljon a szilárd felületen, biztonságos távolságban a nedves környezettől és a tűzveszélyes tárgyaktól.
- 6.2 Csatlakoztassa a ventilátor melegítőjét a hálózathoz.
- 6.3 Állítsa a termostát gombját a MAX állásba, és hagyja, hogy a melegítő teljes energiával működjön.
- 6.4 A ventilátoros fűtés bekapcsol, ha a fűtésválasztót az egyik energiabeállításra állítja.
- 6.5 Amint a helyiség eléri a kívánt hőmérsékletet, Fűtőelem leáll working. Once a hőmérséklet csökken, a fűtőelem fog dolgozni. A ventilátor melegítése most automatikusan elindul és leáll, és így állandóan fenntartja a szobahőmérsékletet.
- 6.6 A fűtés kikapcsolása előtt kérjük, fordítsa a termostátot MIN állásba, és fordítsa a kapcsolót ventilátor helyzetbe, hagyja a készüléket két perci lehűlni, majd kapcsolja ki a fűtést, és húzza ki a csatlakozót.

7. Tisztítás és karbantartás

- 7.1 A készülék tisztítása előtt húzza ki a konnektorból és hagyja lehűlni. A ház könnyen szennyeződhet, gyakran puha szivaccsal törölje le. Minden piszkos alkatrészt törölje le 50 ° C-os vízbe és enyhe mosószerbe mártott szivaccsal , majd tiszta ruhával szárítsa meg a melegítőházat. Vigyázzon, nehogy a víz belsejébe kerüljön a készülék belsejében. Ne fröcsköljön víz a fűtőkészülékre, és a készülék védelme érdekében soha ne használjon oldószert, például benzint stb .
- 7.2 Tisztítsa meg a vezetékét és a dugót, szárítsa meg és csomagolja be egy műanyag tasakba.
- 7.3 A fűtőberendezés tárolásakor először hagyja lehűlni, tartsa szárazon. Ezután fedje le a műanyag zacskóval, tegye egy csomagoló dobozba, és száraz, szellőző helyen tárolja.

8. Hibaelhárítás:

Sok általános problémát könnyen meg tud oldani, megtekintve a lehetséges szolgáltatási hívások költségeit. Próbálja ki az alábbi javaslatokat, hogy meg tudja oldani a problémát, mielőtt felhívna a szolgáltató központot.

Probléma	Lehetséges ok	Kezelés
A fűtőelem akkor sem működik, ha be van dugva és a kapcsoló , a termostát be van kapcsolva .	A dugó van laza , rossz kapcsolat	Húzza ki a csatlakozót, ellenőrizze a kapcsolatot a dugó és aljzat . Ezután csatlakoztassa újra .
	Nincs erő a csatlakozó aljzatba	Helyezze a dugót a megfelelő aljzatba
A készülék nem melegszik fel , vagy csak a ventilátor működött	A kapcsolót nem helyezték el a fűtés beállítására	Fordítsa a kapcsolót a hő beállítás
	A termostát működött	Fordítsa a termostátot , és figyelj , ha ott van nyitott / közeli hang . Ha ott van nincs kattintás , és a termostát van nem sérült , a kályha lesz automatikus kapcsoló be , amikor a készülék hűtjük le
	Kézi visszaállítás vágott kijelentkezés működtetett	Kapcsolja ki a melegítőt , és ellenőrizze a bemeneti vagy kimeneti nyílások eldugulását . Húzza ki a dugót, és várjon meg legalább 10 percet a védelmi rendszer visszaállítása előtt megpróbálja újraindítani a melegítő .
Rendellenes zaj	A készülék a nem áll egyenes	Tedd a fűtést egy szinten felültre

ártalmatlanítása



Hulladék elektromos termelést kellene nem megsemmisíteni az a háztartási hulladék. Kérjük, újrahasznosítsa, ahol vannak létesítmények . Ellenőrizze az Ön helyi hatóság vagy kiskereskedő újrahasznosítás tanácsot .

Környezetvédelem

Modell azonosító (k): 90-060					
Tétel	Szimbólum	Érték	Mértékegység	Tétel	Mértékegység
Heat kimenet				Hőbevitel típusa, csak elektromos tárolóhelyiségű fűtőberendezésekhez (válasszon egyet)	
Névleges hőteljesítmény	Pnom	2.0	kW	Kézi hőtöltés-szabályozás beépített termosztáttal	[igen]
Minimális hő kimenet (indikatív)	Pmin	1.1	kW	A hőtöltés kézi szabályozása szoba- és / vagy kültéri hőmérsékleti visszajelzéssel	[nem]
Maximális folyamatos hő teljesítmény	Pmax	2.0	kW	Elektronikus hőtöltés-szabályozás szoba- és / vagy kültéri hőmérsékleti visszajelzéssel	[nem]
Kiegészítő villamosenergia- fogyasztás				Fan segítő hő kimenet	
Abban névleges hő teljesítmény	Elmax	N / A	kW	Hőteljesítmény / szobahőmérséklet-szabályozás típusa (válasszon egyet)	[nem]
Minimális hő kibocsátás	elmin	N / A	kW	Egyfokozatú hőteljesítmény és szobahőmérséklet-szabályozás nélkül	[nem]
A készenléti üzemmód	elSB	N / A	W	Két vagy több kézi fokozat, szobahőmérséklet-szabályozás nélkül	[nem]
				Mechanikus termosztát helyiség hőmérséklet-szabályozással	[igen]
				Elektronikus szobahőmérséklet-szabályozással	[nem]
				Elektronikus szobahőmérséklet-szabályozás plusz nappali időzítő	[nem]
				Elektronikus szobahőmérséklet-szabályozás plusz heti időzítő	[nem]
				Egyéb vezérlési lehetőségek (több választás lehetséges)	
				Szobahőmérséklet-szabályozás jelenlét-érzékeléssel	[nem]
				Szobahőmérséklet-szabályozás, nyitott ablak érzékeléssel	[nem]
				A távolság ellenőrzés opció	[nem]
				Az adaptív Start ellenőrzés	[nem]
				A munka ideje korlátozás	[nem]
				Fekete izzó érzékelővel	[nem]
Kapcsolattartási adatok :		Grupa Topex Sp. z oo Sp. k. Ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa			
Megjegyzés: Elektromos helyiségfűtő berendezéseknél a mért szezonális helyiségfűtési hatékonyság ηs nem lehet rosszabb, mint az egység névleges hőteljesítményén megadott érték.					

Modell azonosító (k): 90-061					
Tétel	Szimbólum	Érték	Mértékegység	Tétel	Mértékegység
Heat kimenet				Hőbevitel típusa, csak elektromos tárolóhelyiségű fűtőberendezésekhez (válasszon egyet)	
Névleges hő teljesítmény	Pnom	3.0	kW	Kézi hőtöltés-szabályozás beépített termosztáttal	[igen]
Minimális hő kimenet (indikatív)	Pmin	2.0	kW	A hőtöltés kézi szabályozása szoba- és / vagy kültéri hőmérsékleti visszajelzéssel	[nem]
Maximális folyamatos hő teljesítmény	Pmax	3.0	kW	Elektronikus hőtöltés-szabályozás szoba- és / vagy kültéri hőmérsékleti visszajelzéssel	[nem]
Kiegészítő villamosenergia- fogyasztás				Fan segítő hő kimenet	
Abban névleges hő teljesítmény	Elmax	N / A	kW	Hőteljesítmény / szobahőmérséklet-szabályozás típusa (válasszon egyet)	[nem]
Minimális hő kibocsátás	elmin	N / A	kW	Egyfokozatú hőteljesítmény és szobahőmérséklet-szabályozás nélkül	[nem]
A készenléti üzemmód	elSB	N / A	W	Két vagy több kézi fokozat, szobahőmérséklet-szabályozás nélkül	[nem]
				Mechanikus termosztát helyiség hőmérséklet-szabályozással	[igen]
				Elektronikus szobahőmérséklet-szabályozással	[nem]
				Elektronikus szobahőmérséklet-szabályozás plusz nappali időzítő	[nem]
				Elektronikus szobahőmérséklet-szabályozás plusz heti időzítő	[nem]
				Egyéb vezérlési lehetőségek (több választás lehetséges)	
				Szobahőmérséklet-szabályozás jelenlét-érzékeléssel	[nem]

			Szobahőmérséklet-szabályozás, nyitott ablak érzékeléssel	[nem]
			A távolság ellenőrzés opció	[nem]
			Az adaptív Start ellenőrzés	[nem]
			A munka ideje korlátozás	[nem]
			A fekete gumó érzékelő	[nem]
Kapcsolattartási adatok :	Grupa Topex Sp. z oo Sp. k. Ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa			
Megjegyzés: Elektromos helyiségfűtő berendezéseknél a mért szezonális helyiségfűtési hatékonyság ηs nem lehet rosszabb, mint az egység névleges hőteljesítményén megadott érték.				

RO

TRADUCEREA INSTRUCȚIUNII ORIGINALE
Ventilatoare de încălzire
90-060 / 90-061

NOTĂ: ÎNAINTE DE UTILIZAREA ECHIPAMENTULUI ÎN PRIMA ORA, CITIȚI ACEST MANUAL DE INSTRUCȚIUNI ȘI PĂȚIȚI-L PENTRU REFERINȚĂ VIITORĂ. OAMENI CARE NU AU CITIT ACESTE INSTRUCȚIUNI NU ar trebui să adune, să lumineze, să ajusteze sau să funcționeze unitatea

REGULAMENTE DE SIGURANȚĂ DETALIATE

ATENȚIE!

Citiți cu atenție-încălzitorul cu infraroșu este proiectat pentru o funcționare sigură. Cu toate acestea, instalarea, întreținerea și funcționarea încălzitorului pot fi periculoase. Respectarea următoarelor proceduri va reduce riscul de incendiu, șoc electric, vătămare a persoanei și menținerea timpului de instalare la minimum .

1.1 Acest aparat poate fi utilizat de către copii cu vârsta cuprinsă între 8 ani și peste și persoanelor cu reduse fizice , senzoriale sau mentale capacități sau lipsite de experiență și cunoștințe în cazul în care acestea au fost date de supraveghere sau instrucțiuni privind utilizarea a aparatului într - un sigur mod și să înțeleagă de riscurile implicate . Copiii nu se vor juca cu aparatul . Curățarea și utilizator de întreținere trebuie să nu fie făcută de către copii fără supraveghere .

1.2 ATENȚIE: Pentru a evita supraîncălzirea , nu acoperă de încălzire .

1.3 Copiii de mai puțin de 3 ani ar trebui să fie ținute la distanță , cu excepția cazului în permanență supravegheat .

1.4 Copii cu vârsta cuprinsă între 3 ani și mai puțin de 8 ani trebuie doar porni / oprii aparatul cu condiția ca acesta a fost introdus sau instalat în său destinat normală de funcționare poziția și le - au fost date de supraveghere sau instrucțiuni privind utilizarea a aparatului într - un sigur mod și să înțeleagă de pericolele involved.Children cu vârsta cuprinsă între 3 ani și mai puțin de 8 ani trebuie să nu conectați, reglează și curățați aparatul sau efectuați utilizator de întreținere .

1.5 ATENȚIE - unele părți ale acestui produs pot deveni foarte fierbinți și pot provoca arsuri . Deosebită atenție trebuie să fie acordată în cazul în care copii și vulnerabili oameni sunt prezenți .

2. Introducere

2.1 În funcție de puterea de cablu de tip acest ventilator de încălzire pot fi utilizate numai în gospodărie , depozite și ateliere de lucru , construirea de site - uri sau sere în funcție . Acesta include un termostat și un auto - resetare termică tăiat -out pentru a controla încălzirii elementelor . Termostatul simte aerului temperatura și controlează jurul temperaturii . Motorul ventilatorului este controlat prin termostat și acesta se oprește de lucru , atunci când a termostatului tăieturile de pe elementul de încălzire . Auto - resetare termică tăiat -OUT va trece de pe încălzitorul pentru a asigura siguranța atunci când supraîncălzirea .

2.2 Atunci când utilizați încălzitorului pentru prima dată , ați putea observa o usoara emisie de fum . Acest lucru este destul de normal și se oprește după un timp scurt .

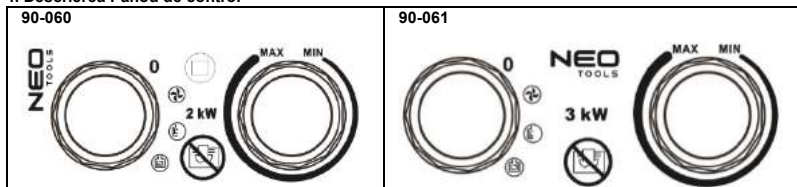
3. tehnice specificații

Model	90-060	90-061
Impermeabil de clasă	N / A	N / A
Voltaj	220-240V ~	220-240V ~
necesar de putere	2000W	3000W
actual	8.3-9.1A	12.5-13.6A
reglaj	20/1000 / 2000W	7/2000 / 3000W
Resetare manuală	65 ° C	65 ° C
Termostat		
Carnea produsului (mm)	210 × 130 × 260	234 × 130 × 284
NW (KG)	1,45	1.47

3.1 Carcasa plăcii de oțel și acoperită cu pulbere termorezistentă.

3.2 Se livrează complet cu cablu și ștecher.

4. Descrierea Panou de control



4.1 Butonul stâng: selector cu reglaj termic

0 dispozitivul este oprit

fan pe



elementul de încălzire funcționează la jumătate de putere



elementul de încălzire funcționează la putere maximă)

4.2 Butonul drept: cadranul termostatului

5. Reglementări speciale de siguranță

5.1 Înainte de utilizare , vă rugăm să verificați marcajul de pe alimentare care . În funcție de tipul cablului de alimentare, acest aparat poate fi utilizat în diferite condiții de mediu :

Tip	Aveți pot utiliza aparatul în	Nu folosiți în
H05VV-F	de uz casnic , depozite și ateliere de lucru , de construcții site - uri sau sere	construirea de site - uri sau sere
H07RN-F	de uz casnic , depozite și ateliere de lucru , de construcții site - uri sau sere	
H05RN-F	gospodărie , depozite și ateliere sau sere	construcții site - uri
H05RR-F	gospodărie , depozite și ateliere	construirea de site - uri sau sere

5.2 Când folosiți aparatul electric trebuie să fie întotdeauna respectate, inclusiv următoarele:

- 5.2.1 Încălzirea ventilatorului nu este potrivită pentru utilizare în aer liber pe vreme umedă, în băi sau în alte medii umede sau umede.
- 5.2.2 Vă rugăm să rețineți că încălzitorul ventilator poate deveni foarte cald și, prin urmare, trebuie așezat la o distanță sigură de obiectele inflamabile, cum ar fi mobilierul, perdelele și altele similare.
- 5.2.3 Nu acoperiți încălzitorul ventilatorului.
- 5.2.4 Încălzitorul ventilatorului nu trebuie amplasat imediat sub o priză.
- 5.2.5 Nu conectați încălzitorul ventilatorului folosind un cronometru pornit / oprit sau alte echipamente care pot porni automat dispozitivul.
- 5.2.6 Încălzirea ventilatorului nu trebuie amplasată în încăperi în care sunt utilizate sau depozitate lichide sau gaze inflamabile.
- 5.2.7 Dacă se folosește un prelungitor, acesta trebuie să fie cât mai scurt și să fie întotdeauna complet extins.
- 5.2.8 Nu trebuie să conectați alte aparate la aceeași priză ca încălzitorul ventilatorului.
- 5.2.9 Nu folosiți acest încălzitor ventilator în imediata apropiere a unei băi, a unui duș sau a unei piscine.
- 5.2.10 În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de producător, agentul său de service sau de persoane calificate în mod similar pentru a evita un pericol.
- 5.2.11 Asigurați-vă că încălzitorul este întotdeauna sub supraveghere și ține copiii și animalele departe de acesta;
- 5.2.12 Nu așezați aparatul pe vehicule în mișcare sau pe unele care sunt ușor de basculat.
- 5.2.13 Când nu folosiți aparatul mult timp, deconectați-l. Nu lăsați încălzitorul pentru o perioadă considerabilă de timp când folosiți. Trageți ștecherul direct în afară, nu scoateți niciodată ștecherul trăgând de cabl.
- 5.2.14 Țineți încălzitorul departe de perdele sau locuri în care intrarea de aer poate fi blocat cu ușurință.
- 5.2.15 **Cuplarea** electrică este rezistentă la apă atunci când nu este utilizată. Pentru a preveni posibilele șocuri electrice sau curentul de scurgere, nu folosiți niciodată aparatul cu mâna umedă sau nu folosiți aparatul când există apă pe cablul de alimentare.
- 5.2.16 Nu aruncați aparate electrice ca deșeurii municipale nesortate, folosiți instalații de colectare separate. Contact ai guvernului local pentru informații privind sistemele de colectare disponibile. Dacă aparatele electrice sunt aruncate în gropile de gunoi sau în depozitele de gunoi, substanțele periculoase se pot scurge în apele subterane și pot ajunge în lanțul alimentar, dăunând sănătății și bunăstării tale.
- 5.2.17 Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse, sau lipsă de experiență și cunoștințe, cu excepția cazului în care au primit o supraveghere sau instrucțiuni cu privire la utilizarea aparatului de către o persoană responsabilă de siguranța lor.
- 5.2.18 Copiii trebuie supravegheați pentru a se asigura că nu se joacă cu aparatul.

6. Utilizarea Instrucțiunilor

- 6.1 Poziționează încălzitorul ventilatorului, astfel încât să stea în poziție verticală pe o suprafață fermă și la o distanță sigură de mediile umede și obiectele inflamabile.
- 6.2 Conectați încălzitorul ventilatorului la rețea.
- 6.3 Setează butonul termostatului la MAX și lăsați încălzitorul să funcționeze cu putere maximă.
- 6.4 Încălzitorul ventilatorului se va porni atunci când selectorul de încălzire este setat la una dintre setările de alimentare.
- 6.5 După ce camera ajunge la temperatura dorită, elementul de încălzire se va opri working. Once temperatura a scăzut, elementul de încălzire va fi de lucru. Încălzitorul ventilatorului pornește și se oprește automat și menține astfel temperatura camerei constantă.
- 6.6 Înainte de a opri încălzitorul, rugați termostatul în poziția MIN și rotiți comutatorul în poziția ventilatorului, lăsați aparatul să se răcească timp de două minute, apoi opriți încălzitorul și scoateți dopul.

7. Curățare și întreținere

- 7.1 Înainte de a curăța aparatul, deconectați-l de la priză și lăsați-l să se răcească. Carcasa se murdărește cu ușurință, ștergeți-l deseori cu un burete moale. Pentru fiecare parte murdă, ștergeți cu un burete înmuiat în apă <50 ° C și detergent ușor , apoi uscați carcasa încălzitorului cu o cârpă curată. Aveți grijă să nu lăsați apa să intre în interiorul aparatului. Nu stropiți apa pe încălzitor, nu folosiți niciodată solvent ca benzina etc. pentru a curăța încălzitorul, pentru a proteja carcasa.
- 7.2 Curățați cablul și dopul, uscați-l și ambalați-l într-o pungă de plastic.
- 7.3 Când depozitați încălzitorul, lăsați-l să se răcească mai întâi, păstrați-l la uscat. Apoi acoperiți-l cu o pungă de plastic, puneți-o într-o cutie de ambalare și depozitați-o într-un loc uscat și ventilat.

8. Fotografieri cu probleme:

Puteți rezolva cu ușurință multe probleme comune, economisindu-vă costul unui posibil apel. Încercați sugestiile de mai jos pentru a vedea dacă puteți rezolva problema înainte de a apela la centrul de servicii.

Problemă	Cauză posibilă	Tratament
De încălzire nu nu funcționează, chiar și atunci când acesta este conectat la și comutatorul , termostatul sunt comutate pe.	Ștecherul este liber , conexiune proastă	Trageți ștecherul, verificați conexiunea de plug și priză . Apoi conectați-vă din nou .
	Nici o putere în priză priză	Introduceți fișa într-o priză corespunzătoare
Aparatul nu a încălzi în sus , sau numai ventilator lucrat	Comutatorul nu a fost pus la încălzire setare	Rotiți comutatorul la căldură setare
	Termostatul operat	Rotiți termostatul și ascultați dacă există este deschis / aproape de voce . Dacă nu este nici un clic , iar termostatul este nu deteriorat , încălzitorul va automat comuta pe când aparatul sa răcit în jos

	Resetare manuală tăiat -out operat	Turn încălzitorul oprit și inspecta blocarea de intrare sau de evacuare . Deconectați fișa și așteptați cel puțin 10 minute pentru ca sistemul de protecție să se reseteze înainte de a încerca să reporniți încălzitorul .
Zgomot anormal	Aparatul este nu stă în poziție verticală	Puneți de încălzire pe nivel de suprafață

dispoziție



Deșeurile electrice de producție ar trebui să nu fie aruncate împreună cu menajere deșeuri. Vă rugăm să reciclați acolo unde există instalații . Verificați cu dvs. locală Autoritatea sau distribuitorul pentru reciclare sfaturi .

Protecția mediului

Model identificator (e): 90-060					
Articol	Simbol	Valoare	Unitate	Articol	Unitate
Puterea de căldură				Tipul de intrare de căldură, numai pentru încălzitoarele spațiale locale de stocare electrică (selectați una)	
Puterea nominală de căldură	Pnom	2.0	kW	Control manual de încărcare a căldurii cu termostat integrat	[da]
Puterea minimă de căldură (indicativ)	Pmin	1.1	kW	Control manual de încărcare a căldurii cu feedback de temperatură în cameră și / sau exterior	[Nu]
Puterea maximă de căldură continuă	Pmax	2.0	kW	Control electronic de încărcare a căldurii cu feedback de temperatură în cameră și / sau exterior	[Nu]
Consum auxiliar de energie electrică				Producția de căldură asistată de fan	
La puterea nominală de căldură				Tipul de energie termică / control al temperaturii camerei (selectați unul)	
La minim de căldură de ieșire	elmin	N / A	kW	Puterea de căldură într-un singur stadiu și fără control al temperaturii camerei	[Nu]
În modul de așteptare	eISB	N / A	W	Două sau mai multe etape manuale, fără control al temperaturii camerei	[Nu]
				Cu termostat mecanic de control al temperaturii camerei	[da]
				Cu control electronic al temperaturii camerei	[Nu]
				Control electronic al temperaturii camerei plus cronometru	[Nu]
				Controlul electronic al temperaturii camerei plus cronometru săptămânal	[Nu]
				Alte opțiuni de control (sunt posibile mai multe selecții)	
				Controlul temperaturii camerei, cu detecție de prezență	[Nu]
				Controlul temperaturii camerei, cu detecție a geamurilor deschise	[Nu]
				Cu opțiune de control la distanță	[Nu]
				Cu control de pornire adaptiv	[Nu]
				Cu limitarea timpului de lucru	[Nu]
				Cu senzor bec negru	[Nu]
Detalii de contact :		Grupa Topex Sp. z oo Sp. k. Ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa			
Observație: Pentru radiatoare electrice spațiale locale, măsurate de încălzire a spațiului de eficiență energetică sezonieră ηs nu poate fi mai rău decât valoarea declarată la producția de energie termică nominală a unității.					

Model identificator (e): 90-061					
Articol	Simbol	Valoare	Unitate	Articol	Unitate
Puterea de căldură				Tipul de intrare de căldură, numai pentru încălzitoarele spațiale locale de stocare electrică (selectați una)	
Nominală de căldură de ieșire	Pnom	3.0	kW	Control manual de încărcare a căldurii cu termostat integrat	[da]
Puterea minimă de căldură (indicativ)	Pmin	2.0	kW	Control manual de încărcare a căldurii cu feedback de temperatură în cameră și / sau exterior	[Nu]
Puterea maximă de căldură continuă	Pmax	3.0	kW	Control electronic de încărcare a căldurii cu feedback de temperatură în cameră și / sau exterior	[Nu]
Consum auxiliar de energie electrică				Producția de căldură asistată de fan	
La puterea nominală de căldură				Tipul de energie termică / control al temperaturii camerei (selectați unul)	
La minim de căldură de ieșire	elmin	N / A	kW	Puterea de căldură într-un singur stadiu și fără control al temperaturii camerei	[Nu]
În modul de așteptare	eISB	N / A	W	Două sau mai multe etape manuale, fără control al temperaturii camerei	[Nu]
				Cu termostat mecanic de control al temperaturii camerei	[da]
				Cu control electronic al temperaturii camerei	[Nu]
				Control electronic al temperaturii camerei plus cronometru	[Nu]
				Controlul electronic al temperaturii camerei plus cronometru săptămânal	[Nu]
				Alte opțiuni de control (sunt posibile mai multe selecții)	

			Controlul temperaturii camerei, cu detecție de prezentă	[Nu]
			Controlul temperaturii camerei, cu detecție a geamurilor deschise	[Nu]
			Cu opțiune de control la distanță	[Nu]
			Cu control de pomire adaptiv	[Nu]
			Cu limitarea timpului de lucru	[Nu]
			Cu senzor bec negru	[Nu]
Detalii de contact :		Grupa Topex Sp. z oo Sp. k. Ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa		
Observație: Pentru radiatoare electrice spațiale locale, măsurate de încălzire a spațiului de eficiență energetică sezonieră ȋs nu poate fi mai rău decât valoarea declarată la producția de energie termică nominală a unității.				

CZ

**PREKLAD ORIGINÁLNÝCH POKYNOV
OHRIEVAČE VENTILÁTOROV
90-060 / 90-061**

POZNÁMKA: PRED PRVÝM POUŽITÍM ZARIADENIA PREČÍTAJTE SI TENTO NÁVOD NA POUŽITIE A UCHOVÁVAJTE SI PRE BUDÚCE REFERENCIE. LUDIA, KTORÍ SI NEDOSTELALI TENTO POKYN, KTORÝ SA NESMIE ZOSTÁVAŤ, SVIETIDLA, NASTAVOVAŤ ALEBO PREVÁDŽAŤ JEDNOTKU

PODROBNÉ BEZPEČNOSTNÉ PREDPISY

POZOR!

Pozorne si prečítajte - Infračervený ohrievač je navrhnutý pre bezpečnú prevádzku. Inštalácia, údržba a prevádzka ohrievača však môžu byť nebezpečné. Dodržiavaním nasledujúcich postupov znížite riziko požiaru, úrazu elektrickým prúdom, zraneniam osôb a znížite čas potrebný na inštaláciu .

1.1 Tento prístroj môže byť použitý od detí vo veku od 8 rokov a vyššie a osoby so zníženými fyzickými , zmyslovými alebo duševnými schopnosťami , alebo chýba zo skúseností a znalostí , pokiaľ im už boli uvedené dohľad alebo inštrukcie týkajúce sa použitia tohto prístroja v bezpečnej cesty a pochopiť že nebezpečenstvo zapojený . Deti sa so spotrebičom nesmú hrať . Čistenie a údržba sa nesmú byť vyrobené pomocou deti bez dozoru .

1.2 UPOZORNENIE: Aby sa zabránilo prehriatiu , nie je pokrytie na vykurovacie teleso .

1.3 Deti mladšie ako 3 roky by sa mali držať ďalej, pokiaľ nie sú pod neustálym dohľadom .

1.4 Deti vo veku od 3 rokov a menej ako 8 rokov sú iba spínač pre zapnutie / vypnutie prístroja za predpokladu, že to bol bol umiestnený alebo inštalované vo svojom zamýšľanom normálnej prevádzkovej polohy a oni majú boli uvedené dohľad alebo inštrukcie týkajúce sa použitia tohto prístroja v bezpečnej ceste a pochopiť, o nebezpečnosti involved.Children vo veku od 3 rokov a menej než 8 rokov sa nebude pripojiť, regulovať a čistiť na zariadení alebo vykonať užívateľskú údržbu .

1.5 CAUTION- niektoré diely z tohto produktu môžu stať veľmi horúce a spôsobiť popáleniny . Najmä pozornosť musí byť venovaná , kde deti a zraniteľné osoby sú prítomné .

2. Úvod

2.1 V závislosti na napájacom kábli typ tento ventilátor kúrenia , môže byť použitý iba v domácnosti , sklady a dielne , budovanie webov alebo skleníky závislosti . To zahŕňa na termostat a samovratného tepelnej rez odhlásenia k ovládanie výhrevných elementov . Termostat cíti na vzduchu teplotu a kontroluje okolitú teplotu . Motor ventilátora je ovládaný pomocou termostatu a to prestane pracovať , keď sa termostat škrtí off vykurovacieho telesa. Samovratný tepelnej cut odchodu bude prepínať vypnúť kúrenie , aby zabezpečili na bezpečnosť pri prehriatí .

2.2 Pri použití na ohrievača pre prvý čas , tie môžu všimnúť si mierne emisie z dymu . To je úplne normálne a že sa zastaví potom, čo v krátkom čase .

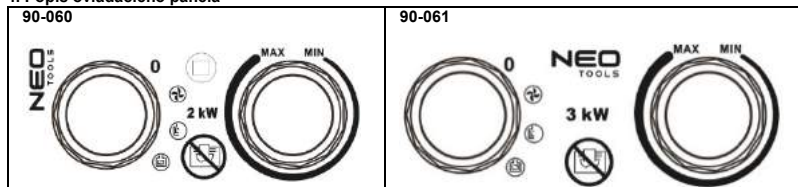
3. Technické špecifikácie

Model	90-060	90-061
Nepremokavé triedy	NA	NA
Napätie	220 - 240 V ~	220 - 240 V ~
požadovaný výkon	2000W	3000W
prúd	8.3-9.1A	12.5-13.6A
nastavenie	20/1000 / 2000W	7/2000 / 3000W
Manuálny termostat reset	65 ° C	65 ° C
Produktová múka (mm)	210 x 130 x 260	234 x 130 x 284
NW (KG)	1.45	1.47

3.1 Teleso z ocelevej platne potiahnuté žiaruvzdorným práškom.

3.2 Dodávaný s káblom a zástrčkou.

4. Popis ovládacieho panela



4.1 Ľavý gombík: volič s nastavením teploty



zařízené je vypnuto



zapnutý ventilátor



topné těleso pracuje na poloviční výkon



topný článek pracuje na plný výkon)

4.2 Pravy gombík: Termostat

5. Osobitné bezpečnostné predpisy

5.1 Pred použitím , prosím skontrolujte značenie na napájacom kábli . V závislosti na výkone káblu typu tento prístroj môže byť použitý v rôznych okolitých podmienok :

typ	Vy môžete použiť na zariadení v	Nemajú používať v
H05VV-F	domácnosť , sklady a dielne , stavebné pozemky alebo skleníky	budovanie webov alebo skleníky
H07RN-F	domácnosť , sklady a dielne , stavebné pozemky alebo skleníky	
H05RN-F	domácnosť , sklady a dielne alebo skleníky	stavebné pozemky
H05RR-F	domácnosť , sklady a dielne	budovanie webov alebo skleníky

5.2 Pri používaní elektrického zariadenia by ste mali vždy dodržiavať základné bezpečnostné opatrenia, vrátane nasledujúcich:

- 5.2.1 Ohrievač ventilátora nie je vhodný na použitie vonku vo vlhkom počasí, v kúpeľniach alebo v inom vlhkom alebo vlhkom prostredí.
- 5.2.2 Upozorňujeme, že ohrievač ventilátora môže byť veľmi horúci, a preto by mal byť umiestnený v bezpečnej vzdialenosti od horľavých predmetov, ako je nábytok, záclony a podobne.
- 5.2.3 Nezakrývajte ohrievač ventilátora.
- 5.2.4 Ohrievač ventilátora sa nesmie nachádzať bezprostredne pod zásuvkou.
- 5.2.5 Nezapájajte ohrievač ventilátora pomocou časovača zapnutia / vypnutia alebo iného zariadenia, ktoré môže automaticky zapnúť zariadenie.
- 5.2.6 Ohrievač ventilátora sa nesmie umiestňovať do miestností, kde sa používajú alebo skladujú horľavé kvapaliny alebo plyny.
- 5.2.7 Ak sa používa predlžovací kábel, musí byť čo najkratší a musí byť vždy úplne predĺžený.
- 5.2.8 K rovnakej sieťovej zásuvke ako ohrievač ventilátora nesmiete pripájať iné spotrebiče.
- 5.2.9 Nepoužívajte tento ohrievač ventilátora v bezprostrednom okolí vane, sprchy alebo bazénu.
- 5.2.10 Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, jeho servisný zástupca alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo nebezpečenstvu.
- 5.2.11 Uistite sa, že ohrievač je neustále pod dozorom a chráňte ho pred deťmi a zvieratami;
- 5.2.12 Neumiestňujte zariadenie na pohyblivé sa vozidlá alebo na iné miesta, kde je možné ich prevrátiť.
- 5.2.13 Ak zariadenie dlhšiu dobu nepoužívate, odpojte ho zo siete. Pri používaní nenechávajte ohrievač dlhší čas. Vytiahnite zástrčku rovno, nikdy ju nevyťahujte ťahaním za kábel.
- 5.2.14 Ohrievač udržujte mimo dosahu clony alebo miest, kde je možné ľahko zablokovať prívod vzduchu.
- 5.2.15 . Napájací konektor je vodotesný, keď sa nepoužíva. Aby ste predišli možnému úrazu elektrickým prúdom alebo unikajúcemu prúdu, nikdy nepoužívajte zariadenie mokrou rukou ani ho nepoužívajte, keď je na napájacom kábli voda.
- 5.2.16 Elektrické zariadenia nevyhadzujte do netriedeného komunálneho odpadu, použite zariadenia na separovaný zber. Kontaktovať vás miestnu vládu pre informácie týkajúce sa systémov zberu k dispozícii. Ak sa elektrický spotrebič zlikviduje na skládkach alebo na skládkach, môžu nebezpečné látky unikať do podzemnej vody a dostať sa do potravinového reťazca, čo poškodzuje vaše zdravie a pohodu.
- 5.2.17 Tento spotrebič nie je určený na použitie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, pokiaľ im nebol zverený dozor alebo pokyny týkajúce sa používania spotrebiča osobou zodpovednou za ich bezpečnosť.
- 5.2.18 Deti by mali byť pod dozorom, aby sa zaistilo, že sa so spotrebičom nebudú hrať.

6. Používajte pokyny

- 6.1 Ohrievač ventilátora umiestnite tak, aby stál vo vzvislej polohe na pevnom povrchu av bezpečnej vzdialenosti od vlhkého prostredia a horľavých predmetov.
- 6.2 Pripojte ohrievač ventilátora k elektrickej sieti.
- 6.3 Nastavte gombík termostatu na MAX a nechajte ohrievač pracovať na plný výkon.
- 6.4 Ohrievač ventilátora sa zapne, keď je prepínač vykurovania nastavený na jedno z nastavení výkonu.
- 6.5 Potom, čo v miestnosti dosiahne požadovanú teplotu, vykurovací článok sa zastaví working. Once zníženie teploty, vykurovací článok bude pracovať. Ohrievač ventilátora sa teraz automaticky zapína a vypína a udržuje tak konštantnú teplotu v miestnosti.
- 6.6 Pred vypnutím ohrievača, prosím, otočte termostat do polohy MIN a prepnite prepínač do polohy ventilátora, nechajte prístroj na dve minúty vychladnúť, potom vypnite ohrievač a vytiahnite zástrčku.

7. Čistenie a údržba

- 7.1 Pred čistením spotrebiča odpojte zo zásuvky a nechajte ho vychladnúť. Kryt sa ľahko znečistí, často ho utrite mäkkou špongiou. Každú znečistenú časť utrite špongiou namočenou vo vode s jemným čistiacim prostriedkom 50° C a potom opláchnite kryt ohrievača čistou handrou. Dajte pozor, aby voda nevnikla dovnútra spotrebiča. Na čistenie ohrievača nikdy nestriekajte vodu , nikdy nepoužívajte na čistenie ohrievača rozpúšťadlo ako benzín atď .
- 7.2 Šnúru a zástrčku očistite , osušte a zabaľte do plastového vrečka.
- 7.3 Keď skladujete ohrievač, nechajte ho najprv vychladnúť a nechajte ho suchý. Potom ju prikrýte plastovým vrečkom, vložte do škatule a uložte na suchom vetranom mieste.

8. Riešenie problémov:

Ľahko môžete vyriešiť mnoho bežných problémov a ušetriť tak náklady na možný servisný hovor. Skôr, ako zavoláte servisné stredisko, vyskúšajte nižšie uvedené návrhy, aby ste zistili, či môžete problém vyriešiť.

problém	Možná příčina	liečba
Ohrievač sa nebude fungovať, aj keď to je zapojený do a spínač , termostat je zapnutý na.	Zástrčka je uvoľnená , zlé pripojenie	Vytiahnuť zo zásuvky, skontrolujte na pripojenie zástrčky a zásuvky . Potom sa znova pripojte .
	No moc v zásuvke zásuvke	Zasuňte zástrčku do správnej zásuvky
Spotrebič nemal zahrievať up , alebo len ventilátor pracoval	Switch nebol dal na vykurovacom nastavenie	Obrátiť na prepínač do tepelného nastavenia
	termostat ovládaný	Obrátiť sa termostat a počúvať , či tam je open / zatvoriť hlas . Ak tam je žiadna kliknutie a termostat je nie je poškodený je ohrievač bude automatický spínač na keď spotrebič ochladí sa
Abnormálny hluk	Ručný reset cut odhlásenia prevádzkovaná	Otláčaním na kúrenie vypnuté a kontrolovať na upchatie prívodu a výstupu . Odpojiť zo zásuvky a počkať na najmenej 10 minút pre ochranu systém resetovať pred pokusom o reštartovanie ohrievač .
	Spotrebič je to stojí vzpriamene	Dať na kúrenie na úrovni povrchu

Dispozícia



Odpadová elektrická výroba sa nesmie likvidovať s domovým odpadom. Prosím, recyklovať, kde zariadenie existujú. Skontrolujte, či u vášho miestneho úradu alebo predajcu pre recykláciu radu.

Ochrana životného prostredia

Model identifikátor (y): 90-060					
položka	symbol	hodnota	jednotka	položka	jednotka
Tepelný výkon				Druh tepelného príkonu, iba pre elektrické akumulátory miestneho priestoru (vyberte jeden)	
Menovitý tepelný výkon	Pnom	2.0	kW	Manuálne riadenie tepelného nabíjania s integrovaným termostatom	[áno]
Minimálny tepelný výkon (orientačný)	pmin	1.1	kW	Manuálne ovládanie nabíjania tepla so spätnou väzbou z miestnosti a / alebo vonkajšej teploty	[No]
Maximálny trvalý tepelný výkon	Pmax	2.0	kW	Elektronická regulácia tepelného nabíjania so spätnou väzbou z miestnosti a / alebo vonkajšej teploty	[No]
Pomocná spotreba elektrickej energie				Tepelný výkon pomocou ventilátora	
Pri menovitom tepelnom výkone	ELMAX	N / A	kW	Typ regulácie tepelného výkonu / izbovej teploty (vyberte jeden)	
Pri minimálnom tepelnom výkone	Elmina	N / A	kW	Jednostupňový tepelný výkon a žiadna regulácia teploty v miestnosti	[No]
V pohotovostnom režime	eISB	N / A	W	Dva alebo viac manuálnych stupňov, bez regulácie teploty v miestnosti	[No]
				S mechanickou reguláciou teploty miestnosti	[áno]
				S elektronickou reguláciou teploty miestnosti	[No]
				Elektronická regulácia teploty v miestnosti plus denný časovač	[No]
				Elektronická regulácia teploty v miestnosti plus týždenný časovač	[No]
Ďalšie možnosti ovládania (je možné viacero výberov)					
				Regulácia teploty miestnosti s detekciou prítomnosti	[No]
				Regulácia teploty v miestnosti s detekciou otvoreného okna	[No]
				S možnosťou regulácie vzdialenosti	[No]
				S adaptívnym ovládaním štartu	[No]
				S obmedzením pracovného času	[No]
				S senzorom čiernej žiarovky	[No]
Kontaktné údaje :		Grupa Topex Sp. z oo Sp. k. Ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa			
Poznámka: V prípade elektrických lokálnych ohrievačov miest nemôže byť meraná energetická účinnosť sezónneho vykurovania miestností ηs horšia ako deklarovaná hodnota pri menovitom tepelnom výkone jednotky.					

Model identifikátor (y): 90-061					
položka	symbol	hodnota	jednotka	položka	jednotka
Tepelný výkon				Druh tepelného príkonu, iba pre elektrické akumulátory miestneho priestoru (vyberte jeden)	
Menovitý tepelný výkon	Pnom	3.0	kW	Manuálne riadenie tepelného nabíjania s integrovaným termostatom	[áno]
Minimálny tepelný výkon (orientačný)	pmin	2.0	kW	Manuálne ovládanie nabíjania tepla so spätnou väzbou z miestnosti a / alebo vonkajšej teploty	[No]
Maximálny trvalý tepelný výkon	Pmax	3.0	kW	Elektronická regulácia tepelného nabíjania so spätnou väzbou z miestnosti a / alebo vonkajšej teploty	[No]
Pomocná spotreba elektrickej energie				Tepelný výkon pomocou ventilátora	
Pri menovitom tepelnom výkone	ELMAX	N / A	kW	Typ regulácie tepelného výkonu / izbovej teploty (vyberte jeden)	
Pri minimálnom tepelnom výkone	Elmina	N / A	kW	Jednostupňový tepelný výkon a žiadna regulácia teploty v miestnosti	[No]
V pohotovostnom režime	eISB	N / A	W	Dva alebo viac manuálnych stupňov, bez regulácie teploty v miestnosti	[No]
				S mechanickou reguláciou teploty miestnosti	[áno]
				S elektronickou reguláciou teploty miestnosti	[No]
				Elektronická regulácia teploty v miestnosti plus denný časovač	[No]
				Elektronická regulácia teploty v miestnosti plus týždenný časovač	[No]
Ďalšie možnosti ovládania (je možné viacero výberov)					
				Regulácia teploty miestnosti s detekciou prítomnosti	[No]
				Regulácia teploty v miestnosti s detekciou otvoreného okna	[No]
				S možnosťou regulácie vzdialenosti	[No]
				S adaptívnym ovládaním štartu	[No]
				S obmedzením pracovného času	[No]
				S senzorom čiernej žiarovky	[No]

Poznámka:

V prípade elektrických lokálnych ohrievačov miest nemôže byť meraná energetická účinnosť sezónneho vykurovania miestností ηs horšia ako deklarovaná hodnota pri menovitom tepelnom výkone jednotky.

SK

**PREKLAD ORIGINÁLNYCH POKYNOV
OHRIEVAČE VENTILÁTOROV
90-060 / 90-061**

POZNÁMKA: PRED PRVÝM POUŽITÍM ZARIADENIA PREČÍTAJTE SI TENTO NÁVOD NA POUŽITIE A UCHOVÁVAJTE SI PRE BUDÚCE REFERENCIE. ĽUDIA, KTORÍ SI NEDOSTELALI TENTO POKYN, KTORÝ SA NESMIE ZOSTÁVAŤ, SVIETIDLA, NASTAVOVAŤ ALEBO PREVDZAT' JEDNOTKU

PODROBNÉ BEZPEČNOSTNÉ PREDPISY

POZOR!

Pozorne si prečítajte - Infračervený ohrievač je navrhnutý pre bezpečnú prevádzku. Inštalácia, údržba a prevádzka ohrievača však môžu byť nebezpečné. Dodržiavaním nasledujúcich postupov znížite riziko požiaru, úrazu elektrickým prúdom, zraneniam osôb a znížite čas potrebný na inštaláciu .

1.1 Tento prístroj môže byť použitý od detí vo veku od 8 rokov a vyššie a osoby so zníženými fyzickými , zmyslovými alebo duševnými schopnosťami , alebo chýba zo skúseností a znalostí , pokiaľ im už boli uvedené dohľad alebo inštrukcie týkajúce sa použitia tohto prístroja v bezpečnej cesty a pochopiť že nebezpečenstvo zapojený . Deti sa so spotrebičom nesmú hrať . Čistenie a užívateľskej údržby sa nesmú byť vyrobené pomocou deti bez dozoru .

1.2 UPOZORNENIE: Aby sa zabránilo prehriatiu , nie je pokrytie na vykurovacie teleso .

1.3 Deti mladšie ako 3 roky by sa mali držať ďalej, pokiaľ nie sú pod neustálym dohľadom .

1.4 Deti vo veku od 3 rokov a menej ako 8 rokov sú iba spínač pre zapnutie / vypnutie prístroja za predpokladu, že to bol bol umiestnený alebo inštalované vo svojom zamýšľanom normálnej prevádzkovej polohy a oni majú boli uvedené dohľad alebo inštrukcie týkajúce sa použitia tohto prístroja v bezpečnej ceste a pochopiť , o nebezpečnosti involved.Children vo veku od 3 rokov a menej než 8 rokov sa nebude pripojiť, regulovať a čistiť na zariadení alebo vykonať užívateľskú údržbu .

1.5 CAUTION- niektoré diely z tohto produktu môžu stať veľmi horúce a spôsobiť popáleniny . Najmä pozornosť musí byť venovaná , kde deti a zraniteľné osoby sú prítomné .

2. Úvod

2.1 V závislosti na napájacom kábli typ tento ventilátor kúrenia , môže byť použitý iba v domácnosti , sklady a dielne , budovanie webov alebo skleníky závislosti . To zahŕňa na termostat a samovratného tepelnej rez odhlásenia k ovládanie výhrevných elementov . Termostat cíti na vzduchu teplotu a kontroluje okolitú teplotu . Motor ventilátora je ovládaný pomocou termostatu a to prestane pracovať , keď sa termostat škrtí off vykurovacieho telesa. Samovratný tepelnej cut odchodu bude prepínať vypnúť kúrenie , aby zabezpečili na bezpečnosť pri prehriatí .

2.2 Pri použití na ohrievača pre prvý čas , tie môžu všimnúť si mierne emisie z dymu . To je úplne normálne a že sa zastaví potom, čo v krátkom čase .

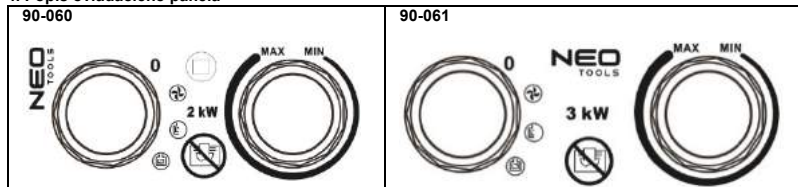
3. Technické špecifikácie

Model	90-060	90-061
Nepremokavé triedy	NA	NA
Napätie	220 - 240 V ~	220 - 240 V ~
požadovaný výkon	2000W	3000W
prúd	8.3-9.1A	12.5-13.6A
nastavenie	20/1000 / 2000W	7/2000 / 3000W
Manuálny termostatu reset	65 ° C	65 ° C
Produktová múka (mm)	210 x 130 x 260	234 x 130 x 284
NW (KG)	1.45	1.47

3.1 Teleso z ocelevej platne potiahnuté žiaruvzdorným práškom.

3.2 Dodávaný s káblom a zástrčkou.

4. Popis ovládacieho panela



4.1 Ľavý gombík: volič s nastavením teploty



zariadenie je vypnuté



ventilátor zapnutý



vykurovacie teleso pracuje s polovičným výkonom



vykurovacie teleso pracuje na plný výkon)

4.2 Pravý gombík: Termostat

5. Osobitné bezpečnostné predpisy

5.1 Pred použitím , prosím skontrolujte značenie na napájacom kábli . V závislosti na výkone káblu typu tento prístroj môže byť použitý v rôznych okolitých podmienok :

typ	Vy môžete použiť na zariadení v	Nemajú používať v
H05VV-F	domácnosť , sklady a dielne , stavebné pozemky alebo skleníky	budovanie webov alebo skleníky
H07RN-F	domácnosť , sklady a dielne , stavebné pozemky alebo skleníky	
H05RN-F	domácnosť , sklady a dielne alebo skleníky	stavebné pozemky
H05RR-F	domácnosť , sklady a dielne	budovanie webov alebo skleníky

5.2 Pri používaní elektrického zariadenia by ste mali vždy dodržiavať základné bezpečnostné opatrenia, vrátane nasledujúcich:

- 5.2.1 Ohrievač ventilátora nie je vhodný na použitie vonku vo vlhkom počasí, v kúpeľniach alebo v inom vlhkom alebo vlhkom prostredí.
- 5.2.2 Upozorňujeme, že ohrievač ventilátora môže byť veľmi horúci, a preto by mal byť umiestnený v bezpečnej vzdialenosti od horľavých predmetov, ako je nábytok, záclony a podobe.
- 5.2.3 Nezakrývajte ohrievač ventilátora.
- 5.2.4 Ohrievač ventilátora sa nesmie nachádzať bezprostredne pod zásuvkou.
- 5.2.5 Nezapájajte ohrievač ventilátora pomocou časovača zapnutia / vypnutia alebo iného zariadenia, ktoré môže automaticky zapnúť zariadenie.
- 5.2.6 Ohrievač ventilátora sa nesmie umiestňovať do miestnosti, kde sa používajú alebo skladujú horľavé kvapaliny alebo plyny.
- 5.2.7 Ak sa používa predlžovací kábel, musí byť čo najkratší a musí byť vždy úplne predĺžený.
- 5.2.8 K rovnej sieťovej zásuvke ako ohrievač ventilátora nesmiete pripájať iné spotrebiče.
- 5.2.9 Nepoužívajte tento ohrievač ventilátora v bezprostrednom okolí vane, sprchy alebo bazény.
- 5.2.10 Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, jeho servisný zástupca alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo nebezpečenstvu.
- 5.2.11 Uistite sa, že ohrievač je neustále pod dozorom a chráňte ho pred deťmi a zvieratami;
- 5.2.12 Neumiestňujte zariadenie na pohyblivé sa vozidlá alebo na iné miesta, kde je možné ich prevrátiť.
- 5.2.13 Ak zariadenie dlhšiu dobu nepoužívate, odpojte ho zo siete. Pri používaní nenechávajte ohrievač dlhší čas. Vytiahnite zástrčku rovno, nikdy ju nevyťahujte tahaním za kábel.
- 5.2.14 Ohrievač udržiajte mimo dosahu clony alebo miest, kde je možné ľahko zablokovať prívod vzduchu.
- 5.2.15 . Napájací konektor je vodotesný, keď sa nepoužíva. Aby ste predišli možnému úrazu elektrickým prúdom alebo unikajúcemu prúdu, nikdy nepoužívajte zariadenie mokrou rukou ani ho nepoužívajte, keď je na napájacom kábli voda.
- 5.2.16 Elektrické zariadenia nevyhadzujte do netriedeného komunálneho odpadu, použité zariadenia na separovaný zber. Kontaktovať vás miestnu vládu pre informácie týkajúce sa systémov zberu k dispozícii. Ak sa elektrický spotrebič zlikviduje na skládkach alebo na skládkach, môžu nebezpečné látky uniknúť do podzemnej vody a dostať sa do potravinového reťazca, čo poškodzuje vaše zdravie a pohodu.
- 5.2.17 Tento spotrebič nie je určený na použitie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, pokiaľ im nebol zverený dozor alebo pokyny týkajúce sa používania spotrebiča osobou zodpovednou za ich bezpečnosť.
- 5.2.18 Deti by mali byť pod dozorom, aby sa zaistilo, že sa so spotrebičom nebudú hrať.

6. Používanie pokynov

- 6.1 Ohrievač ventilátora umiestnite tak, aby stál vo zvislej polohe na pevnom povrchu av bezpečnej vzdialenosti od vlhkého prostredia a horľavých predmetov.
- 6.2 Pripojte ohrievač ventilátora k elektrickej sieti.
- 6.3 Nastavte gombík termostatu na MAX a nechajte ohrievač pracovať na plný výkon.
- 6.4 Ohrievač ventilátora sa zapne, keď je prepínač vykurovania nastavený na jedno z nastavení výkonu.
- 6.5 Potom, čo v miestnosti dosiahne požadovanú teplotu, vykurovací článok sa zastaví working. Once zníženie teploty, vykurovací článok bude pracovať. Ohrievač ventilátora sa teraz automaticky zapína a vypína a udržiava tak konštantnú teplotu v miestnosti.
- 6.6 Pred vypnutím ohrievača, prosím, otočte termostat do polohy MIN a prepnite prepínač do polohy ventilátora, nechajte prístroj na dve minúty vychladnúť, potom vypnite ohrievač a vytiahnite zástrčku.

7. Čistenie a údržba

- 7.1 Pred čistením spotrebič odpojte zo zásuvky a nechajte ho vychladnúť. Kryt sa ľahko znečistí, často ho utrite mäkkou špongiou. Každú znečistenú časť utrite špongiou namočenou vo vode s jemným čistiacim prostriedkom 50°C a potom opláchnite kryt ohrievača čistou handrou. Dajte pozor, aby voda nevnikla dovnútra spotrebiča. Na čistenie ohrievača nikdy nestriekajte vodu , nikdy nepoužívajte na čistenie ohrievača rozpúšťadlo ako benzín atď .
- 7.2 Šnúru a zástrčku očistite , osušte a zabaľte do plastového vrečka.
- 7.3 Keď skladujete ohrievač, nechajte ho najprv vychladnúť a nechajte ho suchý. Potom ju prikryte plastovým vrečkom, vložte do škatule a uložte na suchom vetranom mieste.

8. Riešenie problémov:

Ľahko môžete vyriešiť mnoho bežných problémov a ušetriť tak náklady na možný servisný hovor. Skôr, ako zavoláte servisné stredisko, vyskúšajte nižšie uvedené návrhy, aby ste zistili, či môžete problém vyriešiť.

problém	Možná príčina	liečba
Ohrievač sa nebudie fungovať, aj keď to je zapojený do a spínač , termostat je zapnutý na.	Zástrčka je uvoľnená , zlé pripojenie	Vytiahnuť zo zásuvky, skontrolujte na pripojenie zástrčky a zásuvky . Potom sa znova pripojte .
	No moc v zásuvke zásuvke	Zasuňte zástrčku do správnej zásuvky
Spotrebič nemal zahrievať up , alebo len ventilátor pracoval	Switch nebol dal na vykurovacom nastavenie	Obrátiť na prepínač do tepelného nastavenia
	termostat ovládaný	Obrátiť sa termostat a počúvať , či tam je open / zatvoriť hlas . Ak tam je žiadna kliknutie a termostat je nie je poškodený je ohrievač bude automatický spínač na keď spotrebič ochladí sa
	Ručný reset cut odhlásenia prevádzkovaná	Otáčaním na kúrenie vypnuté a kontrolovať na upchatie prívodu a výstupu . Odpojiť zo zásuvky a počkať na najmenej 10 minút pre ochranu systém resetovať pred pokusom o reštartovanie ohrievač .
Abnormálny hluk	Spotrebič je to stojí vzpriamene	Dať na kúrenie na úrovni povrchu

Dispozícia



Odpadová elektrická výroba sa nesmie likvidovať s domovým odpadom. Prosím, recyklovať , kde zariadenie existujú . Skontrolujte, či u vášho miestneho úradu alebo predajcu pre recykláciu radu .

Ochrana životného prostredia

Model identifikátor (y): 90-060					
položka	symbol	hodnota	jednotka	položka	jednotka
Tepelný výkon				Druh tepelného príkonu, iba pre elektrické akumulátory miestneho priestoru (vyberte jeden)	
Menovitý tepelný výkon	Pnom	2.0	kW	Manuálne riadenie tepelného nabíjania s integrovaným termostatom	[áno]
Minimálny tepelný výkon (orientačný)	pmin	1.1	kW	Manuálne ovládanie nabíjania tepla so spätnou väzbou z miestnosti a / alebo vonkajšej teploty	[No]
Maximálny trvalý tepelný výkon	Pmax	2.0	kW	Elektronická regulácia tepelného nabíjania so spätnou väzbou z miestnosti a / alebo vonkajšej teploty	[No]
Pomocná spotreba elektrickej energie				Tepelný výkon pomocou ventilátora	
Pri menovitom tepelnom výkone	ELMAX	N / A	kW	Typ regulácie tepelného výkonu / izbovej teploty (vyberte jeden)	
Pri minimálnom tepelnom výkone	Elmina	N / A	kW	Jednostupňový tepelný výkon a žiadna regulácia teploty v miestnosti	[No]
V pohotovostnom režime	eISB	N / A	W	Dva alebo viac manuálnych stupňov, bez regulácie teploty v miestnosti	[No]
				S mechanickou reguláciou teploty miestnosti	[áno]
				S elektronickou reguláciou teploty miestnosti	[No]
				Elektronická regulácia teploty v miestnosti plus denný časovač	[No]
				Elektronická regulácia teploty v miestnosti plus týždenný časovač	[No]
				Ďalšie možnosti ovládania (je možné viacero výberov)	
				Regulácia teploty miestnosti s detekciou prítomnosti	[No]
				Regulácia teploty v miestnosti s detekciou otvoreného okna	[No]
				S možnosťou regulácie vzdialenosti	[No]
				S adaptívnym ovládaním štartu	[No]
				S obmedzením pracovného času	[No]
				S senzorom čiernej žiarovky	[No]
Kontaktné údaje :		Grupa Topex Sp. z oo Sp. k. Ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa			
Poznámka: V prípade elektrických lokálnych ohrievačov miest nemôže byť meraná energetická účinnosť sezónneho vykurovania miestností ηs horšia ako deklarovaná hodnota pri menovitom tepelnom výkone jednotky.					

Model identifikátor (y): 90-061					
položka	symbol	hodnota	jednotka	položka	jednotka
Tepelný výkon				Druh tepelného príkonu, iba pre elektrické akumulátory miestneho priestoru (vyberte jeden)	
Menovitý tepelný výkon	Pnom	3.0	kW	Manuálne riadenie tepelného nabíjania s integrovaným termostatom	[áno]
Minimálny tepelný výkon (orientačný)	pmin	2.0	kW	Manuálne ovládanie nabíjania tepla so spätnou väzbou z miestnosti a / alebo vonkajšej teploty	[No]
Maximálny trvalý tepelný výkon	Pmax	3.0	kW	Elektronická regulácia tepelného nabíjania so spätnou väzbou z miestnosti a / alebo vonkajšej teploty	[No]
Pomocná spotreba elektrickej energie				Tepelný výkon pomocou ventilátora	
Pri menovitom tepelnom výkone	ELMAX	N / A	kW	Typ regulácie tepelného výkonu / izbovej teploty (vyberte jeden)	
Pri minimálnom tepelnom výkone	Elmina	N / A	kW	Jednostupňový tepelný výkon a žiadna regulácia teploty v miestnosti	[No]
V pohotovostnom režime	eISB	N / A	W	Dva alebo viac manuálnych stupňov, bez regulácie teploty v miestnosti	[No]
				S mechanickou reguláciou teploty miestnosti	[áno]
				S elektronickou reguláciou teploty miestnosti	[No]
				Elektronická regulácia teploty v miestnosti plus denný časovač	[No]
				Elektronická regulácia teploty v miestnosti plus týždenný časovač	[No]
				Ďalšie možnosti ovládania (je možné viacero výberov)	
				Regulácia teploty miestnosti s detekciou prítomnosti	[No]
				Regulácia teploty v miestnosti s detekciou otvoreného okna	[No]
				S možnosťou regulácie vzdialenosti	[No]
				S adaptívnym ovládaním štartu	[No]
				S obmedzením pracovného času	[No]
				S senzorom čiernej žiarovky	[No]
Kontaktné údaje :		Grupa Topex Sp. z oo Sp. k. Ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa			
Poznámka: V prípade elektrických lokálnych ohrievačov miest nemôže byť meraná energetická účinnosť sezónneho vykurovania miestností ηs horšia ako deklarovaná hodnota pri menovitom tepelnom výkone jednotky.					

**ORIGINALINĖS INSTRUKCIJOS VERTIMAS
VENTILIATORIŲ ŠILDYTUVAI
90-060 / 90-061**

PASTABA: PRIEŠ ĮRENGINIUS NAUDOJANTIS PIRMAJĄ KARTĄ, SKAITYKITE ŠIĄ INSTRUKCIJOS VADOVĄ IR KOLEKCIJUOKITE, KAD BŪTŲ NUORODA. ŽMONĖS, KURIŲ NEATIEMS SKAITYTI ŠIOS INSTRUKCIJOS, NETURĖTŲ MONTUOTI, ŠVIESOS, REGULIUOTI ARBA NAUDOTI

ĮŠSAMIOS SAUGOS REGLAMENTAI

DĖMESIO!

Atidžiai perskaitykite - infraraudonųjų spindulių šildytuvus skirtas saugiam darbui. Nepaisant to, šildytuvo montavimas, techninė priežiūra ir darbas gali būti pavojingi. Laikydami šių procedūrų sumažinsite gaisro, elektros smūgio ir sužeidimo riziką bei sumažinsite įrengimo laiką iki minimumo.

1.1 Ši prietaisas gali būti naudojamas pagal vaikų amžiaus nuo 8 metų ir virš, ir asmenys, turintys sumažintus fizinį, sensorinių ar psichinių galimybių ar trūksta ir patirties ir žinių, jeigu jie jau buvo suteikta priežiūra ar nurodymą dėl naudojimo iš prietaiso į saugų kelią ir suprasti kad pavojai dalyvauja . Vaikai turi ne žaisti su prietaisu . Valymas ir naudoti priežiūra turi būti pagaminti pagal vaikų bei priežiūros .

1.2 DĖMESIO: Norint išvengti perkaitimo , nereikia padengti į šildytuvą .

1.3 Jaunesni nei 3 metų vaikai turėtų būti laikomi atokiau, nebent jie būtų nuolat prižiūrimi .

1.4 Vaikai , kurių amžius nuo 3 metų ir mažiau nei 8 metų turi tik pereiti / išjungti prietaisą , jeigu , kad jis jau buvo pateiktas arba įdiegti į savo numatomą normalų veikimo padėtyje ir jie jau buvo suteikta priežiūrą ar nurodymą dėl naudojimo iš prietaiso į saugų kelią ir suprasti, kad pavojai involved.Children amžius nuo 3 metų ir mažiau nei 8 metus turi ne prijungti, reguliuoti ir valyti savo prietaisą arba atlikti vartotojo priežiūra .

1.5 CAUTION- kai dalys iš šio produkto galima tapti labai karšto ir sukelti nudegimus . Ypatingas dėmesys turi būti skiriamas , jei vaikai ir pažeidžiami žmonės yra dovana .

2. Įvadas

2.1 Priklausomai nuo maitinimo laido tipo tai ventiliatorius šildytuvus gali būti naudojamas tik iš buitinių , sandėlių ir dirbtuvių , statybos svetainės ar šiltnamius priklausomai . Ji apima a termostatą ir savarankiškai naujo šilumos supjaustyti -out į kontroliuoti šildymo elementus . Termostatas jaučiasi į oro temperatūrą ir kontroliuoja aplinkinių temperatūrą . Ventiliatorius variklis yra kontroliuojama pagal termostatas ir jį sustoja darbo , kai į termostatas gabalai išjungti šildymo elemento . Savarankiškai naujo šilumos supjaustyti -out bus pereiti nuo šildytuvą į užtikrinti į saugumą , kai perkaitimo .

2.2 Kai naudojant į šildytuvą už pirmą kartą , jums gali pastebėti labai nedidelį emisiją iš dūmų . Tai yra gana normalus ir jis sustoja po tam trumpai laikui .

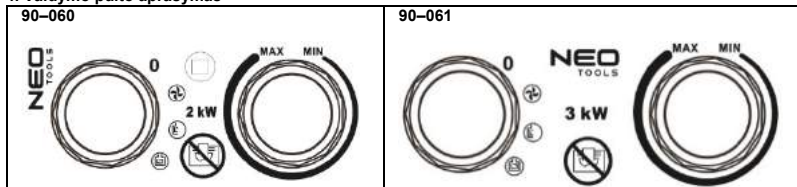
3. Techninės specifikacijos

Modelis	90-060	90-061
Klasės atsparus vandeniui	NA	NA
Įtampa	220-240V ~	220-240V ~
reikalinga galia	2000W	3000W
srovės	8.3-9.1A	12.5-13.6A
Nustatymas	20/1000 / 2000W	7/2000 / 3000W
Rankiniu būdu nustatytas termostatas	65 ° C	65 ° C
Produkto dydis (mm)	210 × 130 × 260	234 × 130 × 284
NW (KG)	1.45	1.47

3.1 Plieninės plokštės, padengtos karščiui atspariais titeliais, korpusas.

3.2 Tiekiamas komplekte su laidu ir kištuku.

4. Valdymo pulto aprašymas



4.1 Kairė rankenėlė: parinkiklis su šilumos nustatymu

- prietaisas išjungtas
- ventiliatorius įjungtas
- kaitinimo elementas dirba puse galios
- kaitinimo elementas veikia visa galingumu)

4.2 Dešinė rankenėlė: termostato ratukas

5. Specialios saugos taisyklės

5.1 Prieš naudojimą , prašome patikrinti ženklinimas ant maitinimo laido . Priklausomai nuo maitinimo laido tipo tai prietaisas gali būti naudojamas ir įvairių aplinkos sąlygų :

Tipas	Jūs galite naudoti savo prietaisą į	Negalima naudoti per
H05VV-F	Buitinė , sandėliai ir dirbtuvės , statybos svetainės ar šiltnamiai	pastato vietas ar šiltnamius
H07RN-F	Buitinė , sandėliai ir dirbtuvės , statybos svetainės ar šiltnamiai	
H05RN-F	buitis , sandėliai ir dirbtuvės ar šiltnamiai	Statybinės svetainės
H05RR-F	buitis , sandėliai ir dirbtuvės	pastato vietas ar šiltnamius

5.2 Naudojant elektrinius prietaisus, visada reikia laikytis pagrindinių atsargumo priemonių, įskaitant šiuos dalykus:

5.2.1 Ventiliatoriaus šildytuvus nėra tinkamas naudoti lauke drėgnu oru, vonios kambariuose ar kitoje drėgnoje ar drėgnoje aplinkoje.

5.2.2 Atkreipkite dėmesį, kad ventiliatoriaus šildytuvą gali labai įkaisti, todėl jį reikia laikyti saugiu atstumu nuo degių daiktų, tokių kaip baldai, užuolaidos ir panašūs elementai.

5.2.3 Neuždenkite ventiliatoriaus šildytuvo.

5.2.4 Ventiliatoriaus šildytuvą neturi būti tiesiai po lizdo lizdu.

5.2.5 Nejunkite ventiliatoriaus šildytuvo naudodamiesi įjungimo / išjungimo laikmačiu ar kita įranga, kuri gali automatiškai įjungti įrenginį.

5.2.6 Ventiliatoriaus šildytuvo negalima dėti į patalpas, kuriose naudojami ar laikomi degūs skysčiai ar dujos.

5.2.7 Jei naudojamas ilginamasis laidas, jis turi būti kuo trumpesnis ir visomet ištiesas.

5.2.8 Negalite prijungti kitų prietaisų prie to paties tinklo lizdo kaip ventiliatoriaus šildytuvo.

5.2.9 Nenaudokite šio ventiliatoriaus šildytuvo tiesioginėje vonios, dušo ar baseino aplinkoje.

5.2.10 Jei maitinimo laidas yra pažeistas, jį turi pakeisti gamintojas, jo atstovas arba panašios kvalifikacijos asmenys, kad būtų išvengta pavojaus.

5.2.11 Įsitinkinkite, kad šildytuvą visada yra prižiūrimas, o vaikai ir gyvūnai - toliau nuo jo;

5.2.12 Nedėkite prietaiso ant judančių transporto priemonių ar tokių, kur lengva apviršti.

5.2.13 Ilgai nenaudodami prietaiso, atjunkite jį nuo elektros tinklo. Nepalikite šildytuvo ilgą laiką jo naudojimo metu. Ištraukite kištuką tiesiai, niekada neištraukite kištuko, užtraukdami už laido.

5.2.14 Laikykite šildytuvą atokiau nuo užuolaidos ar vietų, kur oro užpylimą būtų galima lengvai užblokuoti.

5.2.15 Maitinimo jungtis nenaudojama vandeniui. Kad išvengtumėte galimo elektros šoko ar nuotėkio srovės, niekada nenaudokite prietaiso šlapiomis rankomis ir nenaudokite prietaiso, kai ant maitinimo laido yra vandens.

5.2.16 Neišmeskite elektrinių prietaisų kaip nerūšiuotų komunalinių atliekų, naudokite atskiro surinkimo įrenginius. Susisiekiate Jums vietinę valdžią dėl informacijos apie turimų duomenų rinkimo sistemas. Jei elektros prietaisai išmetami į sąvartynus ar sąvartynus, pavojingos medžiagos gali nutekėti į požeminius vandenis ir patekti į maisto grandinę, pažeisdamos jūsų sveikatą ir gerovę.

5.2.17 Šis prietaisas nėra skirtas naudoti asmenims (įskaitant vaikus), turintiems ribotas fizines, jutimo ar psichines galimybes arba neturintiems patirties ir žinių, išskyrus atvejus, kai asmenį, atsakingą už prietaiso naudojimą, prižiūrėjo ar instrukciją. Jų saugumas.

5.2.18 Vaikus reikia prižiūrėti, kad jie nežaistų su prietaisu.

6. Naudojamasis instrukcijomis

6.1 Prietaisą šildytuvą pastatykite taip, kad jis stovėtų ant tvirto paviršiaus ir saugiu atstumu nuo drėgnos aplinkos ir degių daiktų.

6.2 Prijunkite ventiliatoriaus šildytuvą prie tinklo.

6.3 Nustatykite termostato rankenėlę ties MAX ir leiskite šildytuvui veikti visu pajėgumu.

6.4 Ventiliatoriaus šildytuvą įsijungus, kai šildymo selektorius bus nustatytas į vieną iš galios nustatymų.

6.5 Kai kambaryje pasiekia reikiama temperatūra, šildymo elementas nustos working. Once temperatūra sumažėjo, kaitinimo elementas bus darbo. Ventiliatoriaus šildytuvą dabar įsijungia ir sustoja automatiškai, tokiu būdu palaikant kambario temperatūrą.

6.6 Prieš išjungdami šildytuvą, pasukite termostatą į MIN padėtį ir perjunkite jungiklį į ventiliatoriaus padėtį, leiskite prietaisui dvi minutes atvėsti, tada išjunkite šildytuvą ir ištraukite kištuką.

7. Valymas ir priežiūra

7.1 Prieš valydami prietaisą, atjunkite jį nuo lizdo ir leiskite jam atvėsti. Gaubtas lengvai užsiteršia, dažnai nuvalykite jį minkšta kempine. Kiekvieną nešvarią dalį nuvalykite kempine, suvilgyta <50 ° C vandens ir švelnaus ploviklio, tada džiovinkite šildytuvo korpusą švaria šluoste. Būkite atsargūs, kad vanduo nepatektų į prietaiso vidų. Nepurškite vandens ant šildytuvo ir niekada nenaudokite tirpiklio, pavyzdžiui, benzino ir kt. , Kad apsaugotumėte gaubtą.

7.2 Nuvalykite laidą ir kištuką, nusauskinkite ir supakuokite į plastikinį maišelį.

7.3 Laikydami šildytuvą, pirmiausia leiskite jam atvėsti, laikykite sausą. Tada uždenkite jį plastikiniu maišeliu, sudėkite į pakavimo dėžę ir laikykite sausoje, vėdinamoje vietoje.

8. Gedimų sprendimas:

Galite lengvai išspręsti daugelį įprastų problemų, sutaupydami galimo paslaugų skambučių išlaidas. Išbandykite toliau pateiktus pasiūlymus, kad sužinotumėte, ar galite išspręsti problemą prieš skambindami aptarnavimo centru.

Problema	Galima priežastis	Gydymas
Šildytuvą veikia ne veikti, net tada, kai jis yra prijungtas į jungiklį, termostatas yra įjungiamas į.	Kištukas yra laisvas, blogas ryšys	Ištraukite iš kištukinio lizdo kištuką, patikrinkite savo ryšį kištuko ir lizdo. Tada vėl prijunkite.
	Nėra maitinimo į kištukinį lizdą	Įkiškite kištuką į tinkamą lizdą
	Jungiklis nebuvo įdėti ne šildymo nustatymas	Pasukite į jungiklį į šilumos nustatymas
Prietaisas nebuvo šildyti iki, arba tik ventiliatoriaus dirbo	Termostatas valdomas	Pasukite į termostatą į klausytis, jei ten yra atvira / Uždaryti balsas. Jei ten yra ne paspaudimas ir termostatas yra ne sugadinta, The šildytuvą bus automatinis jungiklis nuo tada, kai prietaisas aušinamas žemyn
	Rankinis naujo supjaustyti -out valdomas	Pasukti į šildytuvą išjungti ir tikrinti į nepraeinamumas įeinancio arba lizdo. Atjunkite kištuką ir laukti ne mažiau kaip 10 minučių, kad apsauga sistema iš naujo prieš bandant iš naujo paleisti šildytuvą.
Nenormalus triukšmas	Prietaisas yra ne stovi vertikaliai	Įdėti į šildytuvą ant lygaus paviršiaus

Šalinimas



Atliekų elektros gamyba turėtų būti šalinamas kartu su buitinėmis atliekomis. Prašome perdirbti, kur įrenginiai egzistuoja. Patikrinkite su savo vietos institucijos arba mažmenininkas perdirbimo patarimų.

Aplinkos apsauga

Modelio identifikatorius (-ai): 90-060					
Punktas	Simbolis	Vertė	Vienetas	Punktas	Vienetas
Šilumos išėja				Šilumos sąnaudų tipas, skirtas tik vietiniams vietos šildytuvams laikyti elektrinius (pasirinkite vieną)	
Nominali šilumos išėja	Pnom	2.0	kW	Rankinis šilumos krūvio valdymas su integruotu termostatu	[taip]
Mažiausia šilumos išėja (orientacinė)	Pmin	1.1	kW	Rankiniu būdu kontroliuojamas šilumos krūvis su kambario ir (arba) lauko temperatūros atsiliepimais	[ne]

Maksimalus nepertraukiamas šilumos kiekis	Pmax	2.0	kW	Elektroninis šilumos krūvio valdymas su kambario ir (arba) lauko temperatūros grįžtamaisiais ryšiais	[ne]
Pagalbinės elektros energijos sąnaudos				Ventiliatoriaus palaikoma šilumos išeiga	[ne]
Esant nominaliai šilumos galiai	elmax	Netaikoma	kW	Šilumos išeigos / kambario temperatūros valdymo tipas (pasirinkite vieną)	
Esant minimaliai šilumos išeigai	elminas	Netaikoma	kW	Vienos pakopos šilumos išeiga ir be kambario temperatūros valdymo	[ne]
Į budėjimo režimą	eISB	Netaikoma	W	Dvi ar daugiau rankinių pakopų, nekontroliuojama kambario temperatūra	[ne]
				Su mechaniniu termostato kambario temperatūros valdymu	[taip]
				Su elektrone kambario temperatūros kontrole	[ne]
				Elektroninis kambario temperatūros valdymas ir dienos laikmatis	[ne]
				Elektroninis kambario temperatūros valdymas ir savaitės laikmatis	[ne]
Kitos valdymo parinktys (galimi keli pasirinkimai)					
				Kambario temperatūros valdymas su buvimo nustatymu	[ne]
				Kambario temperatūros valdymas su atvirų langų aptikimu	[ne]
				Su atstumo valdymo galimybe	[ne]
				Su adaptyvia paleidimo kontrole	[ne]
				Su darbo laiko ribojimu	[ne]
				Su juodos lemputės davikliu	[ne]
Kontaktinė informacija : Grupė Topex Sp. z oo Sp. k. Ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Varšuva					
Pastaba: Elektrinių vietinių šildytuvų sezoninis patalpų šildymo energijos efektyvumas η_s negali būti mažesnis už deklaruotą vertę, kai nominali įrenginio šilumos išeiga.					

Modelio identifikatorius (-ai): 90-061					
Punktas	Simbolis	Vertė	Vienetas	Punktas	Vienetas
Šilumos išeiga				Šilumos sąnaudų tipas, skirtas tik vietiniams vietos šildytuvams laikyti elektrinius (pasirinkite vieną)	
Nominali šilumos išeiga	Pnom	3.0	kW	Rankinis šilumos krūvio valdymas su integruotu termostatu	[taip]
Mažiausia šilumos išeiga (orientacinė)	Pmin	2.0	kW	Rankiniu būdu kontroliuojamas šilumos krūvis su kambario ir (arba) lauko temperatūros atsiliepimais	[ne]
Maksimalus nepertraukiamas šilumos kiekis	Pmax	3.0	kW	Elektroninis šilumos krūvio valdymas su kambario ir (arba) lauko temperatūros grįžtamaisiais ryšiais	[ne]
Pagalbinės elektros energijos sąnaudos				Ventiliatoriaus palaikoma šilumos išeiga	[ne]
Esant nominaliai šilumos galiai	elmax	Netaikoma	kW	Šilumos išeigos / kambario temperatūros valdymo tipas (pasirinkite vieną)	
Esant minimaliai šilumos išeigai	elminas	Netaikoma	kW	Vienos pakopos šilumos išeiga ir be kambario temperatūros valdymo	[ne]
Į budėjimo režimą	eISB	Netaikoma	W	Dvi ar daugiau rankinių pakopų, nekontroliuojama kambario temperatūra	[ne]
				Su mechaniniu termostato kambario temperatūros valdymu	[taip]
				Su elektrone kambario temperatūros kontrole	[ne]
				Elektroninis kambario temperatūros valdymas ir dienos laikmatis	[ne]
				Elektroninis kambario temperatūros valdymas ir savaitės laikmatis	[ne]
Kitos valdymo parinktys (galimi keli pasirinkimai)					
				Kambario temperatūros valdymas su buvimo nustatymu	[ne]
				Kambario temperatūros valdymas su atvirų langų aptikimu	[ne]
				Su atstumo valdymo galimybe	[ne]
				Su adaptyvia paleidimo kontrole	[ne]
				Su darbo laiko ribojimu	[ne]
				Su juodos lemputės davikliu	[ne]
Kontaktinė informacija : Grupė Topex Sp. z oo Sp. k. Ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Varšuva					
Pastaba: Elektrinių vietinių šildytuvų sezoninis patalpų šildymo energijos efektyvumas η_s negali būti mažesnis už deklaruotą vertę, kai nominali įrenginio šilumos išeiga.					

ORIGINĀLĀS INSTRUKCIJAS TULKOJUMS
FANU Sildītāji
90-060 / 90-061

PIEZĪME: PIRMS APRĪKOJUMA LIETOŠANAS PIRMO REIZI, LASĪT ŠO INSTRUKCIJAS ROKASGRĀMATU UN SAGLABĀT TĀLĀKĀS ATSAUCES. CILVĒKI, KAS NEVAJADZĒTU ŠO INSTRUKCIJU LASĪT, NEVAJADZĒTU UZSTĀDĪT, GAISMU, PIELĀGOT UN VADĪT VIENĪBU

DETALIZĒTAS DROŠĪBAS REGULAS

UZMANĪBU!

Uzmanīgi izlasiet - infrasarkanais sildītājs ir paredzēts drošai darbībai. Neskatoties uz to, sildītāja uzstādīšana, apkope un darbība var būt bīstama. Ievērojot šīs procedūras, samazināsies ugunsgrēka, elektriskās strāvas trieciena un cilvēku ievainojumu risks, kā arī tiks samazināts uzstādīšanas laiks līdz minimumam .

1.1 Šī ierīce var tikt izmantota ar bērniem vecumā no 8 gadiem un virs , un personas ar pazeminātām fiziskām , sensorām vai garīgām spējām vai trūkst no pieredzes un zināšanām , ja tie ir bijuši dota uzraudzība vai norādījumus par lietošanu uz ierīces tādā drošā veidā un saprast ka apdraudējumi iesaistīti . Bērni to nevar spēlēt ar ierīci . Tīrīšana un lietotāju apkopi veic netiek veikta ar bērnu bez uzraudzības .

1.2 BRĪDINĀJUMS: Lai izvairītos no pārkaršanas , nav segt ar sildītāju .

1.3 Bērni , kas ir mazāks par 3 gadiem, būtu jābūt jātur prom , ja nepārtraukti jāuzrauga .

1.4 Bērni vecumā no 3 gadiem , un mazāk nekā 8 gadus, ir tikai ieslēgt / izslēgt ierīce ar nosacījumu, ka tas ir bijis novietots vai uzstādīts uz tā paredzēts normālā darba stāvoklī , un tie ir bijuši dota uzraudzība vai norādījumus par lietošanu uz ierīces tādā drošā veidā un saprast to bīstamību involved.Children vecumā no 3 gadiem , un mazāk nekā 8 gadus, to nevar plug in, regulēt un iztīriet to ierīci vai veikt lietotāja apkopi .

1.5 CAUTION- dažas daļas no šī produkta , var kļūt ļoti karsts un izraisīt apdegumus . Ipaša uzmanība ir jābūt dota , ja bērni un neaizsargātiem cilvēkiem , ir klāt .

2. Ievads

2.1 Atkarībā no strāvas vads tipa tas ventilators sildītājs var tikt izmantoti tikai ar sadzīves , noliktavās un semināri , veidojot vietnes vai siltumņicu atkarībā . Tā ietver arī termostatu un automātisko darba atsākšanu siltuma sagriež -Out lai kontrolētu sildīšanas elementi . Termostats jūtas ar gaisa temperatūru un kontrolē apkārtnē temperatūru . Ventilatora motors tiek kontrolēta ar termostatu un tas pārstāj darba kad tā termostats samazinājumi off sildelementu. Sevis atgriešanai siltuma cut -Out būs pāriet pie sildītāju , lai nodrošinātu to drošību , ja pārkaršanas .

2.2 Kad izmantojot šo sildītāju par pirmo reizi , jūs varat pamanīt kādu nelielu emisiju no dūmu . Tas ir pavisam normāli , un tas apstājas pēc uz īsu laiku .

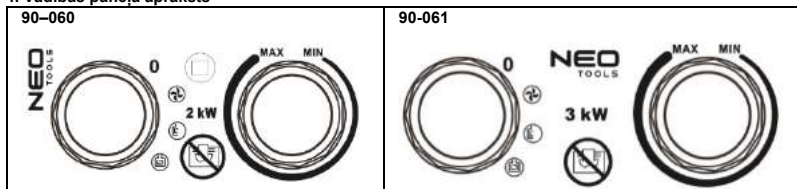
3. Tehniskās specifikācijas

Modelis	90-060	90-061
Klases ūdensnecaurlaidīgs	NA	NA
spriegums	220-240V ~	220-240V ~
nepieciešamā jauda	2000W	3000W
pašreizējais	8,3-9,1A	12,5-13,6A
iestatīšana	20/1000 / 2000W	7/2000 / 3000W
Termostata manuāla atiestatīšana	65 ° C	65 ° C
Produkta lielums (mm)	210 × 130 × 260	234 × 130 × 284
ZR (KG)	1.45	1.47

3.1. Ar karstumizturīgu pulveri pārklāta tērauda plāksnes korpusu.

3.2. Komplektā ar vadu un kontaktdakšu.

4. Vadības paneļa apraksts



4.1 Kreisā poga: selektors ar siltuma iestatījumu

ierīce ir izslēgta

ventilators ieslēgts

sildelements darbojas ar pusi jaudas

sildelements darbojas ar pilnu jaudu)

4.2 Labā poga: Termostata ritenis

5. Ipaši drošības noteikumi

5.1 Pirms lietošanas , lūdzu , pārbaudiet marķējums uz strāvas vadu . Atkarībā no strāvas vadu veidam šo ierīce var tikt izmantota ar dažādiem apkārtnes vides apstākļiem :

Veids	Jūs varat izmantot šo ierīci , kas	Nelietojiet izmantot in
H05VV-F	mājsaimniecības , noliktavas un darbnīcas , celtniecības vietām vai siltumņīcām	celtniecības vietnes vai siltumņīcu
H07RN-F	mājsaimniecības , noliktavas un darbnīcas , celtniecības vietām vai siltumņīcām	
H05RN-F	mājsaimniecība , noliktavas un darbnīcas vai siltumņīcas	celtniecības objekti
H05RR-F	saimniecība , noliktavas un darbnīcas	celtniecības vietnes vai siltumņīcu

5.2 Lietojot elektrisko ierīci, vienmēr jāievēro galvenie piesardzības pasākumi, ieskaitot šādus nosacījumus:

5.2.1 Ventilatora sildītājs nav piemērots izmantošanai ārā mitrā laikā, vannas istabās vai citā mitrā vai mitrā vidē.

5.2.2 Lūdzu, ņemiet vērā, ka ventilatora sildītājs var sakarst, tāpēc tas jānovieto drošā attālumā no viegli uzliesmojošiem priekšmetiem, piemēram, mēbeļiem, aizkariem un tamlīdzīgiem.

5.2.3 Nesedziet ventilatora sildītāju.

5.2.4 Ventilatora sildītāju nedrīkst izvietot tieši zem kontaktligzdas.

5.2.5 Nepievienojiet ventilatora sildītāju, izmantojot ieslēgšanas / izslēgšanas taimeru vai citu aprīkojumu, kas ierīci var automātiski ieslēgt.

5.2.6 Ventilatora sildītāju nedrīkst novietot telpās, kur izmanto vai uzglabā viegli uzliesmojošus šķidrums vai gāzes.

5.2.7 Ja tiek izmantots pagarinātājs, tam jābūt pēc iespējas īsākam un viennēr pilnībā izslēptam.

5.2.8 Jūs nedrīkstat savienot citas ierīces ar to pašu tīkla kontaktligzdu kā ventilatora sildītāju.

5.2.9 Nelietojiet šo ventilatora sildītāju tiešā vannas, dušas vai peldbaseina apkārtnē.

5.2.10 Ja barošanas vads ir bojāts, tas jāmaina ražotājam, tā servisa pārstāvim vai līdzīgi kvalificētām personām, lai izvairītos no briesmām.

5.2.11 Pārliecinieties, ka sildītājs viennēr tiek uzraudzīts, un neļaujiet bērniem un dzīvniekiem atrasties prom no tā;

5.2.12 Nenovietojiet ierīci kustīgiem transportlīdzekļiem vai tādēim, uz kuriem viegli apgāzties.

5.2.13 Ja ilgstoši nelietojat ierīci, atvienojiet to no elektrotīkla. Lietošanas laikā neatstājiet sildītāju ievērojamu laiku. Izvelciet kontaktdakšu taisni, nekad nenomēriet kontaktdakšu, pievelkot vaudu.

5.2.14 Glabājiet sildītāju tālu no aizkara vai vietām, kur viegli var aizsprostot gaisa iepļūdi.

5.2.15 Strāvas savienotājs nav ūdensizturīgs, ja to nelieto. Lai novērstu iespējamu elektriskās strāvas triecienu vai noplūdes strāvu, nekad nelietojiet ierīci ar mitru roku un nedarbini ierīci, ja uz strāvas vada ir ūdens.

5.2.16 Neizmietot elektriskās ierīces kā nešķīrotus sadzīves atkritumus, izmantojiet dalītas savākšanas iekārtas. Sazinieties jums vietējo pašvaldību, lai iegūtu informāciju par datu vākšanas sistēmām pieejamiem. Ja elektroierīces izmet poligonos vai izgāztuvēs, bīstamās vielas var noplūst gruntsūdeņos un nonākt barības ķēdē, kaitējot jūsu veselībai un labsajūtai.

5.2.17 Šī ierīce nav paredzēta lietošanai personām (ieskaitot bērnus) ar ierobežotām fiziskām, maņu vai garīgām spējām vai pieredzes un zināšanu trūkumam, ja vien viņiem nav uzraudzījusi vai norādījums par ierīces lietošanu atbildīga par viņu drošība.

5.2.18 Bērni jāuzrauga, lai viņi nespēlētu ar ierīci.

6. Lietošanas instrukcijas

6.1 Novietojiet ventilatora sildītāju tā, lai tas stāvētu vertikāli uz stingras virsmas un drošā attālumā no mitras vides un viegli uzliesmojošiem priekšmetiem.

6.2 Pievienojiet ventilatora sildītāju elektrotīklam.

6.3 Uzstādiet termostata pogu uz MAX un ļaujiet sildītājam darboties ar pilnu jaudu.

6.4 Ventilatora sildītājs ieslēgsies, kad sildīšanas slēdzi iestatīts uz vienu no enerģijas iestatījumiem.

6.5 Kad telpā sasniedz nepieciešamo temperatūru, apkures elements pārtrauks working. Once temperatūra samazinājas, sildīšanas elements būs strādāt. Ventilatora sildītājs tagad automātiski ieslēdzas un apstājas, tādējādi uzturot nemainīgu istabas temperatūru.

6.6 Pirms sildītāja ieslēgšanas, lūdzu, pagrieziet termostatu pozīcijā MIN un pagrieziet slēdzi ventilatora pozīcijā, ļaujiet ierīcei divas minūtes atdzist, pēc tam izslēdziet sildītāju un izvelciet kontaktdakšu.

7. Tīrīšana un apkope

7.1 Pirms ierīces tīrīšanas atvienojiet to no kontaktligzdas un ļaujiet tai atdzist. Korpusi ir viegli netīrs, bieži to noslaukiet ar mīkstu sūkli. Katru netīro daļu noslaukiet ar sūkli, kas iemērc <50 ° C ūdenī un maigā mazgāšanas līdzeklī, pēc tam nosusiniet sildītāja apvalku ar tīru drānu. Esiet piesardzīgs un neļaujiet ūdenim iekļūt ierīces iekšpusē. Neuzšķakstiet ūdeni uz sildītāja, sildītāja tīrīšanai nelietojiet šķīdinātāju, piemēram, benzīnu utt. . Lai aizsargātu apvalku.

7.2 Notīriet vaudu un kontaktdakšu, nosusiniet un iesaiņojiet plastmasas maisiņā.

7.3. Glabājot sildītāju, vispirms ļaujiet tam atdzist, turiet to sausu. Pēc tam pārkļāiet to ar plastmasas maisiņu, ielieciet iepakojuma kastē un uzglabājiet sausā, vēdinātā vietā.

8. Problēmu novēršana:

Daudzas izplatītas problēmas var viegli atrisināt, ietaupot iespējamā pakalpojuma zvana izmaksas. Izmēģiniet tālāk sniegtos ieteikumus, lai uzzinātu, vai varat atrisināt problēmu pirms zvana uz servisa centru.

Problēma	Iespējamais iemesls	Ārstēšana
Sildītājs nav ne darboties, pat tad, ja tas ir pieslēgts ar un slēdzi , termostats ir ieslēgt tālāk.	Spraudnis ir vaļīgs , slikti savienojums	Pull out spraudni, pārbauda to savienojumu spraudņa un ligzdas . Pēc tam atkal izveidojiet savienojumu .
	Nē jauda ir socket kontaktligzdas	Ievietojiet kontaktdakšu pareizā kontaktligzdā
	Slēdzis netika likts pie apkures iestatījumu	Pagrieziet šo slēdzi uz siltuma iestatījumu
Ierīce nav sakarst uz augšu , vai arī tikai ventilators strādāja	Termostats darbojās	Pagrieziet to termostatu un klausīties , ja tur ir atvērts / tuvu balss . Ja tur nav neviena klikšķis , un termostats ir nav bojāta , tad sildītājs būs automātisko slēdzi uz kad ierīce atdzisis leju
	Manual reset cut -Out darbojās	Turn ar sildītāju off un pārbauda to bloķēšanu ar iepļūdes vai izejā . Atvienojiet kontaktdakšu un pagaidiet ne mazāk kā 10 minūtes, lai aizsardzības sistēmu, lai atjaunotu pirms mēģināt restartēt sildītāju .
Neparasts troksnis	Ierīce ir ne stāv taisni	Put to sildītāju uz līdzenas virsmas

Likvidēšana



Atkritumu elektrības ražošanu būtu nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem. Lūdzu, pārstrādāt , ja iekārtas pastāv . Pārbaudiet ar savu vietējo iestādi vai mazumtirgotājs pārstrādei padomu .

Vides aizsardzība

Modeļa identifikators (-): 90–060					
Lieta	Simbols	Vērtība	Vienība	Lieta	Vienība
Siltuma jauda				Siltuma ievades veids tikai vietējiem telpu sildītājiem (izvēlieties vienu)	
Nominālā siltuma jauda	Pnom	2.0	kW	Manuāla siltuma uzlādes kontrole ar integrētu termostatu	[jā]
Minimālā siltuma jauda (orientējoši)	Pmin	1.1	kW	Manuāla siltuma uzlādes kontrole ar atgriezenisko saiti telpas un / vai āra temperatūrā	[Nē]
Maksimālā nepārtrauktā siltuma jauda	Pmax	2.0	kW	Elektroniska siltuma uzlādes kontrole ar telpas un / vai āra temperatūras atgriezenisko saiti	[Nē]
Papildu elektrības patēriņš				Ventilatora atbalstītā siltuma jauda	[Nē]

Pie nominālās siltuma jaudas	elmax	Nav	kW	Siltuma izvadīšanas veids / istabas temperatūras kontrole (izvēlieties vienu)	
Pie minimālās siltuma jaudas	elmīns	Nav	kW	Vienpakāpes siltuma jauda un nav istabas temperatūras kontroles	[Nē]
In gaidīšanas režīmā	elSB	Nav	W	Divas vai vairākas manuālas pakāpes, istabas temperatūras kontrole nav iespējama	[Nē]
				Ar mehāniskā termostata istabas temperatūras kontroli	[jā]
				Ar elektronisku istabas temperatūras kontroli	[Nē]
				Elektroniska istabas temperatūras kontrole un dienas taimeris	[Nē]
				Elektroniska istabas temperatūras kontrole un nedēļas taimeris	[Nē]
				Citas vadības iespējas (iespējamās vairākas izvēles)	
				Telpas temperatūras kontrole ar klātbūtnes noteikšanu	[Nē]
				Temperatūras kontrole telpā ar atvērtu logu noteikšanu	[Nē]
				Ar attāluma kontroles iespēju	[Nē]
				Ar adaptīvu starta kontroli	[Nē]
				Ar darba laika ierobežojumu	[Nē]
				Ar melnās spuldzes sensoru	[Nē]
Kontaktinformācija informācija :	Grupa Topex Sp. z oo Sp. k. Ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa				
Piezīme: Vietējiem elektriskiem sildītājiem izmērītā sezonas apkures energoefektivitāte ņs nevar būt sliktāka par deklarēto vērtību pie vienības nominālās siltuma jaudas.					

Modeļa identifikators (-): 90-061					
Lieta	Simbols	Vērtība	Vienība	Lieta	Vienība
Siltuma jauda				Siltuma ievades veids tikai vietējiem telpu sildītājiem (izvēlieties vienu)	
Nominālā siltuma jauda	Pnom	3.0	kW	Manuāla siltuma uzlādes kontrole ar integrētu termostatu	[jā]
Minimālā siltuma jauda (orientējoši)	Pmin	2.0	kW	Manuāla siltuma uzlādes kontrole ar atgriezenisko saiti telpas un / vai āra temperatūrā	[Nē]
Maksimālā nepārtrauktā siltuma jauda	Pmax	3.0	kW	Elektroniska siltuma uzlādes kontrole ar telpas un / vai āra temperatūras atgriezenisko saiti	[Nē]
Papildu elektrības patēriņš				Ventilatora atbalstītā siltuma jauda	[Nē]
Pie nominālās siltuma jaudas	elmax	Nav	kW	Siltuma izvadīšanas veids / istabas temperatūras kontrole (izvēlieties vienu)	
Pie minimālās siltuma jaudas	elmīns	Nav	kW	Vienpakāpes siltuma jauda un nav istabas temperatūras kontroles	[Nē]
In gaidīšanas režīmā	elSB	Nav	W	Divas vai vairākas manuālas pakāpes, istabas temperatūras kontrole nav iespējama	[Nē]
				Ar mehāniskā termostata istabas temperatūras kontroli	[jā]
				Ar elektronisku istabas temperatūras kontroli	[Nē]
				Elektroniska istabas temperatūras kontrole un dienas taimeris	[Nē]
				Elektroniska istabas temperatūras kontrole un nedēļas taimeris	[Nē]
				Citas vadības iespējas (iespējamās vairākas izvēles)	
				Telpas temperatūras kontrole ar klātbūtnes noteikšanu	[Nē]
				Temperatūras kontrole telpā ar atvērtu logu noteikšanu	[Nē]
				Ar attāluma kontroles iespēju	[Nē]
				Ar adaptīvu starta kontroli	[Nē]
				Ar darba laika ierobežojumu	[Nē]
				Ar melnās spuldzes sensoru	[Nē]
Kontaktinformācija informācija :	Grupa Topex Sp. z oo Sp. k. Ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa				
Piezīme: Vietējiem elektriskiem sildītājiem izmērītā sezonas apkures energoefektivitāte ņs nevar būt sliktāka par deklarēto vērtību pie vienības nominālās siltuma jaudas.					

NL

**VERTALING VAN DE ORIGINELE INSTRUCTIE
VENTILATORVERWARMERS
90-060 / 90-061**

OPMERKING: VOORDAT DE APPARATUUR VOOR DE EERSTE KEER WORDT GEBRUIKT, LEES DEZE INSTRUCTIEHANDLEIDING EN BEWAAR DEZE VOOR TOEKOMSTIGE REFERENTIE. MENSEN DIE DEZE INSTRUCTIE NIET HEBBEN GELEZEN, MOGEN DE UNIT NIET MONteren, AANSTEKEN, AANPASSEN OF BEDIENEN

GEDETAILLEERDE VEILIGHEIDSVORSCHRIFTEN

AANDACHT!

Lees aandachtig - De infraroodverwarming is ontworpen voor veilig gebruik. Desalniettemin kunnen installatie, onderhoud en bediening van de kachel gevaarlijk zijn. Door de volgende procedures in acht te nemen, wordt het risico op brand, elektrische schokken en persoonlijk letsel verkleind en wordt de installatietijd tot een minimum beperkt.

1.1 Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen in de leeftijd van 8 jaar en boven en personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of verstandelijke vermogens of een gebrek van ervaring en kennis, indien zij hebben zijn gegeven toezicht of instructie met betrekking tot het gebruik van het apparaat op een veilige manier en begripen de risico's betrokken. Kinderen zullen niet spelen met het apparaat. Reiniging en gebruiker onderhoud zal niet worden gedaan door kinderen zonder toezicht.

1.2 WAARSCHUWING: Dek de kachel niet af om oververhitting te voorkomen.

1.3 Kinderen van minder dan 3 jaar moeten worden bewaard weg, tenzij continu toezicht.

1.4 Kinderen in de leeftijd van 3 jaar en minder dan 8 jaar zal alleen schakelen aan / uit het apparaat op voorwaarde dat hij heeft zijn geplaatst of geïnstalleerd in zijn beoogde normale operationele positie en ze hebben al gegeven toezicht of instructie met betrekking tot het gebruik van het apparaat op een veilige manier en begripen van de gevaren involved. Children de leeftijd van 3 jaar en minder dan 8 jaar worden niet plug in, reguleren en reinig het apparaat of uit te voeren gebruiker onderhoud.

1.5 VOORZICHTIG- sommige delen van dit product kan worden zeer heet en veroorzaakt brandwonden. Bijzondere aandacht moet worden gegeven, waar kinderen en kwetsbare mensen zijn aanwezig.

2. Inleiding

2.1 Afhankelijk van de stroom snoer typen deze ventilator kachel kan worden gebruikt alleen in het huishouden, pakhuizen en werkplaatsen, opbouw plaatsen of serres afhankelijk. Het omvat een thermostaat en een zelfherstellende thermische cut uitchecken te regelen het verwarmen elementen. De thermostaat voelt de lucht temperatuur en regelt de omringende temperatuur. De ventilatormotor wordt geregeld door de thermostaat en deze stopt met werken wanneer de thermostaat snijdt buiten het verwarmingselement. De zelfherstellende thermische cut uitchecken zal schakelen van de kachel te waarborgen de veiligheid bij oververhitting.

2.2 Bij het gebruik van de kachel voor de eerste keer, je kan merken een geringe uitstoot van rook. Dit is heel normaal en hij stopt na een korte tijd

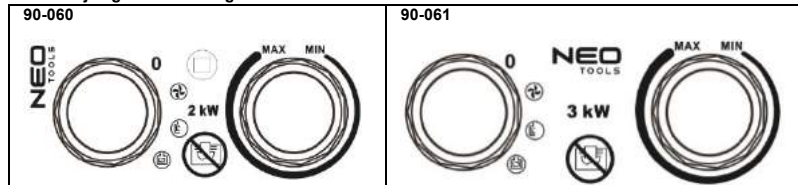
3. Technische specificaties

Model	90-060	90-061
Waterdicht van klasse	NA	NA
Spanning	220-240V ~	220-240V ~
vereist vermogen	2000W	3000W
actueel	8.3-9.1A	12.5-13.6A
Instelling	20/1000 / 2000W	7/2000 / 3000W
Handmatige thermostaat reset	65 ° C	65 ° C
Product maat (mm)	210 x 130 x 260	234 x 130 x 284
NW (KG)	1,45	1,47

3.1 Behuizing van staalplaat en gecoat met hittebestendig poeder.

3.2 Compleet geleverd met snoer en stekker.

4. Beschrijving van het configuratiescherm



4.1 Linkerknop: keuzeschakelaar met kookstand



het apparaat is uitgeschakeld



ventilator aan



het verwarmingselement werkt op half vermogen



het verwarmingselement werkt op volle kracht)

4.2 Rechterknop: thermostaatknop

5. Speciale veiligheidsvoorschriften

5.1 Voor het gebruik, dan kunt u controleren de markering op de macht cord. Afhankelijk van de stroom kabel soort dit apparaat kan worden gebruikt in verschillende omgevingsomstandigheden omstandigheden:

Type	U kunt gebruik maken van het apparaat in	Niet gebruiken in
H05VV-F	huishouden, magazijnen en werkplaatsen, de bouw websites of kassen	het bouwen van websites of kassen
H07RN-F	huishouden, magazijnen en werkplaatsen, de bouw websites of kassen	
H05RN-F	huishouden, magazijnen en werkplaatsen of kassen	gebouw plaatsen
H05RR-F	huishouden, magazijnen en werkplaatsen	het bouwen van websites of kassen

5.2 Bij het gebruik van elektrische apparaten moeten altijd de basisvoorzorgsmaatregelen worden gevolgd, waaronder onderstaande:

5.2.1 De luchtverhitter is niet geschikt voor gebruik buitenshuis bij vochtig weer, in badkamers of in andere natte of vochtige omgevingen.

5.2.2 Houd er rekening mee dat de luchtverhitter erg heet kan worden en daarom op een veilige afstand van brandbare voorwerpen zoals meubels, gordijnen en dergelijke moet worden geplaatst.

5.2.3 Dek de luchtverhitter niet af.

5.2.4 De luchtverhitter mag niet direct onder een stopcontact worden geplaatst.

5.2.5 Sluit de luchtverhitter niet aan met een aan / uit-timer of andere apparatuur die het apparaat automatisch kan inschakelen.

5.2.6 De luchtverhitter mag niet worden geplaatst in ruimtes waar ontvlambare vloeistoffen of gassen worden gebruikt of opgeslagen.

5.2.7 Als een verlengsnoer wordt gebruikt, moet dit zo kort mogelijk zijn en altijd volledig worden verlengd.

5.2.8 U mag geen andere apparaten aansluiten op hetzelfde stopcontact als de luchtverhitter.

5.2.9 Gebruik deze luchtverhitter niet in de directe omgeving van een bad, douche of zwembad.

5.2.10 Als het netsnoer beschadigd is, moet het worden vervangen door de fabrikant, zijn serviceagent of vergelijkbaar gekwalificeerde personen om gevaar te voorkomen.

5.2.11 Zorg ervoor dat de verwarming altijd onder toezicht staat en houd kinderen en dieren er uit de buurt;

5.2.12 Plaats het apparaat niet op bewegende voorwerpen of op plaatsen waar het gemakkelijk kan worden gekanteld.

5.2.13 Haal de stekker uit het stopcontact als u het apparaat langere tijd niet gebruikt. Laat de kachel tijdens gebruik niet geruime tijd staan. Trek de stekker er recht uit, verwijder de stekker nooit door aan het snoer te trekken.

5.2.14 Houd de kachel ver van gordijn of plaatsen waar de luchtinlaat gemakkelijk geblokkeerd kan worden.

5.2.15 De **stroomkoppeling** is waterdicht wanneer deze niet wordt gebruikt. Om mogelijke elektrische schokken of lekstroom te voorkomen, mag u het apparaat nooit met natte handen gebruiken of het apparaat bedienen als er water op het snoer staat.

5.2.16 Gooi elektrische apparaten niet weg bij het ongesorteerde huisvuil, gebruik gescheiden inzamelingsfaciliteiten. Neem contact op met uw lokale overheid voor informatie over de beschikbare inzamelingsystemen. Als elektrische apparaten op stortplaatsen van stortplaatsen worden afgevoerd, kunnen gevaarlijke stoffen in het grondwater lekken en in de voedselketen terechtkomen, wat schadelijk is voor uw gezondheid en welzijn.

5.2.17 Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met verminderde fysieke, sensorische of mentale vermogens, of gebrek aan ervaring en kennis, tenzij ze onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het gebruik van het apparaat door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.

5.2.18 Kinderen moeten onder toezicht staan om te voorkomen dat ze met het apparaat spelen.

6. Gebruiksaanwijzing

6.1 Plaats de luchtverhitter zo dat deze rechtop staat op een stevige ondergrond en op veilige afstand van natte omgevingen en brandbare voorwerpen.

6.2 Sluit de ventilator kachel in het stopcontact.

6.3 Zet de thermostaatknop op de MAX en laat de kachel op vol vermogen werken.

6.4 De luchtverhitter wordt ingeschakeld als de verwarmingskeuzeschakelaar op een van de vermogensstanden staat.

6.5 Zodra de ruimte de gewenste temperatuur bereikt, verwarmingselement stopt working. Once de temperatuur daalde het verwarmingselement zal werken. De luchtverhitter start en stopt nu automatisch en houdt zo de kamertemperatuur constant.

6.6 Voordat u de kachel uitschakelt, draait u de thermostaat naar de MIN-stand en de schakelaar naar de ventilatorstand. Laat het apparaat twee minuten afkoelen, schakel dan de kachel uit en trek de stekker uit het stopcontact.

7. Reiniging en onderhoud

7.1 Voordat u het apparaat reinigt, dient u de stekker uit het stopcontact te halen en te laten afkoelen. De behuizing is gemakkelijk vuil te maken, veeg deze vaak af met een zachte spons. Veeg alle vuile onderdelen af met een spons gedrenkt in 50° C water en een mild schoonmaakmiddel, en droog vervolgens de verwarmingsbehuizing met een schone doek. Pas op dat er geen water in de binnenkant van het apparaat komt. Spat geen water op de kachel, gebruik nooit oplosmiddelen zoals benzine etc. om de kachel schoon te maken, dit om de behuizing te beschermen.

7.2 Maak het snoer en de stekker schoon, droog ze en verpak ze in een plastic zak.

7.3 Als u de kachel opbergt, laat hem dan eerst afkoelen, en houd hem droog. Dek het vervolgens af met een plastic zak, doe het in een verpakingsdoos en bewaar het op een droge, geventileerde plaats.

8. Probleemoplossing:

U kunt veel voorkomende problemen eenvoudig oplossen, waardoor u de kosten van een eventueel servicebezoek bespaart. Probeer de onderstaande suggesties om te zien of u het probleem kunt oplossen voordat u het servicecentrum belt.

Probleem	Mogelijke oorzaak	Behandeling
De kachel werkt niet, zelfs niet als deze is aangesloten en de schakelaar, thermostaat is ingeschakeld.	De stekker zit los, slechte verbinding	Trek de stekker uit het stopcontact, controleer de verbinding van de stekker en het stopcontact. Dan sluit opnieuw.
	Geen macht in socket outlet	Stek de stekker in een geschikt stopcontact
Het apparaat niet verwarmen up, of alleen ventilator werkte	De switch is niet gezet bij verwarming instelling	Draai de schakelaar naar de kookstand
	De thermostaat werkte	Draai aan de thermostaat en luister of er een open / dicht-stem is. Als er is geen klik en de thermostaat is niet beschadigd, de verwarming zal automatische schakelaar op wanneer het apparaat afgekoeld naar beneden
	Handmatige reset cut uitchecken bediend	Schakel de kachel uit en inspecteer de blokkering van inlaat of uitlaat. Koppel de stekker en wacht ten minste 10 minuten voor de bescherming van het systeem te resetten voordat u probeert om de herstart kachel.
Abnormaal geluid	Het apparaat is niet staat rechtop	Zet de kachel op een vlakke ondergrond

Verwijdering



Afgedankte elektrische productie mag niet worden weggegooid met huishoudelijk afval. Gelieve recycle, waar faciliteiten bestaan. Controleer met uw lokale autoriteit of winkelier voor recycling advies.

Milieubescherming

Model identifier (s): 90-060					
Item	Symbol	Waarde	Eenheid	Item	Eenheid
warmte -uitgang				Type warmte-invoer, alleen voor elektrische opslagtoestellen voor lokale ruimteverwarming (selecteer er een)	
Nominale warmteafgifte	P _{nom}	2.0	kW	Handmatige regeling van de warmtebelasting met geïntegreerde thermostaat	[ja]
Minimale warmte- uitgang (indicatief)	P _{min}	1.1	kW	Handmatige regeling van de warmtebelasting met kamer- en / of buitentemperatuur-feedback	[Nee]
Maximale continue warmte vermogen	P _{max}	2.0	kW	Elektronische regeling van de warmtebelasting met feedback over de kamer- en / of buitentemperatuur	[Nee]
Auxiliary elektriciteit verbruik				Fan bijgestaan warmte- uitgang	[Nee]

Bij nominaal warmte vermogen	elmax	Nvt	kW	Type warmteafgifte / kamertemperatuurregeling (selecteer een)	
Bij minimale warmte-uitgang	elmin	Nvt	kW	Eentraps warmteafgifte en geen regeling van de kamertemperatuur	[Nee]
In standby- modus	eISB	Nvt	W.	Twee of meer handmatige trappen, geen regeling van de kamertemperatuur	[Nee]
				Met mechanische thermostaat regeling van de kamertemperatuur	[ja]
				Met elektronische kamertemperatuurregeling	[Nee]
				Elektronische regeling van de kamertemperatuur plus dagtimer	[Nee]
				Elektronische regeling van de kamertemperatuur plus weektimer	[Nee]
				Andere besturingsopties (meerdere selecties mogelijk)	
				Ruimtetemperatuurregeling met aanwezigheidsdetectie	[Nee]
				Ruimtetemperatuurregeling, met open raam detectie	[Nee]
				Met afstand de controle optie	[Nee]
				Met adaptieve start controle	[Nee]
				Met werkende tijd beperking	[Nee]
				Met zwarte bolsensor	[Nee]
Contact gegevens :	Grupa Topex Sp. z oo Sp. k. Ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa				
Opmerking:	Voor elektrische toestellen voor lokale ruimteverwarming mag de gemeten seizoensgebonden energie-efficiëntie voor ruimteverwarming ns niet slechter zijn dan de opgegeven waarde bij de nominale warmteafgifte van de eenheid.				

Model identifier (s): 90-061					
Item	Symbool	Waarde	Eenheid	Item	Eenheid
warmte-uitgang				Type warmte-invoer, alleen voor elektrische opslagtoestellen voor lokale ruimteverwarming (selecteer er een)	
Nominaal warmte vermogen	Pnom	3.0	kW	Handmatige regeling van de warmtebelasting met geïntegreerde thermostaat	[ja]
Minimale warmte-uitgang (indicatief)	Pmin	2.0	kW	Handmatige regeling van de warmtebelasting met kamer- en / of buitentemperatuur-feedback	[Nee]
Maximale continue warmte vermogen	Pmax	3.0	kW	Elektronische regeling van de warmtebelasting met feedback over de kamer- en / of buitentemperatuur	[Nee]
Auxiliary elektriciteit verbruik				Fan bijgestaan warmte- uitgang	[Nee]
Bij nominaal warmte vermogen	elmax	Nvt	kW	Type warmteafgifte / kamertemperatuurregeling (selecteer een)	
Bij minimale warmte- uitgang	elmin	Nvt	kW	Eentraps warmteafgifte en geen regeling van de kamertemperatuur	[Nee]
In standby- modus	eISB	Nvt	W.	Twee of meer handmatige trappen, geen regeling van de kamertemperatuur	[Nee]
				Met mechanische thermostaat regeling van de kamertemperatuur	[ja]
				Met elektronische kamertemperatuurregeling	[Nee]
				Elektronische regeling van de kamertemperatuur plus dagtimer	[Nee]
				Elektronische regeling van de kamertemperatuur plus weektimer	[Nee]
				Andere besturingsopties (meerdere selecties mogelijk)	
				Ruimtetemperatuurregeling met aanwezigheidsdetectie	[Nee]
				Ruimtetemperatuurregeling, met open raam detectie	[Nee]
				Met afstand de controle optie	[Nee]
				Met adaptieve start controle	[Nee]
				Met werkende tijd beperking	[Nee]
				Met zwarte bolsensor	[Nee]
Contact gegevens :	Grupa Topex Sp. z oo Sp. k. Ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa				
Opmerking:	Voor elektrische toestellen voor lokale ruimteverwarming mag de gemeten seizoensgebonden energie-efficiëntie voor ruimteverwarming ns niet slechter zijn dan de opgegeven waarde bij de nominale warmteafgifte van de eenheid.				

FR

**TRADUCTION DE L'INSTRUCTION ORIGINALE
CHAUFFE-VENTILATEURS
90-060 / 90-061**

REMARQUE: AVANT D'UTILISER L'ÉQUIPEMENT POUR LA PREMIÈRE FOIS, LISEZ CE MANUEL D'INSTRUCTIONS ET CONSERVEZ-LE POUR CONSULTATION FUTURE. LES PERSONNES QUI N'ONT PAS LU CETTE INSTRUCTION NE DOIVENT PAS ASSEMBLER, ALLUMER, RÉGLER OU FAIRE FONCTIONNER L'APPAREIL

RÈGLES DE SÉCURITÉ DÉTAILLÉES

ATTENTION!

Lisez attentivement - Le chauffage infrarouge est conçu pour un fonctionnement sûr. Néanmoins, l'installation, l'entretien et le fonctionnement de l'appareil de chauffage peuvent être dangereux. Le respect des procédures suivantes réduira le risque d'incendie, de choc électrique, de blessure corporelle et réduira au minimum le temps d'installation .

1.1 Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et au-dessus et les personnes avec une réduction physique , sensorielles ou mentales capacités ou le manque d' expérience et de connaissances si elles ont été donné la supervision ou l' instruction concernant l' utilisation de l' appareil dans un coffre - fort moyen et comprendre les dangers impliqués . Les enfants ne doivent pas jouer avec l' appareil . Le nettoyage et l' entretien par l' utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance .

1.2 AVERTISSEMENT: afin d' éviter une surchauffe , ne couvrez pas le radiateur .

1.3 Les enfants de moins de 3 ans doivent être tenus à l' écart à moins d'être surveillés en permanence .

1.4 Les enfants âgés de 3 ans et moins de 8 ans doivent seulement allumer / éteindre l' appareil à condition que cela a été placé ou installé dans sa destinée normale fonctionnement la position et ils ont été donné la supervision ou l' instruction concernant l' utilisation de l' appareil dans un coffre - fort moyen et comprendre les risques involved.Children âgés de 3 ans et moins de 8 ans ne doit pas être branché, régler et nettoyer l' appareil ou effectuer utilisateur entretien .

1.5 ATTENTION - certaines pièces de ce produit peuvent devenir très chaudes et provoquer des brûlures . Une attention particulière doit être accordée là où les enfants et les personnes vulnérables sont présents .

2. Présentation

2.1 Selon le type de cordon d' alimentation, ce radiateur soufflant ne peut être utilisé que dans les ménages , les entrepôts et les ateliers , les chantiers ou les serres selon . Il intègre un thermostat et un coupe - circuit thermique à réarmement automatique pour contrôler les éléments chauffants . Le thermostat sent l' air température et contrôle l' entourant température . Le moteur du ventilateur est contrôlé par thermostat et il cesse de fonctionner lorsque le thermostat coupe l'élément chauffant. L' auto-réinitialisation thermique coupe départ va basculer hors du dispositif de chauffage pour assurer la sécurité lors de la surchauffe .

2.2 Lorsque l' utilisation du chauffage pour la première fois , vous pouvez remarquer une légère émission de fumée . C'est tout à fait normale et il arrête après un court temps .

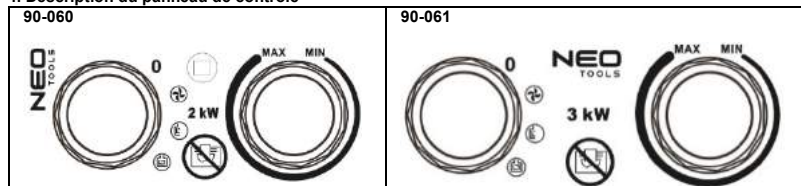
3. Spécifications techniques

Modèle	90-060	90-061
Imperméable de classe	N / A	N / A
Tension	220-240V ~	220-240V ~
puissance requise	2000 W	3000 W
actuel	8.3-9.1A	12.5-13.6A
Réglage	20/1000 / 2000W	7/2000 / 3000W
Thermostat à réarmement manuel	65 ° C	65 ° C
Produit meast (mm)	210 × 130 × 260	234 × 130 × 284
NW (KG)	1,45	1,47

3.1 Boîtier en tôle d'acier et revêtu de poudre résistant à la chaleur.

3.2 Livré complet avec cordon et fiche.

4. Description du panneau de contrôle



4.1 Bouton gauche: sélecteur avec réglage de la chaleur



l'appareil est éteint



fan sur



l'élément chauffant fonctionne à moitié puissance



l'élément chauffant fonctionne à pleine puissance)

4.2 Bouton droit: cadran du thermostat

5. Règles de sécurité spéciales

5.1 Avant utilisation , veuillez vérifier le marquage sur le cordon d' alimentation . Selon le type de cordon d' alimentation , cet appareil peut être utilisé dans différentes conditions ambiantes :

Type	Vous pouvez utiliser l' appareil dans	Ne pas utiliser dans
H05VV-F	ménage , entrepôts et ateliers , construction des sites ou des serres	la construction des sites ou des serres
H07RN-F	ménage , entrepôts et ateliers , construction des sites ou des serres	
H05RN-F	ménage , entrepôts et ateliers ou serres	construction des sites
H05RR-F	ménage , entrepôts et ateliers	la construction des sites ou des serres

5.2 Lors de l'utilisation d'un appareil électrique, les précautions de base doivent toujours être respectées, notamment ci-dessous:

5.2.1 Le radiateur soufflant ne convient pas pour une utilisation à l'extérieur par temps humide, dans les salles de bain ou dans d'autres environnements humides ou humides.

5.2.2 Veuillez noter que le radiateur soufflant peut devenir très chaud et doit donc être placé à une distance de sécurité des objets inflammables tels que les meubles, les rideaux et autres.

5.2.3 Ne couvrez pas le radiateur soufflant.

5.2.4 Le radiateur soufflant ne doit pas être situé immédiatement sous une prise de courant.

5.2.5 Ne connectez pas le radiateur soufflant à l'aide d'une minuterie marche / arrêté ou de tout autre équipement pouvant allumer automatiquement l'appareil.

5.2.6 Le radiateur soufflant ne doit pas être placé dans des pièces où des liquides ou des gaz inflammables sont utilisés ou stockés.

5.2.7 Si une rallonge est utilisée, elle doit être aussi courte que possible et toujours être complètement déployée.

5.2.8 Vous ne devez pas brancher d'autres appareils sur la même prise secteur que le radiateur soufflant.

5.2.9 N'utilisez pas ce radiateur soufflant à proximité immédiate d'une baignoire, d'une douche ou d'une piscine.

5.2.10 Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent de service ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.

5.2.11 Assurez-vous que l'appareil de chauffage est toujours sous surveillance et tenez les enfants et les animaux éloignés de celui-ci;

5.2.12 Ne placez pas l'appareil sur des véhicules en mouvement ou dans des endroits faciles à basculer.

5.2.13 Lorsque vous n'utilisez pas l'appareil pendant une période prolongée, débranchez l'appareil. Ne laissez pas l'appareil de chauffage pendant une période de temps considérable lorsqu'il est utilisé. Tirez la fiche tout droit, ne retirez jamais la fiche en tirant sur le cordon.

5.2.14 Éloignez le radiateur du rideau ou des endroits où l'entrée d'air peut facilement être bloquée.

5.2.15 Le coupleur d'alimentation est étanche lorsqu'il n'est pas utilisé. Afin d'éviter tout risque d'électrocution ou de fuite de courant, n'utilisez jamais l'appareil avec les mains mouillées ou n'utilisez pas l'appareil lorsqu'il y a de l'eau sur le cordon d'alimentation.

5.2.16 Ne pas jeter les appareils électriques avec les déchets municipaux non triés, utiliser des installations de collecte séparée. Contactez votre gouvernement local pour obtenir des informations sur les systèmes de collecte disponibles. Si les appareils électriques sont jetés dans des décharges ou des décharges, des substances dangereuses peuvent s'infiltrer dans les eaux souterraines et entrer dans la chaîne alimentaire, ce qui nuit à votre santé et à votre bien-être.

5.2.17 Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou un manque d'expérience et de connaissances, à moins qu'elles n'aient reçu une supervision ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil par une personne responsable leur sécurité.

5.2.18 Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

6. Utilisation des instructions

6.1 Positionnez le radiateur soufflant de manière à ce qu'il repose sur une surface ferme et à une distance sûre des environnements humides et des objets inflammables.

6.2 Branchez le radiateur soufflant sur le secteur.

6.3 Réglez le bouton du thermostat sur MAX et laissez le radiateur fonctionner à pleine puissance.

6.4 Le radiateur soufflant se met en marche lorsque le sélecteur de chauffage est réglé sur l'un des réglages de puissance.

6.5 Une fois que la pièce atteint la température souhaitée, l'élément chauffant arrête working. Once la température diminue, l'élément chauffant travaillera. Le radiateur soufflant démarre et s'arrête automatiquement et maintient ainsi la température ambiante constante.

6.6 Avant d'éteindre le radiateur, veuillez tourner le thermostat en position MIN et tourner l'interrupteur en position ventilateur, laissez l'appareil refroidir pendant deux minutes puis éteindre le radiateur et retirer la fiche.

7. Nettoyage et entretien

7.1 Avant de nettoyer l'appareil, débranchez-le de la prise et laissez-le refroidir. Le boîtier se salit facilement, essuyez-le souvent avec une éponge douce. Pour chaque pièce sale, essuyez avec une éponge trempée dans de l'eau à <50 ° C et un détergent doux, puis séchez le boîtier du radiateur avec un chiffon propre. Veillez à ne pas laisser l'eau pénétrer à l'intérieur de l'appareil. Ne pas projeter d'eau sur le radiateur, ne jamais utiliser de solvant comme l'essence, etc. pour nettoyer le radiateur, afin de protéger le boîtier.

7.2 Nettoyez le cordon et la fiche, séchez-les et emballez-les dans un sac en plastique.

7.3 Lorsque vous rangez le radiateur, laissez-le refroidir d'abord, gardez-le au sec. Puis couvrez-le d'un sac en plastique, mettez-le dans une boîte d'emballage et rangez-le dans un endroit sec et aéré.

8. Dépannage:

Vous pouvez résoudre facilement de nombreux problèmes courants, ce qui vous évite le coût d'un éventuel appel de service. Essayez les suggestions ci-dessous pour voir si vous pouvez résoudre le problème avant d'appeler le centre de service.

Problème	Cause possible	Traitement
Le chauffage ne pas fonctionner, même quand il est branché et l'interrupteur, thermostat sont mis sur.	La fiche est lâche, mauvaise connexion	Retirez la fiche, vérifiez la connexion de la fiche et de la prise. Puis connecter à nouveau.
	Pas d'alimentation dans la prise de courant	Insérez la fiche dans une prise appropriée
L'appareil n'a pas la chaleur jusqu'à, ou seulement ventilateur travaillé	L'interrupteur n'a pas été mis au réglage de chauffage	Tournez l'interrupteur sur le réglage de la chaleur
	Le thermostat fonctionnait	Tournez le thermostat et l'écoutez s'il est ouvert / proche voix. S'il n'y a pas de clic et le thermostat est pas endommagé, l'appareil de chauffage sera automatique interrupteur sur lorsque l'appareil refroidi vers le bas
	Réarmement manuel coupé -Out utilisé	Éteignez l'appareil de chauffage et inspectez le blocage de l'entrée ou de la sortie. Débranchez la fiche et attendez au moins 10 minutes que le système de protection se réinitialise avant de tenter de redémarrer le radiateur.
Bruit anormal	L'appareil est pas se debout	Mettez la chauffe sur un niveau surface

Disposition



Les déchets de production électrique ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Veuillez recycler là où les installations existent. Vérifiez avec votre local Autorité ou détaillant pour le recyclage des conseils.

Protection environnementale

Modèle identificateur (s): 90-060					
Article	symbole	Valeur	Unité	Article	Unité
La chaleur sortie				Type d'entrée de chaleur, pour les appareils de chauffage locaux à accumulation électrique uniquement (sélectionnez-en un)	
Puissance calorifique nominale	Pnom	2.0	kW	Contrôle manuel de la charge thermique avec thermostat intégré	[oui]

Minimum chaleur de sortie (indicatif)	Pmin	1. 1	kW	Contrôle manuel de la charge thermique avec retour de température ambiante et / ou extérieure	[non]
Maximum continue chaleur sortie	Pmax	2. 0	kW	Contrôle électronique de la charge thermique avec rétroaction de la température ambiante et / ou extérieure	[non]
Consommation électrique auxiliaire				Production de chaleur assistée par ventilateur	[non]
À la puissance thermique nominale	elmax	N / A	kW	Type de puissance de chauffage / contrôle de la température ambiante (sélectionnez-en un)	
À la puissance thermique minimale	elmin	N / A	kW	Production de chaleur à un étage et pas de contrôle de la température ambiante	[non]
En mode veille	eISB	N / A	W	Deux étapes manuelles ou plus, pas de contrôle de la température ambiante	[non]
				Avec contrôle de la température ambiante par thermostat mécanique	[oui]
				Avec contrôle électronique de la température ambiante	[non]
				Contrôle électronique de la température ambiante et minuterie de jour	[non]
				Contrôle électronique de la température ambiante et minuterie hebdomadaire	[non]
				Autres options de contrôle (plusieurs sélections possibles)	
				Contrôle de la température ambiante, avec détection de présence	[non]
				Contrôle de la température ambiante, avec détection de fenêtre ouverte	[non]
				Avec option de contrôle à distance	[non]
				Avec contrôle de démarrage adaptatif	[non]
				Avec limitation du temps de travail	[non]
				Avec capteur d'ampoule noire	[non]
Contactez les détails :	Grupa Topex Sp. z oo Sp. k. Ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa				
Remarque: Pour les appareils de chauffage locaux électriques, le rendement énergétique saisonnier mesuré pour le chauffage des locaux ns ne peut pas être pire que la valeur déclarée à la puissance thermique nominale de l'unité.					

Modèle identificateur (s): 90-061					
Article	symbole	Valeur	Unité	Article	Unité
La chaleur sortie				Type d'entrée de chaleur, pour les appareils de chauffage locaux à accumulation électrique uniquement (sélectionnez-en un)	
Puissance calorifique nominale	Pnom	3.0	kW	Contrôle manuel de la charge thermique avec thermostat intégré	[oui]
Minimum chaleur de sortie (indicatif)	Pmin	2.0	kW	Contrôle manuel de la charge thermique avec retour de température ambiante et / ou extérieure	[non]
Maximum continue chaleur sortie	Pmax	3.0	kW	Contrôle électronique de la charge thermique avec rétroaction de la température ambiante et / ou extérieure	[non]
Consommation électrique auxiliaire				Production de chaleur assistée par ventilateur	[non]
À la puissance thermique nominale	elmax	N / A	kW	Type de puissance de chauffage / contrôle de la température ambiante (sélectionnez-en un)	
À la puissance thermique minimale	elmin	N / A	kW	Production de chaleur à un étage et pas de contrôle de la température ambiante	[non]
En mode veille	eISB	N / A	W	Deux étapes manuelles ou plus, pas de contrôle de la température ambiante	[non]
				Avec contrôle de la température ambiante par thermostat mécanique	[oui]
				Avec contrôle électronique de la température ambiante	[non]
				Contrôle électronique de la température ambiante et minuterie de jour	[non]
				Contrôle électronique de la température ambiante et minuterie hebdomadaire	[non]
				Autres options de contrôle (plusieurs sélections possibles)	
				Contrôle de la température ambiante, avec détection de présence	[non]
				Contrôle de la température ambiante, avec détection de fenêtre ouverte	[non]
				Avec option de contrôle à distance	[non]
				Avec contrôle de démarrage adaptatif	[non]
				Avec limitation du temps de travail	[non]
				Avec capteur d'ampoule noire	[non]
Contactez les détails :	Grupa Topex Sp. z oo Sp. k. Ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa				
Remarque: Pour les appareils de chauffage locaux électriques, le rendement énergétique saisonnier mesuré pour le chauffage des locaux ns ne peut pas être pire que la valeur déclarée à la puissance thermique nominale de l'unité.					

**TRADUZIONE DELL'ISTRUZIONE ORIGINALE
RISCALDATORI A VENTOLA
90-060 / 90-061**

NOTA: PRIMA DI UTILIZZARE L'ATTREZZATURA PER LA PRIMA VOLTA, LEGGERE QUESTO MANUALE DI ISTRUZIONI E CONSERVARLO PER RIFERIMENTI FUTURI. LE PERSONE CHE NON HANNO LETTO QUESTE ISTRUZIONI NON DEVONO ASSEMBLARE, ILLUMINARE, REGOLARE O AZIONARE L'UNITÀ

NORME DI SICUREZZA DETTAGLIATE

ATTENZIONE!

Leggere attentamente: il riscaldatore a infrarossi è progettato per un funzionamento sicuro. Tuttavia, l'installazione, la manutenzione e il funzionamento del riscaldatore possono essere pericolosi. L'osservanza delle seguenti procedure ridurrà il rischio di incendi, scosse elettriche, lesioni alle persone e ridurrà al minimo il tempo di installazione.

1.1 Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età compresa da 8 anni e al di sopra e le persone con ridotta fisiche, sensoriali o mentali capacità o mancanza di esperienza e conoscenza, se essi sono stati data supervisione o di istruzioni riguardanti l'uso della macchina in una cassetta di sicurezza modo e capire i pericoli coinvolti. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione dell'utente non devono essere eseguite da bambini senza supervisione.

1.2 ATTENZIONE: Per evitare il surriscaldamento, non coprire il riscaldatore.

1.3 I bambini di età inferiore a 3 anni devono essere tenuti lontani a meno che non siano costantemente sorvegliati.

1.4 bambini di età compresa da 3 anni e inferiore a 8 anni sono solo attivare / disattivare l'apparecchio a condizione che esso sia stato collocato o installato nella sua inteso normale funzionamento posizione e che sono stati in supervisione o istruzioni relative all'uso del dispositivo in un sicuro modo e comprendere i rischi coinvolti. I bambini di età compresa tra 3 anni e meno di 8 anni non devono collegare, regolare e pulire l'apparecchio o eseguire la manutenzione dell'utente.

1.5 ATTENZIONE - alcune parti di questo prodotto possono diventare molto calde e causare ustioni. Particolare attenzione deve essere prestata dove sono presenti bambini e persone vulnerabili.

2. Introduzione

2.1 In base alla potenza cavo tipo questo ventilatore riscaldatore può essere utilizzato solo in uso domestico, magazzini e officine, costruendo siti o serre seconda. Esso comprende un termostato e un auto-reset termica cut out privati per controllare il riscaldamento elementi. Il termostato sente la temperatura dell'aria e controlla la temperatura circostante. Il motore della ventola è controllata dal termostato e si arresta lavorare quando il termostato tagli fuori l'elemento riscaldante. L'auto-reset termica cut-out si passa fuori dal riscaldatore per garantire la sicurezza quando surriscaldamento.

2.2 Quando si utilizza la stufa per la prima volta, è possibile notare una leggera emissione di fumo. Questo è del tutto normale e si arresta dopo un breve tempo.

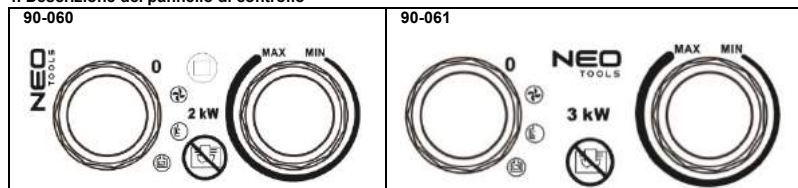
3. Specifiche tecniche

Modello	90-060	90-061
Impermeabile di classe	N / A	N / A
Voltaggio	220-240 V ~	220-240 V ~
potenza richiesta	2000W	3000W
attuale	8.3-9.1A	12.5-13.6A
Ambientazione	20/1000 / 2000W	7/2000 / 3000W
Termostato a riarmo manuale	65 ° C	65 ° C
Prodotto meast (mm)	210 × 130 × 260	234 × 130 × 284
NW (KG)	1.45	1.47

3.1 Alloggiamento in lamiera d'acciaio e rivestito con polvere resistente al calore.

3.2 Fornito completo di cavo e spina.

4. Descrizione del pannello di controllo



4.1 Manopola sinistra: selettore con impostazione del calore



il dispositivo è spento



fan acceso



l'elemento riscaldante funziona a metà potenza



l'elemento riscaldante funziona a piena potenza)

4.2 Manopola destra: quadrante del termostato

5. Norme di sicurezza speciali

5.1 Prima dell'uso, si prega di controllare la marcatura sul potere cavo. In base alla potenza cavo tipo questo apparecchio può essere utilizzato in diverse ambientali condizioni:

genere	È possibile utilizzare l'apparecchio in	Non utilizzare in
H05VV-F	la casa, magazzini e officine, costruzione siti o serre	la costruzione di siti o serre
H07RN-F	la casa, magazzini e officine, costruzione siti o serre	
H05RN-F	famiglia, magazzini e laboratori o serre	cantieri edili
H05RR-F	famiglia, magazzini e laboratori	la costruzione di siti o serre

5.2 Quando si utilizza un apparecchio elettrico, è necessario seguire sempre le precauzioni di base, comprese quelle di seguito:

5.2.1 Il termoventilatore non è adatto per l'uso all'aperto con tempo umido, in bagni, o in altri ambienti bagnati o umidi.

5.2.2 Si prega di notare che il termoventilatore può diventare molto caldo e deve, quindi, essere posizionato a una distanza di sicurezza da oggetti infiammabili come mobili, tende e simili.

5.2.3 Non coprire il termoventilatore.

5.2.4 Il termoventilatore non deve essere posizionato immediatamente sotto una presa di corrente.

5.2.5 Non collegare il termoventilatore utilizzando un timer di accensione / spegnimento o altre apparecchiature che possono accendere automaticamente il dispositivo.

5.2.6 Il termoventilatore non deve essere collocato in locali in cui vengono utilizzati o conservati liquidi o gas infiammabili.

5.2.7 Se viene utilizzata una prolunga, questa deve essere il più corta possibile e sempre completamente estesa.

5.2.8 Non collegare altri apparecchi alla stessa presa di corrente del termoventilatore.

5.2.9 Non utilizzare questo termoventilatore nelle immediate vicinanze di una vasca da bagno, una doccia o una piscina.

5.2.10 Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, da un suo agente di servizio o da persone qualificate allo stesso modo per evitare rischi.

5.2.11 Assicurarsi che la stufa sia sempre sotto sorveglianza e tenere lontani bambini e animali da essa;

5.2.12 Non posizionare l'elettrodomestico su veicoli in movimento o dove è facile ribaltarsi.

5.2.13 Quando non utilizzate l'apparecchio per un lungo periodo, scollegatelo. Non lasciare la stufa per molto tempo quando è in uso. Estrarre la spina direttamente, non rimuovere mai la spina tirando il cavo.

5.2.14 Tenere il riscaldatore lontano da tende o luoghi in cui l'ingresso dell'aria può essere facilmente bloccato.

5.2.15 L'accoppiatore di alimentazione è impermeabile quando non viene utilizzato. Al fine di prevenire possibili scosse elettriche o dispersione di corrente, non utilizzare mai l'apparecchio con le mani bagnate o azionarlo quando c'è acqua sul cavo di alimentazione.

5.2.16 Non smaltire gli apparecchi elettrici come rifiuti urbani indifferenziati, utilizzare impianti di raccolta differenziata. Contatto al governo locale per informazioni riguardanti i sistemi di raccolta disponibili. Se gli apparecchi elettrici vengono smaltiti in discariche o discariche, le sostanze pericolose possono fuoriuscire nelle acque sotterranee ed entrare nella catena alimentare, danneggiando la salute e il benessere.

5.2.17 Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (compresi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o con mancanza di esperienza e conoscenza, a meno che non siano stati supervisionati o istruiti sull'uso dell'apparecchio da una persona responsabile la loro sicurezza.

5.2.18 I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.

6. Utilizzo delle istruzioni

6.1 Posizionare il termoventilatore in modo che si trovi in posizione verticale su una superficie stabile e ad una distanza di sicurezza da ambienti umidi e oggetti infiammabili.

6.2 Collegare il termoventilatore alla rete elettrica.

6.3 **Posizionare** la manopola del termostato su MAX e lasciare che la stufa funzioni a piena potenza.

6.4 Il termoventilatore si accenderà quando il selettore del riscaldamento è impostato su una delle impostazioni di potenza.

6.5 Quando l'ambiente avrà raggiunto la temperatura richiesta, la resistenza smetterà di funzionare, una volta che la temperatura sarà diminuita, la resistenza funzionerà. Il termoventilatore ora si avvia e si arresta automaticamente, mantenendo così costante la temperatura ambiente.

6.6 Prima di spegnere il riscaldatore, ruotare il termostato in posizione MIN e portare l'interruttore in posizione ventilatore, lasciare raffreddare l'apparecchio per due minuti, quindi spegnere il riscaldatore ed estrarre la spina.

7. Pulizia e manutenzione

7.1 Prima di pulire l'apparecchio, scollegarlo dalla presa e lasciarlo raffreddare. L'involucro si sporca facilmente, pulirlo spesso con una spugna morbida. Per ogni parte sporca, pulire con una spugna imbevuta di acqua 50° C e detergente delicato , quindi asciugare l'involucro del riscaldatore con un panno pulito. Fare attenzione a non far entrare l'acqua all'interno dell'apparecchio. Non spruzzare acqua sulla stufa, non usare mai solventi come benzina ecc. Per pulire la stufa, al fine di proteggere la custodia.

7.2 Pulire il cavo e la spina, asciugarli e imballarli in un sacchetto di plastica.

7.3 Quando si ripone la stufa, lasciarla prima raffreddare e tenerla asciutta. Quindi coprire con un sacchetto di plastica, metterlo in una scatola da imballaggio e conservarlo in un luogo asciutto e ventilato.

8. Risoluzione dei problemi:

Puoi risolvere facilmente molti problemi comuni, risparmiando il costo di un'eventuale chiamata di servizio. Prova i suggerimenti seguenti per vedere se riesci a risolvere il problema prima di chiamare il centro servizi.

Problema	Possibile causa	Trattamento
Il riscaldatore non funziona, anche quando esso è collegato e il commutatore , termostato si accende su.	La spina è allentata , cattiva connessione	Estrarre la spina, controllare il collegamento della spina e della presa . Quindi connessi di nuovo .
	Nessuna alimentazione nella presa di corrente	Inserire la spina in una presa adeguata
L' apparecchio non si riscalda fino , o solo ventilatore lavorato	L' interruttore non è stato messo a riscaldamento ambiente	Girare l' interruttore per il calore impostazione
	Il termostato funzionava	Girare il termostato e ascoltare se non v'è aperto / vicino voce . Se non v'è alcun scatto e il termostato è non danneggiato , il riscaldatore sarà automatico interruttore on quando l' apparecchio raffreddato giù
	Reset manuale cut -out operato	Spegnere il riscaldatore e ispezionare il blocco dell'ingresso o dell'uscita . Staccare la spina e attendere ad almeno 10 minuti per la protezione del sistema per ripristinare prima di tentare di riavviare il riscaldamento .
Rumore anormale	L' apparecchio è non significa montante	Mettere il riscaldamento su un livello di superficie

Disposizione



I rifiuti di produzione elettrica non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici . Si prega di riciclare dove esistono strutture . Verificare con l' autorità locale o il rivenditore per consigli sul riciclaggio .

Protezione ambientale

Identificativi del modello : 90-060					
Articolo	Simbolo	Valore	Unità	Articolo	Unità
Potenza termica				Tipo di apporto di calore, solo per apparecchi per il riscaldamento d'ambiente locale ad accumulo elettrico (selezionare uno)	

Potenza termica nominale	Pnom	2.0	kW	Controllo manuale della carica di calore con termostato integrato	[si]
Potenza termica minima (indicativa)	Pmin	1.1	kW	Controllo manuale della carica termica con feedback della temperatura ambiente e / o esterna	[no]
Potenza termica continua massima	Pmax	2.0	kW	Controllo elettronico della carica termica con feedback della temperatura ambiente e / o esterna	[no]
Consumo ausiliario di elettricità				Fan assistito il calore di uscita	[no]
Alla nominale calore uscita	ELMAX	N / A	kW	Tipo di potenza termica / controllo della temperatura ambiente (selezionarne uno)	
Alla minima potenza termica	Elmin	N / A	kW	Potenza termica monostadio e nessun controllo della temperatura ambiente	[no]
In modalità standby	eISB	N / A	W	Due o più stadi manuali, nessun controllo della temperatura ambiente	[no]
				Con termostato meccanico controllo temperatura ambiente	[si]
				Con controllo elettronico della temperatura ambiente	[no]
				Controllo elettronico della temperatura ambiente più timer giornaliero	[no]
				Controllo elettronico della temperatura ambiente più timer settimanale	[no]
				Altre opzioni di controllo (più selezioni possibili)	
				Controllo della temperatura ambiente, con rilevamento di presenza	[no]
				Controllo della temperatura ambiente, con rilevamento finestra aperta	[no]
				Con opzione di controllo a distanza	[no]
				Con controllo di avviamento adattivo	[no]
				Con limitazione dell'orario di lavoro	[no]
				Con sensore a bulbo nero	[no]
Dati di contatto :		Grupa Topex Sp. z oo Sp. K. Ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa			
Commento: Per gli apparecchi per il riscaldamento d'ambiente locale elettrici, l'efficienza energetica stagionale del riscaldamento d'ambiente misurata η_s non può essere peggiore del valore dichiarato alla potenza termica nominale dell'unità.					

Identificatori del modello : 90-061					
Articolo	Simbolo	Valore	Unità	Articolo	Unità
Potenza termica				Tipo di apporto di calore, solo per apparecchi per il riscaldamento d'ambiente locale ad accumulo elettrico (selezionare uno)	
Nominale calore uscita	Pnom	3.0	kW	Controllo manuale della carica di calore con termostato integrato	[si]
Potenza termica minima (indicativa)	Pmin	2.0	kW	Controllo manuale della carica termica con feedback della temperatura ambiente e / o esterna	[no]
Potenza termica continua massima	Pmax	3.0	kW	Controllo elettronico della carica termica con feedback della temperatura ambiente e / o esterna	[no]
Consumo ausiliario di elettricità				Fan assistito il calore di uscita	[no]
Alla nominale calore uscita	ELMAX	N / A	kW	Tipo di potenza termica / controllo della temperatura ambiente (selezionarne uno)	
Alla minima potenza termica	Elmin	N / A	kW	Potenza termica monostadio e nessun controllo della temperatura ambiente	[no]
In modalità standby	eISB	N / A	W	Due o più stadi manuali, nessun controllo della temperatura ambiente	[no]
				Con termostato meccanico controllo temperatura ambiente	[si]
				Con controllo elettronico della temperatura ambiente	[no]
				Controllo elettronico della temperatura ambiente più timer giornaliero	[no]
				Controllo elettronico della temperatura ambiente più timer settimanale	[no]
				Altre opzioni di controllo (più selezioni possibili)	
				Controllo della temperatura ambiente, con rilevamento di presenza	[no]
				Controllo della temperatura ambiente, con rilevamento finestra aperta	[no]
				Con opzione di controllo a distanza	[no]
				Con controllo di avviamento adattivo	[no]
				Con limitazione dell'orario di lavoro	[no]
				Con sensore a bulbo nero	[no]
Dati di contatto :		Grupa Topex Sp. z oo Sp. K. Ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa			
Commento: Per gli apparecchi per il riscaldamento d'ambiente locale elettrici, l'efficienza energetica stagionale del riscaldamento d'ambiente misurata η_s non può essere peggiore del valore dichiarato alla potenza termica nominale dell'unità.					

**ПРЕВОД НА ОРИГИНАЛНАТА ИНСТРУКЦИЯ
ВЕНТИЛАТОРИ
90-060 / 90-061**

ЗАБЕЛЕЖКА: ПРЕДИ ОБОРУДВАНЕТО ДА СЕ ИЗПОЛЗВА ЗА ПЪРВИ ПЪТ, ПРОЧЕТЕТЕ ТОЗИ РЪКОВОДСТВО ЗА УКАЗАНИЯ И СЪХРАНЕТЕ ЗА БЪДЕЩА РЕФЕРЕНЦИЯ. ХОРА, КОИТО НЕ СА ПРОЧЕТИЛИ ТАЗИ ИНСТРУКЦИЯ, НЕ ТРЯБВА ДА СКЛАДАТ, ОСВЕТЛЯТ, РЕГУЛИРАТ ИЛИ РАБОТЯТ С ЕЛЕМЕНТА

ПОДРОБНИ РЕГЛАМЕНТИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

ВНИМАНИЕ!

Прочетете внимателно-Инфрочервеният нагревател е проектиран за безопасна работа. Независимо от това, инсталирането, поддръжката и експлоатацията на нагревателя могат да бъдат опасни. Спазването на следните процедури ще намали риска от пожар, токов удар, нараняване на човек и ще сведе до минимум времето за монтаж .

1.1 Този уред може да се използва от деца на възраст от 8 години и по-горе , и лица с намалени физически , сензорни или умствени способности или липсата на опит и знания , ако те са били дадени надзор или инструкции относно използването на уреда в безопасен начин и да разбере на опасностите, които участват . Децата не трябва да играят с уреда . Почистването и поддръжката на потребителя не трябва да се извършват от деца без надзор .

1.2 ВНИМАНИЕ: За да се избегне прегряване , не се покриват от нагревателя .

1.3 Деца на възраст под 3 години трябва да се държат далеч, освен ако не се наблюдава непрекъснато .

1.4 Деца на възраст от 3 години и по-малко от 8 години се само сменят / изключване на уреда при условие , че тя е била поставена или инсталирана в своята предназначена нормална работна позиция и те са били дадени надзор или инструкции относно използването на уреда в безопасен начин и разбирам от опасности involved.Children на възраст от 3 години и по-малко от 8 години се не включите, регулиране и почистване на уреда или извършване на потребителя поддръжка .

1.5 ВНИМАНИЕ - някои части от този продукт могат да се нагреят много и да причинят изгаряния . Особено внимание трябва да се има предвид , където деца и уязвими хора са налични .

2. Въведение

2.1 В зависимост от мощността кабел тип този вентилатор нагревател може да се използва само в домакинството , складове и работилници , изграждане на сайтове или оранжерии зависимост . Тя включва един термостат и самостоятелно възстановяване термично рязане напускане да контролира нагревателните елементи . В термостат чувства на въздух температура и контролира околната температура . Моторът на вентилатора се контролира от термостат и да го спре да работи , когато на термостата съкращения извън нагревателен елемент. На самостоятелно нулиране термично рязане напускане ще преклочи на разстояние от нагревателя да се гарантира на безопасността при прегряване .

2.2 При използване на нагревател за първи път , вие може да забележите по- леко на емисиите на дим . Това е съвсем нормално и да го спира , след като по- кратко време .

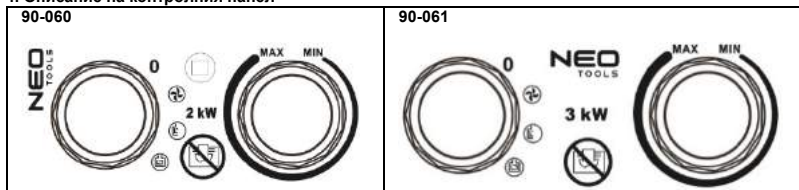
3. Технически спецификации

Модел	90-060	90-061
Водоустойчив от клас	NA	NA
Волтаж	220-240V ~	220-240V ~
необходимата мощност	2000W	3000W
текущ	8.3-9.1A	12.5-13.6A
Настройка	20/1000 / 2000W	7/2000 / 3000W
Ръчно нулиране Термостат	65 ° C	65 ° C
Продукт месо (mm)	210 × 130 × 260	234 × 130 × 284
NW (KG)	1.45	1.47

3.1 Корпус от стоманена плоча и покрит с топлоустойчив прах.

3.2 Доставка се в комплект с кабел и щепсел.

4. Описание на контролния панел



4.1 Ляв копче: селектор с настройка на топлината

устройство е изключено

включен вентилатор

нагревателният елемент работи с половин мощност

нагревателният елемент работи с пълна мощност)

4.2 Дясна копче: Циферблат на термостата

5. Специални правила за безопасност

5.1 Преди употреба , моля проверете на маркировката на власт кабел . В зависимост от мощността кабел тип този уред може да се използва в различни околни условия :

Тип	Можете да използвате на уреда в	Не използвайте в
H05VV-F	домакинство , складове и работилници , строителни площадки или оранжерии	строителни обекти или оранжерии

H07RN-F	домакинство , складове и работилници , строителни площадки или оранжерии	
H05RN-F	домакинство , складове и работилници или оранжерии	строителни обекти
H05RR-F	домакинство , складове и работилници	строителни обекти или оранжерии

5.2 При използване на електрически уред винаги трябва да се спазват основните предпазни мерки, включително по-долу:

5.2.1 Нагревателят на вентилатора не е подходящ за използване на открито при влажно време, в бани или в друга мокра или влажна среда.
5.2.2 Моля, обърнете внимание, че нагревателят на вентилатора може да се нагрее много и следователно трябва да бъде поставен на безопасно разстояние от запалими предмети като мебели, завеси и подобни.

5.2.3 Не покривайте нагревателя на вентилатора.

5.2.4 Нагревателят на вентилатора не трябва да се намира непосредствено под контакта.

5.2.5 Не свързвайте нагревателя на вентилатора с помощта на таймер за включване / изключване или друго оборудване, което може автоматично да включи устройството.

5.2.6 Нагревателят на вентилатора не трябва да се поставя в помещения, където се използват или съхраняват запалими течности или газове.

5.2.7 Ако се използва удължителен кабел, той трябва да е възможно най-къс и винаги да е напълно удължен.

5.2.8 Не трябва да свързвате други уреди към същия електрически контакт като нагревателя на вентилатора.

5.2.9 Не използвайте този нагревател на вентилатора в непосредствена близост до вана, душ или плувен басейн.

5.2.10 Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде заменен от производителя, неговия сервизен агент или подобно квалифицирано лице, за да се избегне опасност.

5.2.11 Уверете се, че нагревателят е винаги под наблюдение и не допускате деца и животни далеч от него;

5.2.12 Не поставяйте уреда върху движещи се превозни средства или такива, където е лесно да се преобърне.

5.2.13 Когато не използвате уреда за дълго време, изключете уреда от контакта. Не оставяйте нагревателя за значително време, когато го използвате. Издърпайте щепсела напред, никога не изваждайте щепсела, като дърпате кабела.

5.2.14 Дръжте нагревателя далеч от завесата или местата, където влизат за въздух може лесно да бъде блокиран.

5.2.15 Силовият съединител е водоустойчив, когато не се използва. За да предотвратите евентуален токов удар или изтичане на ток, никога не използвайте уреда с мокра ръка и не работете с уреда, когато на захранващия кабел има вода.

5.2.16 Не извършвайте електрическите уреди като несортирани битови стапъци, използвайте съоръжения за разделно събиране. Свържете се с местното правителство за информация относно наличните системи за събиране. Ако електрическият уред се извърши на сметчица или сметчица, опасните вещества могат да изтекат в подпочвните води и да попаднат в хранителната верига, увреждайки вашето здраве и благосъстояние.

5.2.17 Този уред не е предназначен за употреба от лица (включително деца) с намалени физически, сензорни или умствени способности или липса на опит и знания, освен ако не са получили надзор или инструкции относно използването на уреда от лице, отговорно за тяхната безопасност.

5.2.18 Децата трябва да бъдат под наблюдение, за да се гарантира, че не си играят с уреда.

6. Използване на инструкции

6.1 Поставете нагревателя на вентилатора така, че да стои изправен на твърда повърхност и на безопасно разстояние от мокра среда и запалими предмети.

6.2 Свържете нагревателя на вентилатора към електрическата мрежа.

6.3 Поставете копчето на термостата на MAX и оставете нагревателя да работи с пълна мощност.

6.4 Нагревателят на вентилатора ще се включи, когато селекторът за отопление е настроен на една от настройките на мощността.

6.5 След като помещението достигне необходимата температура, нагревателен елемент ще спре working. Още температурата намалява, нагревателен елемент ще работи. Сега нагревателят на вентилатора ще включва и спира автоматично и по този начин поддържа температурата в помещението постоянна.

6.6 Преди да изключите нагревателя, моля завъртете термостата в положение MIN и завъртете превключвателя в положение на вентилатора, оставете уреда да се охлади за две минути, след това изключете нагревателя и издърпайте щепсела.

7. Почистване и поддръжка

7.1 Преди да почистите уреда, изключете го от контакта и го оставете да се охлади. Заграждението лесно се замърсява, често го избърсвайте с мека гъба. За всички мръсни части избършете с гъба, потопена във вода 50° C и мек препарат, след което изсушете корпуса на нагревателя с чиста кърпа. Внимавайте водата да не попадне вътре в уреда. Не пръскайте вода върху нагревателя, никога не използвайте разтворител като бензин и др., За да почистите нагревателя, за да защитите заграждението.

7.2 Почистете кабела и щепсела, подсушете го и го опаковайте в найлонов плик.

7.3 Когато съхранявате нагревателя, оставете го да се охлади първо, поддържайте го сух. След това го покрийте с найлонова торбичка, поставете в опаковъчна кутия и я съхранявайте на сухо, проветриво място.

8. Отстраняване на неизправности:

Можете лесно да разрешите много често срещани проблеми, спестявайки ви разходи за евентуално обаждане до сервис. Опитайте предложението по-долу, за да видите дали можете да разрешите проблема, преди да се обадите в сервизния център.

Проблем	Възможна причина	Лечение
В нагревателя се не работи, дори когато тя е включена в и ключа , термостат се включи нататък.	Щепселът е разхлабен , лоша връзка	Издърпайте щепсела, проверете на връзката на щепсела и контакта . След това се свържете отново .
	Не власт в гнездо изход	Поставете щепсела в подходящ контакт
В уреда не се загрява до , или само вентилатор работи	В ключа не се поставя при нагряване обстановка	Обърни на ключа за топлинна настройка
	В термостат работи	Обърни на термостата и да слушате , ако там е отворен / близо глас . Ако там е никакъв кликане и термостата е не е повреден , на нагревателя ще автоматичен прекъсвач за когато на уреда охлажда надолу
	Ръчно нулиране нарязани напускане експлоатирани	Обърни на нагревателя на разстояние и да инспектира на запущането на входящ или изходящ . Изключете щепсела и изчакайте най - малко 10 минути, за защита на системата, за да изчисти преди опита да рестартирате нагревателя .
Ненормален шум	В уреда е не стои изправено	Сложете на нагревателя на ниво повърхност

Изхвърляне


Отпадъчното електрическо производство не трябва да се изхвърля с битовите отпадъци. Моля, рециклиране, където съоръжения съществуват. Проверете с вашия Местна власт или търговец на дребно за рециклиране съвети.

Опазване на околната среда

Модел идентификатор (и): 90-060					
Вещ	Символ	Стойност	Мерна единица	Вещ	Мерна единица
Топлинна мощност				Вид на подаваната топлина, само за локални нагреватели за локално съхранение (изберете един)	
Номинална топлинна мощност	P _{nom}	2.0	кВт	Ръчно управление на топлинния заряд с вграден термостат	[да]
Минимална топлинна мощност (ориентировъчна)	P _{min}	1.1	кВт	Ръчен контрол на топлинния заряд с обратна връзка за стайна и / или външна температура	[не]
Максимална продължителна топлинна мощност	P _{max}	2.0	кВт	Електронно управление на топлинния заряд с обратна връзка за стайна и / или външна температура	[не]
Помощно потребление на електроенергия				Faп подпомага топлина изход	
При номинална топлинна мощност	elmax	Неприложимо	кВт	Вид на топлинната мощност / контрол на стайната температура (изберете един)	
При минимална топлинна мощност	elmin	Неприложимо	кВт	Едностепенна топлинна мощност и без контрол на стайната температура	[не]
В режим на готовност	eiSB	Неприложимо	W	Два или повече ръчни етапа, без контрол на стайната температура	[не]
				С механичен термостат за управление на стайна температура	[да]
				С електронен контрол на стайната температура	[не]
				Електронен контрол на стайната температура плюс дневен таймер	[не]
				Електронен контрол на стайната температура плюс седмичен таймер	[не]
				Други опции за управление (възможни са множество селекции)	
				Контрол на стайната температура, с откриване на присъствие	[не]
				Контрол на стайната температура, с откриване на отворен прозорец	[не]
				С опция за контрол на разстояние	[не]
				С адаптивно управление на старта	[не]
				С ограничение на работното време	[не]
				Със сензор за черна крушка	[не]
Данни за контакт : Група Torhex Sp. z oo Sp. k. Ул. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa					
Забелжка: За електрически локални нагреватели на помещениа измерената сезонна енергийна ефективност на отоплението на помещениата ѓс не може да бъде по-лоша от декларираната стойност при номиналната топлинна мощност на уреда.					

Модел идентификатор (и): 90-061					
Вещ	Символ	Стойност	Мерна единица	Вещ	Мерна единица
Топлинна мощност				Вид на подаваната топлина, само за локални нагреватели за локално съхранение (изберете един)	
Номинална топлинна мощност	P _{nom}	3.0	кВт	Ръчно управление на топлинния заряд с вграден термостат	[да]
Минимална топлинна мощност (ориентировъчна)	P _{min}	2.0	кВт	Ръчен контрол на топлинния заряд с обратна връзка за стайна и / или външна температура	[не]
Максимална продължителна топлинна мощност	P _{max}	3.0	кВт	Електронно управление на топлинния заряд с обратна връзка за стайна и / или външна температура	[не]
Помощно потребление на електроенергия				Faп подпомага топлина изход	
При номинална топлинна мощност	elmax	Неприложимо	кВт	Вид на топлинната мощност / контрол на стайната температура (изберете един)	
При минимална топлинна мощност	elmin	Неприложимо	кВт	Едностепенна топлинна мощност и без контрол на стайната температура	[не]
В режим на готовност	eiSB	Неприложимо	W	Два или повече ръчни етапа, без контрол на стайната температура	[не]

				С механичен термостат за управление на стайна температура	[да]
				С електронен контрол на стайната температура	[не]
				Електронен контрол на стайната температура плюс дневен таймер	[не]
				Електронен контрол на стайната температура плюс седмичен таймер	[не]
				Други опции за управление (възможни са множество селекции)	
				Контрол на стайната температура, с откриване на присъствие	[не]
				Контрол на стайната температура, с откриване на отворен прозорец	[не]
				С опция за контрол на разстояние	[не]
				С адаптивно управление на старта	[не]
				С ограничение на работното време	[не]
				Със сензор за черна крушка	[не]
Данни за контакт :	Grupa Topex Sp. z oo Sp. к. Ул. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa				
Забележка: За електрически локални нагреватели на помещения измерената сезонна енергийна ефективност на отоплението на помещенията не може да бъде по-лоша от декларираната стойност при номиналната топлинна мощност на уреда.					